

*A Franz Liszt.*

LA

# Damnation de Faust

LÉGENDE DRAMATIQUE

MUSIQUE DE

## HECTOR BERLIOZ

—•••—  
Partition Piano et Chant  
—•••—

Réduction nouvelle par CHARLES MALHERBE

Prix net : 20 fr.



---

IMPRIMERIE CHAIN, RUE BERGEBT, 20, PARIS. — 21802-12-01. — (Encre Lorilleux)

---



Hector Berlioz



*Quelques morceaux du livret sont empruntés à la traduction française du FAUST de Goethe, par M. Gérard de Nerval; une partie des scènes I, IV, VI et VII est de M. Gandonnière; tout le reste des paroles est de Hector Berlioz.*

LA

# Damnation de Faust

(Op. 24)

## PERSONNAGES

MARGUERITE . . .	<i>Mezzo-Soprano.</i>	MÉPHISTOPHÉLÈS. <i>Baryton ou Basse.</i> (Rôle écrit avec des variantes pour les deux voix.)
FAUST . . . . .	<i>Ténor.</i>	BRANDER . . . . . <i>Basse.</i>

## TABLE

### PREMIÈRE PARTIE

			Pages.
Scène I.	N <sup>o</sup> 1.	INTRODUCTION. (Faust). <i>Le vieil hiver.</i> . . .	1
Scène II.	N <sup>o</sup> 2.	RONDE DE PAYSANS. (Chœur). <i>Les bergers quittent leurs troupeaux.</i> . . . . .	9
Scène III.	N <sup>o</sup> 3 <sup>a</sup>	RÉCIT. (Faust). <i>Mais d'un éclat guerrier</i> . . .	22
	N <sup>o</sup> 3 <sup>b</sup>	MARCHE HONGROISE . . . . .	24

### DEUXIÈME PARTIE

Scène IV.	N <sup>o</sup> 4.	FAUST, seul. <i>Sans regret j'ai quitté.</i> . . . .	31
	N <sup>o</sup> 5 <sup>a</sup>	CHANT DE LA FÊTE DE PAQUES. (Chœur). <i>Christ vient de ressusciter.</i> . . . . .	35
	N <sup>o</sup> 5 <sup>b</sup>	RÉCIT. (Faust). <i>Hélas! doux chants du ciel.</i>	50
Scène V.	N <sup>o</sup> 6 <sup>a</sup>	RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>O pure émotion!</i> . . . . .	51
Scène VI.	N <sup>o</sup> 6 <sup>b</sup>	CHŒUR DES BUVEURS. <i>A boire encor!</i> . . .	56
	N <sup>o</sup> 7.	CHANSON. (Brander). <i>Certain rat, dans une cuisine.</i> . . . . .	67
	N <sup>o</sup> 8.	FUGUE. (Chœur.) <i>Amen</i> . . . . .	74
	N <sup>o</sup> 9 <sup>a</sup>	RÉCIT. (Méphistophélès et Chœur.) <i>Vrai Dieu, Messieurs!</i> . . . . .	77
	N <sup>o</sup> 9 <sup>b</sup>	CHANSON. (Méphistophélès). <i>Une puce gen- tille</i> . . . . .	80
Scène VII.	N <sup>o</sup> 10.	AIR. (Méphistophélès). <i>Voici des roses</i> . . .	88
	N <sup>o</sup> 11.	CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES. <i>Dors, heureux Faust!</i> . . . . .	90

		Pages.
	N° 12 <sup>a</sup> BALLET DES SYMPHES. . . . .	174
	N° 12 <sup>b</sup> RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Quelle céleste image.</i> . . . . .	179
Scène VIII.	N° 13. FINALE. <i>a.</i> Chœur de soldats. <i>Villes entourées.</i> . . . . .	182
	<i>b.</i> Chanson d'étudiants. <i>Jam nox stellata.</i> . . . . .	188
	<i>c.</i> Les deux chœurs réunis. . . . .	142

### TROISIÈME PARTIE

	N° 14. LA RETRAITE. . . . .	155
Scène IX.	N° 15 <sup>a</sup> AIR. (Faust). <i>Merci doux crépuscule.</i> . . . .	157
Scène X.	N° 15 <sup>b</sup> RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Je l'entends.</i> . . . . .	162
Scène XI.	N° 16 <sup>a</sup> RÉCIT. Marguerite. <i>Que l'air est étouffant!</i>	164
	N° 16 <sup>b</sup> CHANSON GOTHIQUE. (Marguerite). <i>Autrefois un roi de Thulé.</i> . . . . .	168
Scène XII.	N° 17. ÉVOCATION. (Méphistophélès). <i>Esprits des flammes.</i> . . . . .	174
	N° 18. MENLET DES FOLLETS . . . . .	178
	N° 19. SÉRÉNADE AVEC CHŒUR. (Méphistophélès). <i>Devant la maison.</i> . . . . .	188
Scène XIII.	N° 20. DUO. (Marguerite et Faust). <i>Grands dieux! que vois-je?</i> . . . . .	198
Scène XIV.	N° 21. TRIO. (Marguerite, Faust et Méphistophélès). <i>Allons, il est trop tard.</i> . . . . .	211

### QUATRIÈME PARTIE

Scène XV.	N° 22 <sup>a</sup> ROMANCE. (Marguerite). <i>D'amour l'ardente flamme</i> . . . . .	233
	N° 22 <sup>b</sup> CHŒUR. <i>Au son des trompettes.</i> . . . . .	241
Scène XVI.	N° 23. INVOCATION A LA NATURE. (Faust). <i>Nature immense</i> . . . . .	246
Scène XVII.	N° 24. RÉCIT ET CHASSE, (Faust et Méphistophélès). <i>A la voûte azurée.</i> . . . . .	251
Scène XVIII.	N° 25. LA COURSE A L'ABÏME, (Faust, Méphistophélès et Chœur). <i>Dans mon cœur retentit.</i>	258
Scène XIX.	N° 26 <sup>a</sup> PANDEMONIUM. (Chœur). <i>Has! Irimiru Karabrao.</i> . . . . .	271
	N° 26 <sup>b</sup> ÉPILOGUE. (Chœur). <i>Alors l'Enfer se tut.</i>	28-
Scène XX.	N° 27 <sup>a</sup> LE CIEL. (Chœur). <i>Laus! Laus! Hosanna!</i>	282
	N° 27 <sup>b</sup> APOTHÉOSE DE MARGUERITE. (Chœur). <i>Remonte au ciel.</i> . . . . .	284

## Note Biographique

1803. Dimanche 11 décembre, à cinq heures du soir. — Naissance à la Côte Saint-André (Isère) de Louis-Hector Berlioz, fils de Louis-Joseph Berlioz, officier de santé, et de Marie-Antoinette-Joséphine Marmion.
- Premières notions littéraires et musicales données par son père.
- 1818-21. — Premières études médicales sous la direction paternelle.
- 1821-25. Arrivée à Paris. Premières leçons musicales de Le Sueur, et essais de composition en partie détruits depuis ou utilisés ailleurs. Premier échec à l'épreuve préparatoire pour le concours de l'Institut.
1825. 10 juillet. — Première exécution en public d'une œuvre avec orchestre : *Messe solennelle*, à l'église Saint-Roch, sous la direction de Valentino.
1826. 26 août. — Inscription comme élève sur les registres du Conservatoire. — Il donne des leçons de flûte, de guitare, de solfège, et s'engage comme choriste au Théâtre des Nouveautés.
1827. Juillet. — Deuxième échec au concours de l'Institut, où il est admis, mais n'obtient aucune récompense avec la cantate : *Orphée déchiré par les Bacchantes*.
- 6 septembre. — Première représentation donnée à l'Odéon par la troupe anglaise dont faisait partie miss Henriette Smithson, future femme de Berlioz.
  - 22 novembre. — Pour la première fois, il fait acte de chef d'orchestre, en dirigeant sa *Messe solennelle*, corrigée et remaniée, à l'église Saint-Eustache, le jour de la sainte Cécile.
1828. 26 mai. — Première exécution des ouvrages suivants : Ouvertures de *Waverley* (op. 1 bis) et des *Francs Juges* (op. 3), la *Révolution grecque*, *Marche religieuse des Mages*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Bloc, chef d'orchestre du Théâtre des Nouveautés.
- Juillet. — Troisième concours de l'Institut, où il obtient le premier second grand prix avec la cantate : *Hermine*.
1829. Mars. — Publication des *Huit scènes de Faust* (op. 1), traduites de Goethe, par Gérard de Nerval, remaniées plus tard et utilisées dans la *Damnation de Faust*.
- Juillet. — Quatrième concours de l'Institut et troisième échec avec la cantate : *la Mort de Cléopâtre*.
  - 10 mars. — Publication de son premier article de critique musicale : *Considérations sur la Musique religieuse*, dans le journal *le Correspondant*.
1830. Février. — Publication des *Neuf mélodies irlandaises* (op. 2 bis) et du *Ballet des Ombres*, ronde nocturne pour chœur et piano (op. 2).
- Juillet. — Cinquième concours de l'Institut, où il obtient le grand prix avec la cantate : *Sardanapale*.
  - 30 octobre. — Exécution à l'Institut de la cantate couronnée, sous la direction de Grasset, ancien chef d'orchestre du Théâtre Italien.
  - 7 novembre. — Première exécution de *la Tempête*, fantaisie dramatique pour chœur, orchestre et piano, donnée à l'Opéra dans une représentation au bénéfice de la caisse des Pensions de retraite, sous la direction de Girard.
  - 5 décembre. — Première exécution dans un concert au Conservatoire, et sous la direction de Habeneck, de la *Symphonie fantastique* (op. 14), commencée en juin 1829.
- 1831 (février) à 1832 (mars). — Séjour à la Villa Médicis et voyages en Italie.



1832. 9 décembre. — Première exécution de *Lélio*, joint à la *Symphonie fantastique*, avec le titre général d'*Épisode de la Vie d'un Artiste*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
1833. 14 avril. — Première exécution de l'ouverture de *Rob-Roy*, à la Société des Concerts du Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
- 3 octobre. — Mariage avec miss Henriette Smithson.
1834. Fondation de la *Gazette musicale* à laquelle Berlioz collabore dès l'origine.
- Août. — Naissance de son fils Louis.
- 6 novembre. — Première exécution de deux grands chœurs pour voix d'hommes et orchestre : *Sarah la Baigneuse* (op. 11) et *la Belle Voyageuse*, avec l'ouverture du *Roi Lear* (op. 4), dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Girard.
- 23 novembre. — Concert au Conservatoire où sont entendus pour la première fois : *la Captive* (op. 12) et *le Jeune Pâtre breton*, chantés par M<sup>lle</sup> Falcon, un trio avec orchestre et chœurs (premier état de la scène I de l'opéra sur chantier *Benvenuto Cellini*) et *Harold en Italie* (op. 16), sous la direction de Girard.
1835. 25 janvier. — Il entre à poste fixe comme critique musical au *Journal des Débats*, où il remplace Castil-Blaze.
- 22 novembre. — Première exécution d'un chant sur la mort de Napoléon, pour voix de basse avec chœur, *le Cinq mai*, paroles de Béranger (op. 6), dans un concert sous la direction de Girard.
- 1836 Exécution de l'ouverture des *Francs Juges*, à Leipzig, sous la direction de Schumann, premier succès d'un ouvrage de Berlioz à l'étranger.
1837. 5 décembre. — Première exécution de la *Grande Messe des Morts* (Requiem) (op. 5), aux Invalides, sous la direction de Habeneck, lors d'un service funèbre pour la mémoire du général Danrémont, tué au siège de Constantine.
1838. 10 septembre. — Première représentation à l'Académie royale de musique, de *Benvenuto Cellini*, opéra en deux actes, de Léon de Wailly et Auguste Barbier, composé de 1835 à avril 1837 (op. 23). Joué sept fois. Directeur : Duponchel; chef d'orchestre : Habeneck.
- 16 décembre. — Concert donné sous sa direction au Conservatoire, séance mémorable qui lui valut les hommages de Paganini venant s'incliner devant lui, et lui faisant remettre le surlendemain un chèque de vingt mille francs. Nomination comme sous-bibliothécaire du Conservatoire dont le bibliothécaire en chef était Bottée de Toulmon.
1839. 11 mai. — Berlioz est fait chevalier de la Légion d'honneur.
- 24 novembre. — Première exécution de *Roméo et Juliette* (op. 17), dans un concert au Conservatoire sous sa direction.
1840. 28 juillet. — Première exécution de la *Symphonie funèbre et triomphale* (op. 15), d'abord en plein air, puis les 6 et 14 août aux concerts Vivienne, sous sa direction.
1841. Juin. — Publication de six mélodies avec piano sur des poésies de Théophile Gautier, *les Nuits d'été* (op. 7), composées dès 1834.
- 7 juin. — Première représentation, à l'Opéra, du *Freyschütz*, pour lequel il avait écrit des récitatifs et instrumenté *l'Invitation à la Valse*.
1842. 1<sup>er</sup> février. — Première exécution, par Alard et sous sa direction, aux concerts Vivienne, d'un morceau : *Réverie et Caprice* pour violon et orchestre (op. 8), composé en 1839.
- Septembre. — Premier voyage à Bruxelles, pour y donner des concerts.
- Novembre à fin mai 1843. — Premier voyage en Allemagne (Mayence, Francfort, Stuttgart, Carlsruhe, Mannheim, Weimar, Leipzig, Dresde, Brunswick, Hambourg, Berlin, Hanovre, Darmstadt). Concerts dans chacune de ces villes.
1843. Arrangements pour quadruple chœur (seize parties) de plains-chants de l'Église grecque, travail commandé par l'Empereur de Russie.
1844. 3 février. — Première exécution à la salle Herz, et sous sa direction, de l'*Ouverture du Carnaval romain* (op. 9) et d'*Hélène*, pièce tirée des neuf mélodies irlandaises et nouvellement instrumentée.

1844. Publication du *Traité d'instrumentation* (op. 10) et de son premier livre : *Voyage musical en Allemagne et en Italie*, qu'il a refondu dans ses ouvrages postérieurs.
- 1<sup>er</sup> août. — Première exécution, au Festival de l'Industrie (Champs-Élysées), et sous sa direction, de l'*Hymne à la France*, composée sur des paroles d'Auguste Barbier, et publiée comme n° 1 de *Vox populi* (op. 20).
1845. 6 avril. — Première exécution, au Cirque Olympique des Champs-Élysées, et sous sa direction, d'une *Marche marocaine*, de Léopold de Meyer, qu'il avait instrumentée.
- Juin. — Tournée musicale à Marseille et Lyon.
  - Août. — Voyage en Allemagne, à Bonn, lors des fêtes organisées par Liszt pour l'inauguration de la statue de Beethoven.
  - Novembre. — Arrivée à Vienne. Voyage musical en Autriche, Bohême et Hongrie.
1846. Janvier. — Première exécution dans un concert, à Pesth, et sous sa direction, de la *Marche hongroise*, composée récemment à Vienne.
- Avril. — Retour à Paris, par Prague, Breslau et Brunswick, avec concerts dans chacune de ces villes.
  - 14 juin. — Première exécution, à Lille, et sous sa direction, du *Chant des Chemins de fer*, chœur avec solo de ténor, improvisé sur des paroles de Jules Janin, pour l'inauguration de la voie ferrée à Lille, et publié plus tard dans les *Feuillets d'album* (op. 19).
  - 6 décembre. — Première exécution, à l'Opéra-Comique, et sous sa direction, de la *Damnation de Faust* (op. 24), commencée en Allemagne et terminée à Paris, au cours de la même année.
1847. 14 février. — Départ pour son premier voyage en Russie. Concerts à Saint-Pétersbourg, Riga, Berlin, et retour à Paris en juin.
- Novembre. — Premier voyage à Londres pour cause de concerts et retour à Paris le 16 juillet 1848.
1848. Composition à Londres (4 juillet) de la *Mort d'Ophélie*, et à Paris (22 septembre) de la *Marche funèbre pour la dernière scène d'Hamlet*, nos 2 et 3 de *Tristia* (op. 18).
- 26 juillet. — Mort de son père.
1849. 15 avril. — La Société des Concerts du Conservatoire inscrit, pour la première fois, à ses programmes des fragments de la *Damnation de Faust*.
1850. 12 novembre. — Première exécution, et sous sa direction, du *Chœur des Bergers*, point de départ de l'oratorio *l'Enfance du Christ*, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), morceau attribué à Pierre Ducré, dont il avait pris le nom pour dissimuler sa personnalité et mystifier ses auditeurs.
- Publication de deux recueils de mélodies, l'un de cinq : *Fleurs des landes* (op. 13) ; l'autre de six : *Feuillets d'album* (op. 19).
  - Berlioz succède à Bottée de Toulmon comme bibliothécaire du Conservatoire.
1851. 25 mars. — Première exécution, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), d'un double chœur avec orchestre, la *Marche des Francs*, devenu plus tard la *Menace des Francs*, et publié comme n° 2 de *Vox populi* (op. 20).
1852. 20 mai. — Représentation de *Benvenuto Cellini*, à Weimar, par les soins et sous la direction de Liszt.
- Mai à juin. — Deuxième séjour à Londres pour cause de concerts qu'il y dirige.
  - Octobre. — Publication des *Soirées de l'Orchestre*, et départ pour Weimar, où il ne reste que quelques jours.
1853. Mars. — Troisième séjour à Londres, où il dirige des concerts.
- Août à décembre. — Nouveau voyage en Allemagne, seconde grande tournée musicale par Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, Brême et Leipzig, où le 16 décembre est donnée pour la première fois la *Fuite en Égypte*.
1854. 3 mars. — Mort à Paris, de sa femme, miss Henriette Smithson.

1854. 26 mars à mai. — Troisième grand voyage en Allemagne, avec séjour à Hanovre et à Dresde.
- Octobre. — Second mariage avec M<sup>lle</sup> Marie Marin-Recio.
  - Échec à l'Institut, où Clapisson est nommé contre lui.
  - 10 décembre. — Première exécution complète de l'*Enfance du Christ* (op. 25), à la salle Herz, et sous sa direction.
1855. Février. — Séjour à Gotha et Weimar.
- Mars. — Séjour à Bruxelles.
  - 1<sup>er</sup> avril. — Première exécution de l'ouverture du *Corsaire* (op. 21), au concert de la Société Sainte-Cécile.
  - 30 avril. — Première audition, à Saint-Eustache, du *Te Deum* pour trois chœurs, orchestre et orgue (op. 22), commencé dès 1849.
  - Juin à juillet. — Nouveau séjour à Londres pour y donner des concerts.
  - 15 novembre. — Première exécution de l'*Impériale* (op. 26), cantate à deux chœurs et orchestre, au Palais de l'Industrie, et sous sa direction, lors de la distribution des récompenses pour l'Exposition universelle.
1856. Février. — Nouveau séjour à Gotha et Weimar.
- 21 juin. — Élection à l'Institut, en remplacement d'Adolphe Adam, par 19 voix sur 37 votants. Au mois d'août, chaque année, de 1856 à 1864, voyage à Bade, où ses œuvres sont exécutées.
1859. Janvier. — Publication de son livre : *Les Grottesques de la Musique*.
- 18 novembre. — Reprise de l'*Orphée* de Gluck au Théâtre-Lyrique, avec une révision du texte musical faite par ses soins.
1860. 9 février. — Lettre à Wagner, publiée dans le *Journal des Débats*, au sujet de la « musique de l'avenir ».
- Juin. — Première exécution d'un double chœur avec orgue, en deux langues (anglais et français), le *Temple universel*, chanté dans un festival international au Palais de Cristal à Londres.
1861. 21 octobre. — Reprise, à l'Opéra, de l'*Alceste* de Gluck, reprise préparée par ses soins et avec sa collaboration artistique.
1862. 14 juin. — Mort à Saint-Germain de sa seconde femme, née Marin Recio.
- 6 août. — Première représentation, au Théâtre de Bade, de *Béatrice et Bénédicte*, opéra-comique en deux actes, imité par lui de Shakespeare et composé de 1860 à 1862. Joué deux fois, et sous la direction de l'auteur.
1863. Court déplacement à Weimar et à Löwenberg (Silésie), chez le prince de Hohenzollern-Hechingen.
1864. 4 novembre. — Première représentation, au Théâtre-Lyrique, des *Troyens à Carthage*, opéra en cinq actes et prologue, dont il avait écrit paroles et musique, de 1856 à 1863. Joué vingt et une fois. Carvalho, directeur ; Deloffre, chef d'orchestre.
- En cette même année, il est promu officier de la Légion d'honneur, et il cesse d'écrire au *Journal des Débats*, où il est remplacé par d'Ortigue.
1865. Achèvement de ses *Mémoires*, qui ne devaient paraître qu'un an après sa mort.
1866. Avril. — Nomination comme conservateur du Musée instrumental du Conservatoire, en remplacement de Clapisson.
- Décembre. — Voyage à Vienne pour assister notamment à une audition intégrale de la *Damnation de Faust*.
1867. Février. — Voyage à Cologne.
- Juillet. — Mort à La Havane de son fils Louis, âgé de trente trois ans.
  - 12 novembre. — Départ pour le second voyage en Russie, où il était appelé par la grande duchesse Hélène, afin de donner six concerts à Pétersbourg et un à Moscou. Retour à Paris en février 1868.
1868. Mars. — Congestion cérébrale, dont les attaques se manifestent deux fois, à Monaco et à Nice.
1869. Lundi 8 mars. — Mort de Berlioz, à midi et demi, dans son appartement de la rue de Calais.
- 11 mars. — Obsèques à la Trinité et inhumation au cimetière Montmartre.

## Note Historique

L'HISTOIRE de la *Damnation de Faust* est assez connue de tous pour qu'il suffise ici d'en retracer les principaux traits.

C'est en 1828, l'année même où parut la traduction de Gérard de Nerval, que Berlioz conçut tout d'abord le projet de donner un commentaire musical au poème de Goethe. Il avait alors vingt-cinq ans et comptait encore parmi les élèves du Conservatoire. Ce premier essai aboutit en mars 1829 à la publication d'une partition intitulée : *Huit scènes de Faust* et comprenant, en effet, huit épisodes musicaux qui, plus tard, ont pris place dans la version définitive.

Sous cette forme primitive, l'œuvre ne plut pas longtemps à son auteur qui rêvait d'en agrandir le cadre. Le prix de Rome obtenu en 1830, le séjour obligatoire en Italie, la crise passionnelle qu'il a qualifiée dans ses Mémoires de « distraction violente », la composition d'importants ouvrages comme la *Symphonie fantastique*, *Lelio*, *Roméo et Juliette*, *Harold*, détournèrent ses pensées, et c'est plus de quinze ans après, en 1845-46, au cours d'un voyage à travers l'Autriche, la Hongrie, la Bohême et la Silésie, qu'il revint à la légende de *Faust* et put enfin mener son entreprise jusqu'au bout.

Sur ce point, le texte de ses Mémoires vaut d'être cité :

« Je dus, raconte Berlioz, me résoudre à écrire moi-même presque tout le livret; les fragments de la traduction française du *Faust* de Goethe, par Gérard de Nerval, que j'avais déjà mis en musique vingt ans auparavant et que je comptais faire entrer, en les retouchant, dans une nouvelle partition, et deux ou trois autres scènes écrites sur mes indications par M. Gandonnière, avant mon départ de Paris, ne formaient pas dans leur ensemble la sixième partie de l'œuvre. J'essayai donc, tout en roulant dans une vieille chaise de poste allemande, de faire les vers destinés à ma musique. Je débutai par l'invocation de Faust à la nature, ne cherchant ni à traduire ni même à imiter le chef-d'œuvre, mais à m'en inspirer seulement et à en extraire la substance musicale qui y est contenue. Et je fis ce morceau qui me donna l'espoir de parvenir à écrire le reste : *Nature immense, impénétrable et fière!* — Une fois lancé, je fis les vers qui me manquaient au fur et à mesure que me venaient les idées musicales, et je composai ma partition avec une facilité que j'ai bien rarement éprouvée pour mes autres ouvrages. Je l'écrivais quand je pouvais et où je pouvais : en voiture, en chemin de fer, sur les bateaux à vapeur, et même dans les villes, malgré les soins

auxquels m'obligeaient les concerts que j'avais à y donner. Ainsi dans une auberge de Passau, sur les frontières de la Bavière, j'ai écrit l'introduction : *Le vieil biver a fait place au printemps*. — A Vienne, j'ai fait la scène des bords de l'Elbe, l'air de Méphistophélès : *Voici des roses* et le ballet des Sylphes. J'ai dit à quelle occasion et comment je fis en une nuit, à Vienne également, la marche sur un thème hongrois, de Rakoczy. L'effet extraordinaire qu'elle produisit à Pesth m'engagea à l'introduire dans ma partition de *Faust*, en prenant la liberté de placer mon héros en Hongrie au début de l'action et en le faisant assister au passage d'une armée hongroise à travers la plaine où il promène ses rêveries. — A Pesth, à la lueur du bec de gaz d'une boutique, un soir que je m'étais égaré dans la ville, j'ai écrit le refrain en chœur de la Ronde des Paysans. — A Prague, je me levai au milieu de la nuit pour écrire un chant que je tremblais d'oublier, le chœur d'anges de l'apothéose de Marguerite : *Remonte au ciel, âme naïve que l'amour égara*. — A Breslau, j'ai fait les paroles et la musique de la chanson latine des étudiants : *Jam nox stellata velamina pandit*. — De retour en France, étant allé passer quelques jours près de Rouen, à la campagne de M. le baron de Montville, j'y composai le grand trio : *Ange adoré dont la céleste image...* — Le reste a été écrit à Paris, mais toujours à l'improviste : chez moi, au café, au jardin des Tuileries et jusque sur une borne du boulevard du Temple. Je ne cherchais pas les idées, je les laissais venir, et elles se présentaient dans l'ordre le plus imprévu. Quand, enfin, l'esquisse entière de la partition fut tracée, je me mis à retravailler le tout, à en polir les diverses parties, à les unir, à les fondre ensemble avec tout l'acharnement et toute la patience dont je suis capable, et à terminer l'instrumentation qui n'était qu'indiquée. »

Achévé en septembre 1846, l'ouvrage fut exécuté le 6 décembre de la même année, en matinée, au théâtre de l'Opéra-Comique, sous la direction de Berlioz — et à ses frais, bien entendu — avec les interprètes suivants : Roger (*Faust*), Hermann-Léon (*Méphistophélès*), Henri (*Brander*), madame Duflot-Maillard (*Marguerite*). Une seconde audition eut lieu le 20 décembre sans plus de succès que la première. Il y avait aussi peu de monde à la salle Favart, écrivait Berlioz, « que si l'on y eût donné le plus mesquin des opéras de son répertoire ». L'accueil de la presse et du public fut plus que réservé. On ne comprenait pas et l'on se désintéressait d'une œuvre où l'on ne voulait rien voir précisément de ce que l'auteur y avait mis. Aussi ajoutait-il, avec une tristesse non dissimulée : « Rien dans ma carrière d'artiste ne m'a plus profondément blessé que cette indifférence inattendue. » Chez la plupart des critiques, l'indifférence s'était même transformée en véritable hostilité. Les feuilletons de ceux qui menaient alors l'opinion abondent en jugements où l'ignorance le dispute à la partialité. C'est dans la *Revue des Deux Mondes* que Scudo déclarait gravement : « Si, d'un côté, M. Berlioz ne trouve presque toujours, au lieu d'idées, que des chants inintelligibles, de l'autre, il ne s'est pas donné la peine d'étudier suffisamment les procédés de l'art d'écrire... Non seulement M. Berlioz ignore l'art d'écrire pour la voix humaine, mais son orchestration même n'est qu'un amas de curiosités sonores, sans corps et sans développement. »

En dépit des attaques de la première heure, l'œuvre a fait son chemin ; elle a pris d'abord la route de l'exil, et les succès de l'étranger l'ont ramenée, comme tant d'autres, au point de départ, à Paris, où elle a trouvé son triomphe définitif. Peut-être ne lira-t-on pas sans intérêt la liste de ses principales étapes :

1847. — Pétersbourg, Moscou, Riga, Berlin, sous la direction de Berlioz.

1848. — Londres, sous la direction de Berlioz (les deux premières parties)

1849. — Paris, au Conservatoire (Marche hongroise, chœur et ballet des Sylphes).

1850. — Paris, salle Sainte-Cécile (les deux premières parties).

1852. — Londres, sous la direction de Berlioz ; Weimar, sous la direction de Liszt (les deux premières parties).

1853. — Leipzig, Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, sous la direction de Berlioz (presque toujours les deux premières parties).

1854. — Dresde, sous la direction de Berlioz, et 1856, Weimar.

1861. — Paris, au Conservatoire (cinq morceaux formant la fin de la deuxième partie).

1864, 1866 et 1868. — Vienne (tantôt fragmentairement, tantôt intégralement).

En 1869, Berlioz meurt sans avoir eu la joie suprême d'assister dans sa patrie à une reprise complète de l'œuvre dont il disait : « Je regarde cet ouvrage comme l'un des meilleurs que j'aie produits. » Mais, en cette même année 1869, pour honorer la mémoire du maître disparu, Litolf profite d'un concert qu'il donne à l'Opéra pour y diriger le ballet des *Sylphes* et le menuet des *Follets*. Ces deux morceaux, joints à la *Marche hongroise*, sont exécutés en 1870 au Conservatoire et au Cirque d'hiver.

La guerre interrompt pour un temps la vie musicale en notre pays ; mais, dès 1872, la *Damnation* reparait sous forme de fragments chez Padeloup et au Conservatoire, en 1873. 1874 et 1875 au Concert national de l'Odéon, puis au Châtelet et au Cirque d'hiver. En 1876, le Conservatoire inscrivait sur son programme les deux premières parties.

En 1877, enfin, l'œuvre retrouvait son intégrité primitive, et le

18 février, plus de trente ans après sa première apparition, la *Damnation de Faust* était applaudie simultanément au Cirque d'hiver et au Châtelet. Bientôt, elle fut admise aux Concerts Lamoureux (14 fois) et, plus tard, à ceux de l'Opéra. Mais dès cette époque, le chef-d'œuvre de Berlioz avait droit de cité partout, et il ne se passe plus d'année sans qu'il devienne l'objet d'une ou de plusieurs auditions, soit à Paris, soit en Province ou à l'étranger.

Ajoutons que la centième audition aux Concerts Colonne a eu lieu solennellement le 11 décembre 1898, jour anniversaire de la naissance du maître, lorsque l'Association artistique fêtait le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation.

Aujourd'hui, non seulement l'œuvre ne rencontre plus de détracteurs, mais elle a conquis tous les suffrages; elle n'est plus l'objet de l'admiration de quelques-uns, d'une école ou d'un groupe. elle est devenue populaire. C'est que Berlioz a mis là une part, et non la moindre, de son génie. Dans ce cadre qui plaisait à son romantisme inquiet et fiévreux, il a jeté les mélodies les plus diverses, tantôt douces et pénétrantes, tantôt larges et fortes, musique expressive et pittoresque, habilement contrastée, riche de sève intense et de couleur personnelle, musique d'un maître qui a marqué sa place dans l'histoire musicale du XIX<sup>e</sup> siècle. En effet, il a enrichi le domaine symphonique, ou plutôt instrumental, d'une note qui lui appartient bien en propre. Il a trouvé des associations de timbres, des groupements sonores dont Wagner lui-même devait plus tard profiter. Il écrivait la *Symphonie fantastique* et les *Huit scènes de Faust*, en 1828, c'est-à-dire à une époque où le futur auteur de *Tannhäuser*, âgé alors de quinze ans, ne s'occupait guère de composition. Berlioz fut donc un précurseur; il est et demeure un poète et un peintre musical. Or, si l'on songe que, par droit de naissance, il appartient à la France, c'est avec une fierté toute patriotique qu'on peut honorer sa mémoire et saluer son nom glorieux.



## Note Bibliographique

C'EST seulement en 1854, c'est-à-dire huit années après la première audition à Paris, que parut chez Richault la première édition de la *Damnation de Faust*. Le succès de l'ouvrage à l'étranger pourrait bien avoir été la cause plus ou moins indirecte de cette publication, en somme assez tardive, et qui justement, chose très rare pour l'époque, comportait à côté du texte original une traduction allemande, signée Minslaff. Bien plus, le volume était précédé d'une sorte d'avis ou avant-propos en allemand et en français. L'auteur n'avait pas signé; mais il était facile de reconnaître le tour d'esprit et la forme littéraire de Berlioz. A ce titre doit trouver place ici, dans son intégrité primitive, cette curieuse et intéressante préface.

Le titre seul de cet ouvrage indique qu'il n'est pas basé sur l'idée principale du *Faust* de Goethe, puisque, dans l'illustre poème, Faust est sauvé. L'auteur de la *Damnation de Faust* a seulement emprunté à Goethe un certain nombre de scènes qui pouvaient entrer dans le plan qu'il s'était tracé, scènes dont la séduction sur son esprit était irrésistible. Mais fût-il resté fidèle à la pensée de Goethe, il n'en eût pas moins encouru le reproche, que plusieurs personnes lui ont déjà adressé (quelques-unes avec amertume), d'avoir mutilé un monument.

En effet, on sait qu'il est absolument impraticable de mettre en musique un poème de quelque étendue, qui ne fut pas écrit pour être chanté, sans lui faire subir une foule de modifications. Et de tous les poèmes dramatiques existants, *Faust*, sans aucun doute, est le plus impossible à chanter intégralement d'un bout à l'autre. Or si, tout en conservant la donnée du *Faust* de Goethe, il faut, pour en faire le sujet d'une composition musicale, modifier le chef-d'œuvre de cent façons diverses, le crime de lèse-majesté du génie est tout aussi évident dans ce cas que dans l'autre et mérite une égale réprobation.

Il s'ensuit alors qu'il devrait être interdit aux musiciens de choisir pour thèmes de leurs compositions des poèmes illustres. Nous serions ainsi privés de l'opéra de *Don Juan*, de Mozart, pour le livret duquel Da Ponte a modifié le *Don Juan* de Molière; nous ne posséderions pas non plus son *Mariage de Figaro*, pour lequel le texte de la comédie de Beaumarchais n'a certes pas été respecté; ni celui du *Barbier de Séville*, de Rossini, par la même raison; ni l'*Alceste* de Gluck, qui n'est qu'une paraphrase informe de la tragédie d'Euripide; ni son *Iphigénie en Aulide*, pour laquelle on a inutilement (et ceci est vraiment coupable) gâté des vers de Racine, qui pouvaient parfaitement entrer avec leur pure beauté dans les récitatifs; on n'eût écrit aucun des nombreux opéras qui existent sur des drames de Shakespeare; enfin, M. Spohr serait peut-être condamnable d'avoir produit une œuvre qui porte aussi le nom de *Faust*, où l'on trouve les personnages de Faust, de Méphistophélès, de Marguerite, une scène de sorcières, et qui pourtant ne ressemble point au poème de Goethe.



Maintenant, aux observations de détail qui ont été faites sur le livret de la *Damnation de Faust*, il sera également facile de répondre.

Pourquoi l'auteur, dit-on, a-t-il fait aller son personnage en Hongrie ?

Parce qu'il avait envie de faire entendre un morceau de musique instrumentale dont le thème est hongrois. Il l'avoue sincèrement. Il l'eût mené partout ailleurs, s'il eût trouvé la moindre raison musicale de le faire. Goethe, lui-même, dans le second *Faust*, n'a-t-il pas conduit son héros à Sparte, dans le palais de Ménélas ?

La légende du docteur Faust peut être traitée de toutes manières : elle est du domaine public ; elle avait été dramatisée avant Goethe ; elle circulait depuis longtemps sous diverses formes dans le monde littéraire du nord de l'Europe, quand il s'en empara ; le *Faust* de Marlow jouissait même, en Angleterre, d'une sorte de célébrité, d'une gloire réelle que Goethe a fait pâlir et disparaître.

Quant à ceux des vers allemands, chantés dans la *Damnation de Faust*, qui sont des vers de Goethe altérés, ils doivent évidemment choquer les oreilles allemandes, comme les vers de Racine, altérés sans raison dans *Iphigénie*, de Gluck, choquent les oreilles françaises. Seulement, on ne doit pas oublier que la partition de cet ouvrage fut écrite sur un texte français, qui, dans certaines parties, est lui-même une traduction de l'allemand, et que, pour satisfaire ensuite au désir du compositeur de soumettre son œuvre au jugement du public le plus musical de l'Europe, il a fallu écrire en allemand une traduction de la traduction.

Peut-être ces observations paraîtront-elles puérides à d'excellents esprits qui voient tout de suite le fond des choses et n'aiment pas qu'on s'évertue à leur prouver qu'on est incapable de vouloir mettre à sec la mer Caspienne ou faire sauter le mont Blanc. M. H. Berlioz n'a pas cru pouvoir s'en dispenser, néanmoins, tant il lui est pénible de se voir accuser d'infidélité à la religion de toute sa vie, et de manquer, même indirectement, de respect au génie.

Qui, le premier, réduisit pour piano et chant la *Damnation de Faust* ? Nul ne le sait. On connaît le nom du traducteur ; on ignore celui de l'arrangeur. Nos recherches sur ce point n'ont pas abouti ; aucune trace ne s'en est retrouvée dans les archives mêmes de la maison Richault. On a parlé de Théodore Ritter, qui, en effet, s'est chargé de ce travail pour certaines partitions de Berlioz. L'attribution au maître lui-même est plus fantaisiste encore : Berlioz ne pratiquait pas l'art du piano, et la grossièreté de certaines fautes ne pouvait émaner de l'auteur.

L'hypothèse la plus vraisemblable est que Berlioz a dû recourir à la bonne volonté d'un ami complaisant ; mais son travail était malheureusement très inexact.

Lorsque la maison Richault passa aux mains de M. Costalat, celui-ci comprit la nécessité d'une autre édition et me fit l'honneur de m'en confier le soin. La tâche était délicate ; l'ayant assumée, je tiens du moins à indiquer les principes qui m'ont guidé et la part de nouveau que comporte une telle réfection.

Transcrire une partition de l'orchestre au piano, c'est substituer un langage à un autre, c'est modifier, transformer, traduire, en un mot : et toute traduction, suivant le proverbe italien, ressemble plus ou moins

à une trahison. La difficulté est d'autant plus grande qu'une langue diffère plus de l'autre. Or, la musique de Berlioz n'a rien de pianistique : de là peut-être une partie de sa puissance à l'orchestre. Il ne fallait donc point songer à faciliter *quand même et à tout prix* la transcription, sous peine de rendre incomplètement la pensée de l'auteur et, par conséquent, de le trahir. Certaines pages étaient déjà précédemment et sont demeurées presque injouables : telle la *Course à l'abîme*, dont seuls pourront jamais se tirer les virtuoses de profession. Mais l'on s'est appliqué à reproduire autant que possible la couleur de l'orchestre, c'est-à-dire donner au moins pour les yeux une idée exacte du groupement instrumental. Partout où la précédente réduction a pu être maintenue, nous l'avons respectée ; mais en maints endroits il a fallu adopter une version nouvelle, collationner le texte musical sur la grande partition, rectifier bien des détails, compléter bien des lacunes, et se rapprocher du modèle sans pour cela négliger les côtés pratiques de l'exécution.

Entre autres changements matériels, je signalerai la disparition du texte allemand, devenu inutile, depuis qu'on a publié séparément une édition allemande de la *Damnation de Faust*. On observera aussi que la partie chorale a été gravée en notes plus petites que la partie vocale des solistes et l'accompagnement. Cette différence de caractères facilite plutôt la lecture au piano ; elle a, d'ailleurs, permettant de graver sur la page un plus grand nombre de portées, l'avantage d'obliger à tourner moins souvent les feuillets.

Le texte littéraire a été, lui aussi, l'objet d'une révision minutieuse.

Enfin les indications scéniques mieux réparties et plus exactes, une table des matières plus explicitement détaillée, la gravure et l'impression plus soignées, tout a été mis en œuvre pour donner à la partition nouvelle un aspect plus élégant et une valeur plus réelle. C'est l'honneur et l'hommage que méritaient depuis longtemps un ouvrage consacré par le succès et un compositeur de génie.

CHARLES MALHERBE,

*Archiviste-Adjoint de l'Opéra.*



# LA DAMNATION DE FAUST

Légende en quatre parties

## PREMIÈRE PARTIE

### Scène I


Plaines de Hongrie

#### INTRODUCTION

*Faust, seul dans les champs, au lever du soleil.*

**Andantino placido** ♩ = 152

PIANO



*p dolce ed espressivo*

Musical score for the piano introduction, featuring a treble and bass staff with a 6/8 time signature and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andantino placido' with a quarter note equal to 152 beats. The dynamics are 'p dolce ed espressivo'.

FAUST

Le vieil — hi .



Musical score for Faust's first vocal line. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Le vieil — hi .'. The dynamics include 'pp' and 'p'.

F.

— ver — a fait place au prin\_temps ;



Musical score for Faust's second vocal line. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '— ver — a fait place au prin\_temps ;'. The time signature changes to 3/4.

F.

La na\_tu - re s'est ra - jeu - ni - e ;

*le chant en dehors*



Musical score for Faust's third vocal line. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'La na\_tu - re s'est ra - jeu - ni - e ;'. The dynamics include 'le chant en dehors'.

F. *Des cieux la cou.pole*

F. *in - fi - ni - e Lais - se pleu.*

*poco f*

F. *-voir mil.le feux é - cla - tants.*

*mf f*

First system of piano introduction. The right hand features chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of piano introduction. Dynamics include *p*, *cresc.*, *sf*, and *dim.* The left hand continues with eighth-note patterns.

FAUST

Je sens glis

Vocal entry for Faust. The vocal line begins with a rest followed by the notes for "Je sens glis". The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand and a simple bass line in the left hand.

F. - ser dans l'air la

Continuation of the vocal line for Faust. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure.

F. bri - se ma - ti - na - le;

Continuation of the vocal line for Faust. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. A fermata is placed over the piano part at the end of the system.

F. De

F. ma poi-trine ar-dente un

F. souf - fle pur s'ex - ha - le. J'en.

*sempre ppp*

F. -tends autour de moi le ré-veil des oi-seaux, Le long bru-is-se.

*p* *f* *pp* *cresc.*

F. *ment des plan - tes et des eaux.*

*f* *pp*

F. *Oh! qu'il est doux de vi - vre au fond des so - li -*

*sf* *p*

F. *- tu - des, Loin de la lutte hu - mai - ne et*

*poco f* *p*

F. *loin des mul - ti - tu - des!*

*pp* *p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and a large slur over the top staff.

Second system of musical notation, including dynamic markings *dim.* and *pp*, and fingerings *7 2 7* in both staves.

Third system of musical notation, showing a dense texture with many notes in the treble staff and a more rhythmic bass line.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *poco f*, *p*, and *mf* across the system.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number '8' and including dynamic markings *mf* and *p*.

Des fragments de la RONDE DES PAYSANS et de la fanfare de la MARCHÉ HONGROISE

Sixth system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings *mf* and *p*.

se distingue et au travers de la trame instrumentale. Ce sont de lointaines rumeurs agrestes et guerrieres qui commencent à troubler le calme de la scene pastorale.



8

*mf* *p* *cresc.*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics range from mezzo-forte to piano, with a crescendo marking.

*f*

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic development with a triplet in measure 3. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. The dynamic is marked forte.

8

*ff*

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a more complex texture with sixteenth-note runs. The left hand continues with rhythmic accompaniment. The dynamic is marked fortissimo.

*sf*

This system contains measures 7 and 8. The right hand features a melodic line with a triplet in measure 7. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is marked sforzando.

*pp* *p*

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a more static texture with sustained chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics are marked pianissimo and piano.

*mf* *p* *mf*

This system contains measures 11 and 12. The right hand has a melodic line with a triplet in measure 11. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics range from mezzo-forte to piano.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *poco f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays the eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand plays the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *f*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *dim.*

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*. A measure is marked with an '8' above it.

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *pp*.

# Scène II

## RONDE DES PAYSANS

(Chœur)

II. SOP. *mf*

Les bergers

**Allegro** ♩ = 110 (♩ = ♪)

*mf*

*mf*

quit - tent leurs troupeaux; Pour la fête — ils se ren - dent beaux; —

*cresc.*

Fleurs des champs et ru - bans sont leur pa - ru - re; Sous le stil -

- leuls les voi - là tous, les voi - là tous, Dan -

-sant, sau-tant com-me des fous, sau-tant com-me des

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "-sant, sau-tant com-me des fous, sau-tant com-me des". The piano accompaniment is written for two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

I. SOP. *sf* > Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

II. SOP. *sf* > fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

The second system features two soprano vocal lines and piano accompaniment. The first soprano part (I. SOP.) has the lyrics "Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!" and is marked with a forte dynamic (*sf*) and an accent (>). The second soprano part (II. SOP.) has the lyrics "fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!" and is also marked with a forte dynamic (*sf*) and an accent (>). The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

I. SOP. *sf* Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha! ha!

II. SOP. *mf* Lan-de-ri-ra! Sui-vez donc la me-su-re! *sf* Ha! ha! ha! ha!

I. TÉN. *mf* Sui-vez donc la me-su-re! *sf* Unis

II. TÉN. Sui-vez donc la me-su-re! *sf* Ha! ha! ha! ha!

BASSES *sf* Ha! ha! ha! ha!

The third system features four vocal lines and piano accompaniment. The first soprano part (I. SOP.) has the lyrics "Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha! ha!" and is marked with a forte dynamic (*sf*). The second soprano part (II. SOP.) has the lyrics "Lan-de-ri-ra! Sui-vez donc la me-su-re! Ha! ha! ha! ha!" and is marked with a mezzo-forte dynamic (*mf*) and a forte dynamic (*sf*). The first tenor part (I. TÉN.) has the lyrics "Sui-vez donc la me-su-re! Unis" and is marked with a mezzo-forte dynamic (*mf*) and a forte dynamic (*sf*). The second tenor part (II. TÉN.) has the lyrics "Sui-vez donc la me-su-re! Ha! ha! ha! ha!" and is marked with a forte dynamic (*sf*). The basses part (BASSES) has the lyrics "Ha! ha! ha! ha!" and is marked with a forte dynamic (*sf*). The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

hal hal hal hal hal Lan.de-ri - ral Ha! ha! ha!

hal hal hal hal hal Lan.de-ri - ral Ha! ha! ha!

hal hal hal hal hal Lan.de-ri - ral Ha! ha! ha!

hal hal hal hal hal Lan.de-ri - ral Ha! ha! ha!

hal hal Lan.de-ri - ral lan.de-ri - ral

hal hal Lan.de-ri - ral lan.de-ri - ral

hal hal Lan.de-ri - ral lan.de-ri - ral

hal hal Lan.de-ri - ral lan.de-ri - ral

**Presto**

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

8

**Hol hol**  
**Presto** ♩ = 152

*sf*

*mf*

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The lyrics are 'la la la la la la la la la la la la la la la' across the top three staves, and 'ho! ho! ho! ho! ho!' across the bottom staff. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with dynamic markings like *v* (piano) and *sf* (sforzando).

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

The second system continues the musical piece with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la' across the top three staves, and 'ho! ho! ho! ho! ho!' across the bottom staff. The piano accompaniment maintains the melodic and harmonic structure from the first system, with dynamic markings like *v* and *sf*.

la la la la. Ha! — ha!

la la la la. Ha! — ha!

la la la la. Ha! — ha!

ho! ho! ho! ho! ho!

The third system concludes the piece with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'la la la la. Ha! — ha!' across the top three staves, and 'ho! ho! ho! ho! ho!' across the bottom staff. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *p* (piano), and ends with a double bar line and repeat sign. The piano part includes a *sf* marking on the final chord.

Andantino

FAUST

Quels sont — ces

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The piano accompaniment consists of four staves in treble and bass clefs, also in 6/8 time. The tempo is marked 'Andantino'.

Andantino

Piano accompaniment for the second system. The piano part is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The tempo is marked 'Andantino'. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present at the beginning.

Presto

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The piano accompaniment consists of four staves in treble and bass clefs, also in 2/4 time. The tempo is marked 'Presto'. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present.

F. cris?            quel est    ce bruit    loin - tain?

Tra la la la la

Tra la la la la

Tra la la la la

Hoi

Presto

Piano accompaniment for the fourth system. The piano part is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The tempo is marked 'Presto'. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present.

la la la, tra la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la

hol hol hol hol hol

This system contains the first four staves of music. The vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) sing 'la la la, tra la la la la la la la la la'. The bass part sings 'hol hol hol hol hol'. The piano accompaniment is in the bottom two staves.

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

hol hol hol hol hol

This system contains the next four staves of music. The vocal parts continue with 'la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la'. The bass part continues with 'hol hol hol hol hol'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves.

la la la la. Hal — hal —

la la la la. Hal — hal —

la la la la. Hal — hal —

hol hol hol hol hol

This system contains the final four staves of music. The vocal parts sing 'la la la la. Hal — hal —'. The bass part sings 'hol hol hol hol hol'. The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* and *p*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.



Andantino

FAUST

Ce sont des vil.la.geois, au le.ver du ma.

Andantino

*pp*

F. -tin, Qui dan - sent en chan - tant

F. sur la ver.te pe - lou - se. De leurs plai.sirs ma mi.

## Allegro

F. *-sère est ja.lou - se.*

*pp* *f* *sf*

## II. SOP.

*Ils passaient tous comme l'é - clair, Et les ro - bes vo - laient en*

*mf*

*l'air; — Mais bien - tôt, bien - tôt on — fut moins a -*

*- gi - le: Le rouge leur mon.tait au front, leur montait au*

*front, Et l'un sur l'au - tre dans le rond, l'un sur*

I. SOP.

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

l'au-tre dans le rond, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Lan-de-ri-ra!

Ha! ha! ha! ha!

Lan-de-ri-ra! Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

II. TEN. *mf* Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

Ums

BASSES. Ha! ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!  
 — ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!  
 — ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!  
 — ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

8  
*sf*

*f* *sf*

TÉN. *f* *sotto voce*  
 « Ne me tou - chez donc pas ain - si! » — « Paix! ma  
*mf* *pp*

femme n'est point i - ci! Pro - fi - tons, pro - fi - tons de la cir - cons.  
*p*

*mf*

- tan - cel » Dehors il l'em - me - na sou - dain, il l'em - me - na sou -

*mf*

- dain, Et tout pourtant al - lait son train, et

1. BASSES

Et tout pourtant al - lait son train, et

*sf*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

tout al - lait son train, *sf* Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf* Unis *sf*

tout al - lait son train, Ha! ha! ha!

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Land-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Land-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

UNIS

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

8

**Presto**

Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la  
 Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la  
 Tra la la la la la la la tr la la la la la la la la  
 Ho! ho! ho! ho! ho!

**Presto**

*mf*

la la la la — la la la — tra la la la la la la la tra  
 la la la la — la la la — tra la la la la la la la tra  
 la la la la — la la la — tra la la la la la la la tra  
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la la la la la. Hal — ha! —  
 la la la la la la la la. Hal — ha! —  
 la la la la la la la la. Hal — ha! —  
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

*sf* *p*

*sf* *p*

# Scène III

## Une autre partie de la plaine.

*Une armée qui s'avance .*

**Moderato**

FAUST **Récit**

Mais d'un éclat guerrier les campagnes se

**Moderato**

*p* **suivez**

F.

pa - rent.

**All<sup>o</sup> ma non troppo**  $\text{♩} = 88$

*mesure' mf*

**Récit**

**Allegro**

F.

Ah! les fils du Danube aux combats se pré - pa - rent! A.

**Allegro**

**suivez** *m. d.*



Récit

F. *avec quel air fier et joyeux Ils portent leur ar - mu\_re! Et quel feu dans leurs*

*suivez*

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

yeux!

All<sup>o</sup> ma non troppo

*mesuré mf*

The second system features piano accompaniment in bass clef. It includes dynamic markings 'mesuré' and 'mf', and a triplet of eighth notes.

Récit

F. *Tout cœur frémit à leur chant de vic - toi - re;*

**Allegro** ♩ = 112

*suivez*

*mesuré.*

*mf cresc*

**Tambour**

The third system includes piano accompaniment in bass clef and a drum part labeled 'Tambour'. It features dynamic markings 'mesuré.', 'mf cresc', and a tempo marking 'Allegro' with a quarter note equal to 112.

Récit

F. *Le mien seul reste froid, in - sen - sible à la gloi\_re.*

*ff*

The fourth system features piano accompaniment in bass clef. It includes a dynamic marking 'ff' and a melodic line in the vocal part.

MARCHE HONGROISE

All<sup>o</sup> marcato  $\text{♩} = 88$

Les troupes passent; Faust s'éloigne.

The first system of the piano accompaniment features a treble clef with a 3/4 time signature. The right hand begins with a triplet of eighth notes marked with a forte (*f*) dynamic. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the accompaniment. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes marked piano (*p*). The left hand continues with quarter notes.

The third system shows a change in dynamics. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic. The left hand continues with quarter notes.

The fourth system includes first and second endings. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand continues with quarter notes.

The fifth system continues the accompaniment. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand continues with quarter notes.

The sixth system concludes the accompaniment. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic, ending with a sforzando (*sf*) dynamic. The left hand continues with quarter notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings of *f* are used in the second and fourth measures.

Third system of the piano score. The right hand has a more rhythmic, eighth-note melody. The left hand accompaniment is simpler. Dynamic markings of *p* (piano) and *f* are used in the second and fourth measures.

Fourth system of the piano score, featuring first and second endings. The first ending is marked *1<sup>a</sup>* and the second *2<sup>a</sup>*. The right hand has a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamic markings of *p* are used throughout.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the second and fourth measures.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is used in the fourth measure.

2<sup>a</sup>

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is present below the bass staff.

The second system continues the piece. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* is visible below the bass staff.

The third system shows a more complex melodic line in the treble staff, including a sixteenth-note run. The bass staff continues with chords. Dynamic markings include *ff* and *p*.

The fourth system features a sixteenth-note run in the treble staff. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *f* is present below the bass staff.

The fifth system includes a first ending bracket in the treble staff. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* is present below the bass staff.

The sixth system features a second ending bracket in the treble staff. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *dim* is present below the bass staff.

The seventh system features sixteenth-note runs in both staves. The bass staff has triplet markings (3) and sixteenth-note runs. Dynamic markings include *f* and *dim*.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a sixteenth-note triplet marked '6' and a sixteenth-note triplet marked '3'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a sixteenth-note triplet marked '3'. The dynamic marking *pp* is centered between the staves. A small 'p' is written below the first measure of the bass line, and an asterisk is placed below the second measure.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with sixteenth-note triplets. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *pp* is present.

Third system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *pp* is present.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *mf* is centered between the staves.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *cresc* is written in the lower right of the system.

Sixth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *poco f* is written in the lower right of the system.

Seventh system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with sixteenth-note triplets. The dynamic marking *cresc* is written in the lower right of the system.

First system of musical notation. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and some triplets. The lower staff has a bass line with triplets and a dynamic marking of *f*.

Second system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff consists of block chords with a dynamic marking of *ff*. A measure rest of 8 is indicated above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff contains a dense texture of repeated chords, marked with a measure rest of 8 and a dynamic marking of *ff*. The lower staff has a melodic line with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with repeated chords, marked with a measure rest of 8. The lower staff has a melodic line with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with repeated chords, marked with a measure rest of 8. The lower staff has a melodic line with eighth notes.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues with repeated chords, marked with a measure rest of 8. The lower staff has a melodic line with eighth notes.

7

Musical score system 7, measures 1-3. The treble clef part features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

8

Musical score system 8, measures 4-6. The treble clef part continues with dense, beamed notes. The bass clef part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in measure 6.

Musical score system 9, measures 7-10. The treble clef part has a more melodic and flowing line. The bass clef part features a series of chords with a crescendo hairpin in measure 9.

Musical score system 10, measures 11-14. The treble clef part shows a sequence of chords and moving lines. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Musical score system 11, measures 15-18. The treble clef part has a melodic line with some rests. The bass clef part includes a dynamic marking of *f* (forte) in measure 16.

Musical score system 12, measures 19-22. The treble clef part features a melodic line with many beamed notes. The bass clef part has a complex accompaniment with chords and moving lines.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the piano score. A dashed line with the number '8' above it indicates an octave shift for the right hand. The music continues with similar melodic and harmonic textures.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with many slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with many slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.



## Scène I

Nord de l'Allemagne

*Faust seul dans son cabinet de travail***Largo sostenuto**  $\text{♩} = 72$ 

PIANO

*pp*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

*pp*

The second system continues the piano introduction with similar textures in both hands.

FAUST

Sans regrets j'ai quit-té les ri-an - tes cam - pa - gnes, Où m'a suivi l'en-

*p*

The vocal line begins with the lyrics "Sans regrets j'ai quit-té les ri-an - tes cam - pa - gnes, Où m'a suivi l'en-". The piano accompaniment is marked *p*.

-nui. Sans plai-

*p*

The vocal line continues with "-nui. Sans plai-". The piano accompaniment is marked *p*.

sirs je revois nos al - tiè - res monta - gnes;

The vocal line concludes with "sirs je revois nos al - tiè - res monta - gnes;". The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

F. Dans ma vieil-le ci-té je re viens a - vec lui. Oh! je

F. souf - fre! je souf - fre! et la nuit - sans é - toi - les, Qui

*pp sotto voce*

F. vient d'étendre au loin son si - lence et ses voi - les, A - joute en - cor à mes

F. sombres douleurs.

F. Ô

F. ter - re! pour moi seul tu n'as donc pas de fleurs!

F. Par le

F. **Récit**  
monde, où trouver ce qui manque à ma vi - e? Je chercherais en

F. **Largo** **Récit**  
vain, tout fuit mon âpre en - vi - el Allons! il faut fi -

F. **All<sup>o</sup>** **Lento**  
- nir!... Mais je tremble.... pour -

F. *All<sup>o</sup>*  
 - quoi Trembler devant l'a.bîme entrouvert devant moi?... Ô

F. cou - pe trop long temps à mes dé.sirs ra - vi - e, Viens,

F. viens, no.ble cris - tal, verse-moi le poi-son

F. Qui doit il.lu.mi - ner ou tu - er ma rai -

F. - son!

**Religioso mod<sup>to</sup> assai**

I. SOP.

*p*  
Christ vient de ressusci.

II. SOP.

*p*  
Christ vient de ressusci.

**Religioso mod<sup>to</sup> assai**  $\text{♩} = 69$

*p*

**FAUST**

Qu'entends-je?

- ter! \_\_\_\_\_

- ter! \_\_\_\_\_

I. TEN.

*p*  
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. TEN.

*p*  
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

I. BASSES

*p*  
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. BASSES

*p*  
Quit - tant du tombeau Le sé - jour fu - nes - te,

*f* *p* *p*

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les Lan - guissent i - ci -

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les Lan - guissent i - ci -

Lan - guis-sent i - ci-bas.

Lan - guis-sent i - ci-bas. Hé

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

*p*

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se,

-las! il nous lais - se,

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se.

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se,

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Ô di - - vin Maî - - trel ton bon -  
 Ô di - - vin Maî - - trel  
 Ô di - - vin Maî - - trel  
 Ô di - - vin Maî - - trel

-heur, ton bonheur  
 Ô di - - vin Maî - trel ton bon -  
 Ô di - - vin Maî - trel ton bon -  
 Ô di - - vin Maî - trel ton bon -

Est cau - se de no - tre tris -  
 -heur Est cau - se de no - tre tris -  
 -heur Est cau - se de no - tre tris -  
 -heur Est cau - se de no - tre tris -



- tes - - se. Ô di - - vin  
 - tes - - se. Ô di - - vin  
 - tes - - se. Ô di - - vin  
 - tes - - se. Ô di - - vin

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Maî - - tre! tu nous  
 Maî - - tre! tu nous  
 Maî - - tre! tu nous  
 Maî - - tre! tu nous

The second system continues with the same four vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "Maî - - tre! tu nous". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking above the right-hand part.

lais - - ses Sous les traits brû -  
 lais - - ses Sous les traits brû -  
 lais - - ses Sous les traits brû -  
 lais - - ses Sous les traits brû -

The third system continues with the same four vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "lais - - ses Sous les traits brû". The piano accompaniment includes a *sf* marking above the right-hand part.

FAUST

I. SOP. *mf* sou - ve - nirs!...  
 II. SOP. *mf* Christ  
 Christ  
 - lants du mal - heur. *p*  
 - lants du mal - heur. *p*  
 - lants du mal - heur. *p*  
 - lants du mal - heur. *p*

vient de ressusci - ter! *f*  
 vient de ressusci - ter! *f*  
 Ho - san - *f*  
 Ho - san - *f*  
 Ho - san - *f*  
 Ho - san - *f*

*f*  
 Ô mon â - me trem - blan - tel Sur l'ai - le de ces chants vas -

*ppp*  
 Quit - tant du tom -

*ppp*  
 Quit - tant du tom -

*ppp*  
 - na Quit - tant du tom -

*ppp*  
 - na Quit - tant du tom -

*ppp*  
 - na Quit - tant du tom -

*ppp*  
 - na Quit - tant

*p* *pp*

-tu voleraux cieux?..

\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -


\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -

du tom - beau Le sé - jour fu -

F. 
 La foi chancelan - te Revient, me ramenant la paix des  
 - nes - - te, Au par - vis cé -  
 - nes - - te, Au par -  
 - nes - - te, Au par - vis cé -  
 - nes - - te, Au par - vis cé -  
 - nes - - te, Au par - vis cé -  
 - nes - - te, Au par - vis cé -

F. 
 jours pi-eux,  
 - les - - te Il mon - - te plus  
 - vis cé-les - - te Il mon - - te plus  
 - les - - te Il mon - - te plus  
 - les - - te Il mon - - te plus  
 - les - - te Il mon - - te plus  
 - les - - te Il mon - - te plus

Monheureuse enfance, La douceur de prier,

- beau. Vers les

- beau. Vers les

- beau.

- beau.

- beau. Vers les

- beau. Vers les

gloi - res im - mor -

gloi - res im - mor -

Vers les gloi - res

gloi - res im - mor -

gloi - res im - mor -

gloi - res im - mor -

- tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 Vers les gloi - res il s'é - *cresc.*  
 im - mor - tel - les Il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*

- lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*

*f*  
 La pu - re jou - is - san - ce D'er -  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*p*  
 Ses dis - ci - ples  
*dim.*  
*p*  
 Ped. ★

F.  
 - rer et de rêver Par les ver - tes prai - ri - es, Aux clar -  
*dim.*  
 fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent  
*dim.*  
 fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent  
*dim.*  
 fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent  
*dim.*  
*dim.*  
 i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -  
*dim.*  
 i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -  
 Ped. ★ Ped.

F. *dim.*  
 - tés in - fi - ni - es D'un so - leil de printemps!...

*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples

*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples

*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples

*dim.*  
 dis - ci - ples

*dim.*  
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,

*dim.*  
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,

Ped. ★ Ped. ★

F.

fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent

fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent

fi - - - - - dè - les Lan - - - - - guis - sent

-ples Lan - - - - - guis - sent, lan -

ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -

ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -

Ped. Ped.



F.

Ô bai-ser de l'amour cé-les-ti-ci-bas. Mais cro-yons i-ci-bas, lan-guis-sent, oui, lan-guis-sent i-ci-bas.

Ped

poco rall.

rit.

F.

-te Qui remplissais mon cœur de doux pressen-timents, Et chassais tout de-sa-pa-ro-le-éter-nel-le. Nous le suivrons un jour, Au cé-les-te sé-lan-guis-sent -bas, lan-guis-sent -bas, lan-guis-sent.

poco rall.

8

a tempo

- sir, tout dé - sir fu - nes

- jour Où sa voix nous ap - pel

- jour Où sa voix nous ap - pel

i - ci - bas.

i - ci - bas.

i - ci - bas.

i - ci - bas.

a tempo

F. - tel!...

- le. Ho - san - na! Ho -

- le. Ho - san - na! Ho -

Ho - san - na! Ho -

Ho - san - na! Ho -

Ho - san - na! Ho -

Ho - san - na! Ho -

Ho - san - na! Ho -

pp

- san - - - - - na! Ho- *pp*  
 - san - - - - - na! Ho- *pp*  
 - san - - - - - na! Ho- *pp*  
 - san - - - - - na! Ho- *pp*  
 - san - - - - - na! Ho- *pp*  
 - san - - - - - na! Ho- *pp*

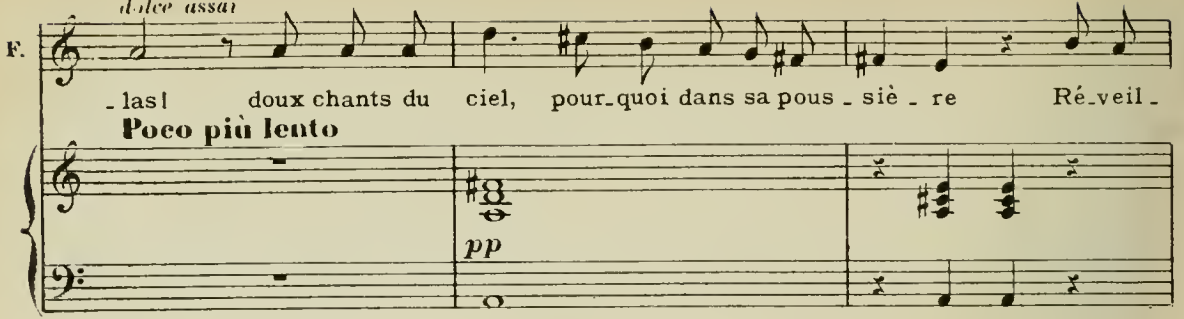
FAUST *p*

Hé-  
 - san - - - - - na!  
 - san - - - - - na!  
 - san - - - - - na!  
 - san - - - - - na!  
 - san - - - - - na!  
 - san - - - - - na!

*ppp*

## Récit presque mesuré

*dolce assai*

F.  *Poco più lento*

- las! doux chants du ciel, pour-quoi dans sa pous - siè - re Ré-veil -

F.  *p*

- ler le maudit? hym - nes de la pri - è - - re, Pour -

F.  *pp*

quoi... soudain... ve - nir é-branler mon des - sein? Vos su -

F. 

- a - ves ac - cords rafraî - chis - sent mon sein.

F.  *pp* *cresc.* *poco rit.*

Chants plus doux que l'au - ro - re, Re - ten - tis - sez en -

F. *f* - co - rel Mes lar - mes ont cou - lé, Le ciel m'a re - con -

*f* *p* *pp*

Ped. ★

### Scène V

All<sup>o</sup> moderato

- quis. **MÉPHISTOPHÈLÈS** **Récit**  
(apparaissant brusquement)

All<sup>o</sup> moderato

Ô pure é - moti - on!

*ff* *fff* *p* suivez

M. En - fant du saint par - vis! Je t'ad - mi - re, doc -

M. - teur! Les pi - eu - ses vo - lé - es De ces clo - ches d'ar -

M. *-gent* Ont charmé grande-ment Tes o-reil-les trou-blé-es.

*cresc.* *sf* *p* *p cresc.*

FAUST

Qui don-ces-tu? toi, dont l'ardent regard Pénètre ain-si que l'éclat d'un poignard, Et

*ff* *f* *p*

F. qui, com-me la flam-me, Brûle et dé-vo-re l'â-me!

*p* *f*

MÉPHIST.

Vrai-ment, pour un doc-teur, La de-mande est frivo-le!

*p*

**Allegro**

M. **Allegro** ♩ = 100 Je suis l'esprit de vi-e, Et c'est moi qui con-

*ff* *f*

M. *- so - le. Je te don - ne - rai tout: le bonheur, le plai -*

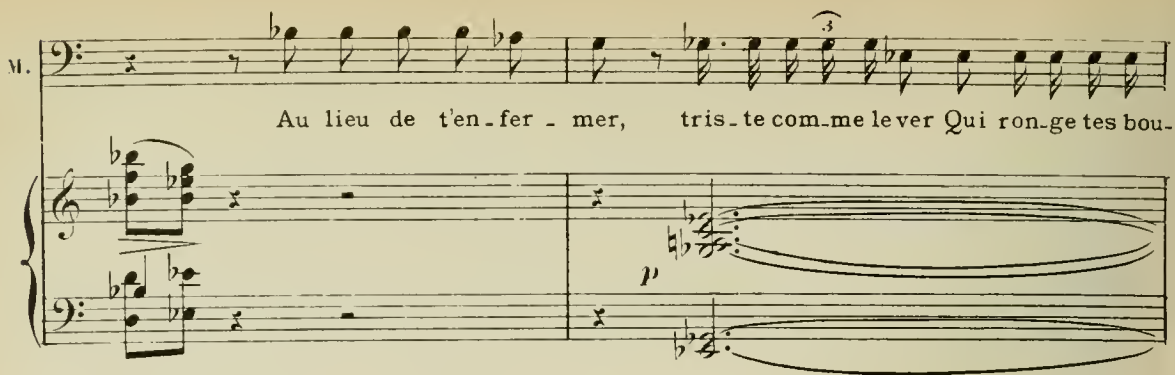
M. *- sir, Tout ce que peut rê - ver le plus ar - dent dé - sir.*

FAUST  
Eh

F. *bien! pau - vre démon, fais - moi voir tes mer - veil - les!*

M. *Cer - tes! j'en chan - te -*

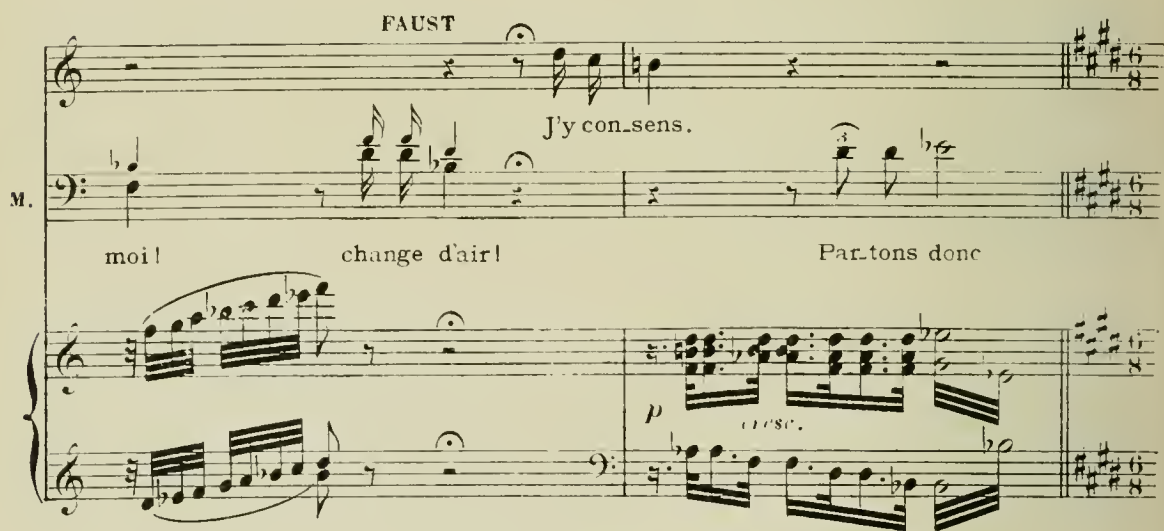
M. *- rai tes yeux et tes o - reil - les.*

M.  *p*

Au lieu de t'en-fer - mer, tris - te com - me le ver Qui ron - ge tes bou -

M.  *f*

- quins, Viens ! suis -

FAUST  *p* *cresc.*

J'y con - sens.

moi ! change d'air ! Par - tons donc

**Allegro**  *f*

pour connaître la vi - e, Et lais - se le fa - tras

**Allegro**  $\text{♩} = 100$



Méphistophélès et Faust disparaissent dans les airs.

v.

de ta phi.lo.so.phi - el

*f*

*f*

## Scène VI

## La cave d'Auerbach à Leipzig

All<sup>o</sup> con fuoco ♩=160

MÉPHIST. Récit

Voi-ci,

I.TÉN.

II.TÉN.

I.BASSES

II.BASSES

A boire en - cor! du vin Du Rhin!

A boire en - cor! du vin Du Rhin!

A boire en - cor! du vin Du Rhin!

du vin Du Rhin!

Allegro

Faust, un sé - jour de fol - le com - pa - gni - e.

Allegro

I -

*mesuré*

M. - ci - vins et chan - sons ré - jou - is - sent la vi -

*mesuré*

CHŒUR DE BUVEURS

**Allegretto**

(un peu moins vite que le précédent Chœur et tourdement)

M. - e.

I. TÊN.

Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait

II. TÊN.

Oh! qu'il fait bon,

I. BASSES

Oh! qu'il fait bon,

II. BASSES

Oh! qu'il fait bon,

**Allegretto** ♩ = 138

*f*

bon, quand le ciel ton - - ne,

quand le ciel ton - - ne,

qu'il fait bon, quand le ciel

qu'il fait bon, quand le ciel

*v*

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,  
 Res - ter près d'un bol en - flam - mé,  
 ton - ne, Res ter près d'un bol,  
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,

*mf*

près d'un bol en - flammé,  
 res - ter près d'un bol en - flammé,  
 res - ter près d'un bol en - flammé,

*f*

Et se rem - plir, et se rem - plir comme u - ne  
 Et se rem - plir,  
 Et se rem plir,  
 Et se rem - plir,

*f*

ton - - ne, Dans  
 comme u - ne ton - - ne, Dans  
 se rem - plir comme u - ne ton - ne,  
 se rem - plir comme u - ne ton - ne,

un ca - ba - ret en - fu - mé!  
 un ca - ba - ret en - fu - mé! un ca - ba - ret  
 Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret  
 Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret

J'ai - me le vin  
 en - fu - mé! J'ai - me le vin  
 en - fu - mé! J'ai - me le  
 en - fu - mé! J'ai - me le

et cette eau blon - de  
 et cette eau blon - de  
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -  
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -

Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma  
 Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma  
 - er le cha - grin, ou - bli - er le cha - grin.  
 - er, ou - bli - er le cha grin.

mè - re me mit au mon - de, J'eus un i - vro -  
 mè - re me mit au mon - de, J'eus -  
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,  
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,

g-ne pour parrain, j'eus un i - - vro - gne pour parrain.  
 un i - vro - gne pour par - rain, pour par - rain.  
 J'eus un i - vro - - - - gne pour par - rain.  
 J'eus un i - - - vro - gne pour par - rain.

*ff*

Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,

*f* *p*

bon, quand le ciel ton - ne,  
 Oui, oui, quand le ciel ton - ne,  
 Oui, quand le ciel ton - ne, quand le ciel  
 Oui, quand le ciel

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,  
 Res - ter près d'un bol en - flam - mé,  
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,  
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,

Et se rem - plir comme u - ne  
 près d'un bol en - flam - mé, Et se rem - plir comme u - ne  
 res - ter près d'un bol en - flam - mé, Et se rem -  
 res - ter près d'un bol en - flam - mé, Et se rem -

ton - - - ne, comme u - ne ton - - -  
 ton - - - ne, comme u - ne ton - - -  
 - plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne  
 - plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne



ne, comme u-ne ton - - - ne, Dans un ca-ba-  
 ne, comme u-ne ton - - - ne, Oui,  
 ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,  
 ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

- ret, en - - fu - - mé,  
 Dans un ca ba ret en - - fu - - mé,  
 Dans un bon ca - ba - ret, dans un ca - ba -  
 Dans un ca - ba - ret en - - fu - - mé, dans un ca - ba -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -  
 dans un ca - ba - ret en - - fu - -  
 - ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -  
 - ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- mé, dans un ca - ba - ret

- mé, dans un ca - ba - ret

- mé, dans un

- mé, dans un

en - fu - mè! Oh! qu'il fait

en - fu - mè! Oh! qu'il fait

bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

bon! Qui

bon!

bon!

bon!

bon!

*cresc.*

Allegro

sait quel-que plai-sante his-toi-re? En ri-

Allegro  $\text{♩} = 126$

*p*

-ant le vin est meil-leur.

II. TÉN.

*mf*

A

Il n'a plus de mé-moi-re!

toi, Brander!

I. BASSES

Il n'a plus de mé-moi-re!

BRANDER (ivre)

J'en sais u-ne, et j'en suis l'au-

*mf*  $\text{p}$

B. *leur.*

*f* Eh bien donc ! vi - te !

*f* Eh bien donc ! vi - te !

*f* Eh bien donc ! vi - te !

II. BASSES

*f* Eh bien donc ! vi - te !

B. **Récit.**

Puisqu'on m'invi - te, Je vais vous chanter du nouveau .

Bravo! bravo! —

Bravo! bravo! —

Bravo! bravo! —

Bravo! bravo! —

*p* suivez *ff*

**Allegro**

BRANDER

**Allegro** ♩ = 125

*ff* *pp*

Cer -

B.

tain rat, dans u - ne cui - sine, E - ta - - bli

*f* *p*

B.

comme un vrai fra - ter, S'y trai - - tait

*f* *p*

B.

si bien que sa mine Eût fait en - - vie au gros Lu -

*f* *p*

B.

-ther. Mais un beau jour le pau - vre

*ff* *p*

B. dia - - ble, Em - poi - - son - - né, sau - ta de -

B. - hors, Aus-si triste, \_\_\_\_\_ aus - - si

B. mi - - sé - - ra - - ble Que s'il eût eu l'a - mour au

B. corps! \_\_\_\_\_

Let II. TÉN.

Que s'il eût eu l'a - mour au corps! \_\_\_\_\_

I. et II. BASSES

Que s'il eût eu l'a - mour au corps! \_\_\_\_\_

B. Il cou - - rait de - vant et der - rière; Il

*pp* *p*

B. grat - - tait, re - ni - flait, mor - dait,

*f* *p*

B. Par - - cou - - rait la mai - son en - tiè - re;

*p* *f* *p*

B. La rage à ses maux a - jou - tait, Au

*f* *ff*

B. point qu'à l'as - pect — du dé - li - - re Qui

*p*

B.

con - - su - - mait ses vains ef - forts, Les mau -

B.

-vais plai - - sants pou - -

*f* *pp*

B.

-vaient di - re: Ce rat a bien l'a - mour au corps!

*mf*

B.

I. et II. TÉN.  
Ce rat a bien l'a - mour au corps l

I. et II. BASSES  
Ce rat a bien l'a - mour au corps l

*ff*



B. Dans le four - - neau le pau-vre si - re Crut pour -

B. -tant se ca - cher très bien; Mais il se

B. trom - pait, et le pi - re, C'est qu'on l'y fit rô -

B. -tir en - fin. La ser - van - - te, mé - chan - -

B. -te fil - - le, De son mal - - heur rit

B. bien a. - lors. — Ah! di - sait - el -

B. - le, comme il gril - le! Il a vrai - ment l'a -

B. -mour au corps! —

Let II. TEN Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

Let II. BASSES Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

All<sup>o</sup> moderato *mf*

II. BASSES Re - qui - es - cat in pa - - ce!

All<sup>o</sup> moderato

## Récit. BRANDER

Pour l'A - men u - ne fugue! u - ne fugue, un choral!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
suivez

*mf*

B. Im - pro - vi - sons un mor - ceau ma - gis - tral!

MÉPHIST. (à demi-voix)

E - cou - te bien ce -

M. - ci! nous allons voir, docteur, La besti - a - li - té dans tou - te sa can - deur.

All<sup>o</sup> non troppo

I. TÉN.

II. TÉN.

I. BASSES et BRANDER

II. BASSES

All<sup>o</sup> non troppo ♩ = 96

A - - men! a -

A - - men, a -

A - -

A - - men! a - - - men,

- - - men, a - - - men, a - - - men,

- - - men, a - - - men, a - - - men, a -

- - - men! a -

a - - - men, a - - - men, a -

a - - - men!

- - - men, a -

- - - men, a -

System 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The system contains four staves. The vocal line (top staff) has lyrics "A - - men a -". The bass line (second staff) has lyrics "- men!". The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte).

System 2: Continuation of the musical score. The vocal line has lyrics "- men. A - - men,". The bass line has lyrics "- men, a - men, a - men, a -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

System 3: Continuation of the musical score. The vocal line has lyrics "a - - men a -". The bass line has lyrics "- men, a - - men a -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,  
 - men, a - - men, a - - men, a - -

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - -  
 - men, a - - men, a - - men, a - - men,

a - men, a - men, a - men, a - men, a - - men, a - - men

- - men, a - - men, a - -

*sempre f*

un poco rit.

- men, a - - men!  
 a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men!  
 a - - men, a - - men!  
 - - men, a - - men!

un poco rit.

All<sup>o</sup> moderato

Récit .

MÉPHIST.

Vrai Dieu, messieurs, votre fugue est fort belle, Et

*f* < *ff* *p* suivez *p*

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a recitative section marked 'Récit.' and 'MÉPHIST.', followed by the lyrics 'Vrai Dieu, messieurs, votre fugue est fort belle, Et'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *ff*, and *p*, and the instruction 'suivez'.

M. tel - le Qu'à l'entendre on se croit aux saints lieux ! Souffrez qu'on vous le

The second system continues the vocal line with the lyrics 'tel - le Qu'à l'entendre on se croit aux saints lieux ! Souffrez qu'on vous le'. The piano accompaniment features a prominent bass line and chordal textures.

M. di - se : Le style en est sa - vant, vraiment re - li - gi -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'di - se : Le style en est sa - vant, vraiment re - li - gi -'. The piano accompaniment includes a triplet of notes in the vocal line.

M. - eux ; On ne saurait ex - primer mieux Les sen - ti - ments pi -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics '- eux ; On ne saurait ex - primer mieux Les sen - ti - ments pi -'. The piano accompaniment provides harmonic support throughout.

M.

-eux Qu'en ter-mi-nant ses pri-è-res l'E-glise En un seul mot ré-

M.

-su-me. Main-te-nant, Puis-je à mon tour ri-pos-ter par un

M.

chant Sur un su-jet non moins tou-chant Que le vô-tre?

**All<sup>o</sup> non troppo**

Let II. TÉN.

*sotto voce*

Ah ça! mais se mo-que t'il de

Let II. BASSES

*sotto voce*

Ah ça! mais se mo-que t'il de

**All<sup>o</sup> non troppo** ♩ = 96

*mf*



nous ?                    Quel est cet hom - me ?                    Oh! qu'il est

nous ?                    Quel est cet hom - me ?                    Oh! qu'il est

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line.

pâ - le,                    et comme Son poil est roux !

pâ - - le,                    et comme Son poil est roux !                    N'im -

The second system continues the musical score. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines contain a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Volon.tiers !                    Autre chanson !                    A vous !

Autre chanson !                    A vous !

-por - te !                    A vous ! à vous !

A vous !

The third system concludes the musical score. It features two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines end with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment ends with a final chord. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature change.

All<sup>to</sup> con moto ♩ = 168

MÉPHIST.

U - ne pu - ce gen - til - le Chez un

prin - ce lo - geait. Com - me sa propre fil - le, Le brave

hom - me l'ai - mait . Et, l'histoi - re l'as - su - re, Par son tail -

-leur, un jour, Lui fit pren - dre me - su - re Pour

M. *f* un habit de cour.

M. L'in-sec-te plein de joi-e, Dès qu'il se vit pa-

M. -ré D'or, de velours, de soi-e., Et de croix dé-co-

M. -ré, Fit venir de pro-vin-ce Ses frè-res et ses

*cresc.*

M. *sœurs* Qui, par or - dre du prin - ce, De -

M. - vin - rent grands sei - gneurs.

M. Mais ce qui fut bien pi - re, C'est que les gens de

M. cour, Sans en oser rien di - re, Se grat - taient tout le

M. *jour.* Cruelle po-li - ti - que! Ah! ——— plaignons leur des -

M. - tin, Et dès qu'u - ne nous pi - que, E - cra - sons-la sou -

M. - dain!

I. TÉNORS (éclats de rire)  
 Bravo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! bra - vo! bra - vis - si -

II. TÉNORS  
 Ha! ha! ha! bra - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vis - si -

I. BASSES  
 Bravo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra - vo! bra -

II. BASSES  
 Bravo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra - vo! bra -

- mol bra - vo! bra - vo! bra - vo!  
 - mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! É -  
 - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! É - cra - sons - la, é -  
 - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! É - cra - sons - la, é -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *mf*.

Oui, é - cra - sons - la sou - dain!  
 É - cra - sons - la, oui, é - cra - sons - la sou - dain!  
 - cra - sons - la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons - la sou - dain!  
 - cra - sons - la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons - la sou - dain!  
 - cra - sons - la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons - la sou - dain!

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *mf* and *f*.

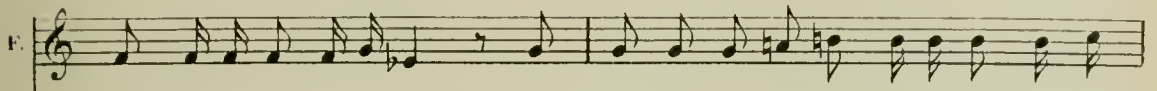
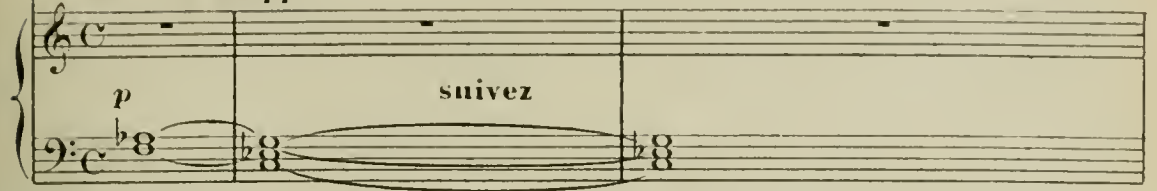
FAUST

Récit.



Assez! fuyons ces lieux où la pa-rol-e est vi-le, La joie

All<sup>o</sup> non troppo

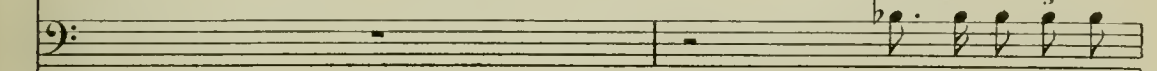


- noble et le ges - te bru-tal! N'as - tu d'autres plai-sirs, un sé-jour plus tran -

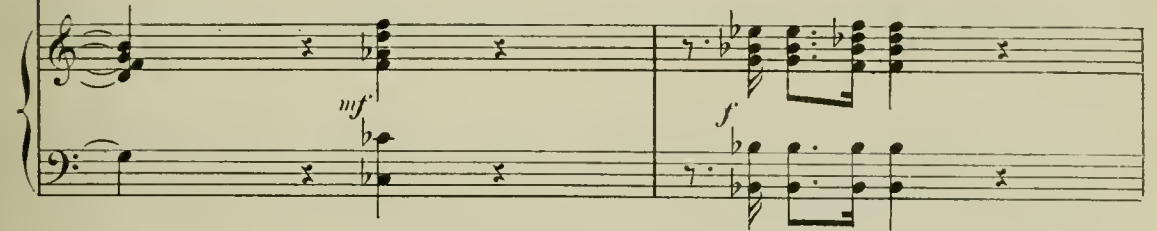


- quille A me donner, toi, mon guide in-fer - nal?

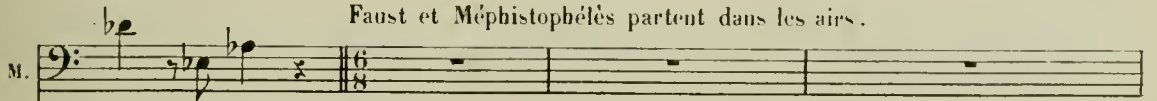
MÉPHIST.



Ah! ce-ci te de -



Faust et Méphistophélès partent dans les airs.



- plaît? suis-moi!

All<sup>o</sup> leggiero ♩ = 100



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a bass line with sustained notes and some chromatic movement.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a dense, flowing melodic passage with frequent accidentals. The bass staff provides a harmonic foundation with sustained chords and some rhythmic activity.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff. The treble staff continues with intricate melodic patterns, while the bass staff features a more active, rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff is filled with a complex, multi-measure melodic line. The bass staff has a more melodic and sustained character, with some chromatic descents.

Fifth system of musical notation. A dynamic marking of *p* is visible. The treble staff has a very dense, rapid melodic passage. The bass staff has a more active, rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a complex, multi-measure melodic line. The bass staff has a more active, rhythmic accompaniment.



un poco rit.

*tr.*

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns and a trill marked *(tr)*. The lower staff features a bass line with repeated notes and trills marked *tr.* The tempo marking *un poco rit.* is centered between the staves.

rall. poco a poco

*pp*

*tr.*

This system continues the musical score. The upper staff has a melodic line with a trill marked *tr.* The lower staff has a bass line with a dynamic marking of *pp*. The tempo marking *rall. poco a poco* is placed between the staves.

Andantino  $\text{♩} = 76$

This system shows the beginning of the *Andantino* section. It consists of two staves with a 3/4 time signature. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *p.* The lower staff has a bass line with sustained chords.

rit.

allarg.

*sf*

*p*

This system continues the *Andantino* section. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *p.* The lower staff has a bass line with a dynamic marking of *sf* and a *p* marking. The tempo markings *rit.* and *allarg.* are placed between the staves.

This system continues the *Andantino* section. It consists of two staves with a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.

un poco rit.

*sempre dim.*

This system concludes the *Andantino* section. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *sempre dim.* The lower staff has a bass line. The tempo marking *un poco rit.* is placed between the staves.

# Scène VII

## AIR DE MÉPHISTOPHÈLÈS

*Bosquets et prairies du bord de l'Elbe*

Mod<sup>to</sup> assai un poco lento  $\text{♩} = 69$

*p*  
*pp*

MÉPHIST.  
*dolce*

Voi-ci des ro - ses,

*pp*

M. De cet-te nuit é - clo - ses. Sur — ce lit embaumé,

M. O — mon Faust bien-ai-mé, Re - po - - sel. Dans

VI. un vo-lup-tueux som - meil — Où glis-se-ra sur

M. *toi plus d'un bai-ser ver - meil, Où des fleurs pour ta*

M. *couche ou - vri - ront leurs co - rol - les, Ton o -*

M. *- reille en - ten - dra de di - vi - nes pa - ro - les. E -*

M. *- cou - te, é - cou - te! Les Es - prits de la terre et de*

M. *l'air Com - mencent, pour ton rêve, un su - a - ve con -*

*pp*

*cresc.*

*mf*

*rit.*

*rit.*

CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES (Songe de Faust)

Andante

- cert.

I. SOP. *p*  
Dors!

II. SOP. *p*  
Dors!

I. et II. TÉN.

I. et II. BASSES

Andante ♩ = 54

Ped. ★

*pp*  
Dors, heu - - reux

*pp*  
Dors, heu - - reux

I. TÉN. *pp*  
Heu - - reux

II. TÉN. *pp*  
Heu - - reux

*pp*

Faust!

Faust! Bien-tôt, oui, bien-tôt — sous —

Faust! Heu - reux Faust! bien -

Faust!

I. BASSES *pp*

Dors!

II. BASSES *pp*

Dors!

*dolce*

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The first vocal line has lyrics 'Faust!' and 'Bien-tôt, oui, bien-tôt — sous —'. The second vocal line has lyrics 'Faust! Heu - reux Faust! bien -'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and a 'p' dynamic.

un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux —

-tôt, sous un — voi - le D'or et d'a - zur, tes yeux

I. et II. BASSES

Detailed description: This system continues the vocal lines and piano accompaniment. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The first vocal line has lyrics 'un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux —'. The second vocal line has lyrics '-tôt, sous un — voi - le D'or et d'a - zur, tes yeux'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and a 'p' dynamic.

vont, tes yeux vont se fer - mer. Au front des  
 vont se fer - - mer. Au front des  
 Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

I. BASSES

II. BASSES *pp*  
 Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

cieux — va — bril - ler ton é - toi - le;  
 cieux va briller — ton — é - toi - - - le;

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

Bien -

*p*

*pp*

Bien -

- mer. De si - tes ra - vis - sants

- mer. De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

- tôt, De si - tes ra - vis - sants

*p leggiero* <sup>6</sup>

*p leggiero* <sup>6</sup>

*p leggiero* <sup>6</sup>

*p leggiero* <sup>6</sup>

*m.f* <sup>3</sup>

*p*

Heu - - - - - reux

- tôt, oui, bien -

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

heu - - - - - reux

La cam - pa - gne se cou - vre,

*p*

Ped. ★

M

Faust! Bien - - - - -

- tôt, sous

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Faust, bien - - - - -

Et notre œil y dé - cou - vre



M. - tôt, sous un

un voi - - - le

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

- tôt, sous un

Des fleurs, des bois, des champs,

vo - - - le

D'or et d'a - zur,

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

vo - - - le

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

M.

D'or et d'a - - - -

heu - - - - - reux

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

D'or et d'a - - - -

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

M.

- zur, tes yeux

Faust, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

- zur, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

M. vont se fer

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

M. -mer.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

De si - tes ra - vis - sants

Au front des

Au front des

Au front des

De si - tes ra - vis - sants

Et notre œil y dé -

Ped

★

La cam - pa - gne se cou - vre,

cieux va

cieux va bril - ler

cieux va

La cam - pa - gne se cou - vre,

- cou - vre Des

Ped

★

Et notre œil y dé - cou - vre  
 bril - - - ler ton  
 ton é - - -  
 bril - - - ler ton  
 Et notre œil y dé - cou - vre  
 bois, des

*ppp*

Ped.

Des fleurs, des bois, des champs.  
 é - - - toi - - - le.  
 - toi - - - le.  
 é - - - toi - - - le.  
 Des fleurs, des bois, des champs.  
 champs, Où de ten - dres a -

FAUST

*p*  
 Ah! sur mes

MÉPHIST.

*p*  
 Au front des

Au front des

Mais plus loin sont couverts Les longs rameaux des

Au front des

Au front des

Mais plus loin sont couverts

- mants Pro - me - nent leurs pen - sé - es, D'é

F. yeux dé -

M. cieux va bril - ler

cieux va bril -

treil - les De bourgeons, pampres verts,

cieux va bril - ler

cieux va bril -

Les longs ra-meaux des treil - les De bourgeons, pampres

- pais - ses feuil - lé - es, Des bois où de

F. *-jà s'é - tend un*

M. *ton é -*

*-ler ton é -*

*Et de grap-pes ver-meil - les. Vois ces jeu-nes a -*

*ton é -*

*-ler ton é -*

*verts, Et de grap-pes ver-meil - les.*

*ten - dres a - mants Pro - mè - nent leurs pen -*



F. voi - - - le ....

M. -toi - - - le.

-toi - - - le.

-mants, Le long de la val - lé - e,

-toi - - - le.

-toi - - - le.

Vois ces jeu - nes a - mants, Le long de la val -

- sé - - - es.

*mf* *cresc.*

Vois ces a -

*mf* *cresc.*

Vois ces a -

Vois ces jeu - nes a - mants Sous la frai - che feuil -

- lé - e, Ou - bli - er les ins - tants

*p* *cresc.*

\_ mants, Le long de la val -  
 \_ mants, Le long de la val -  
 - lé - e. U - ne beau - té les suit,  
 Sous la fraî - che feuil - lé - e. U - ne beau - té les

This system contains the first two systems of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and sextuplets. The lyrics are: "\_ mants, Le long de la val -", "\_ mants, Le long de la val -", "- lé - e. U - ne beau - té les suit,", and "Sous la fraî - che feuil - lé - e. U - ne beau - té les".

- lé - e,  
 - lé - e,  
*mf* Vois ces a -  
 In - gé - nu - e et pen -  
 suit, In - gé - nue et pen - sive; A sa pau - piè - re luit U - ne lar - me fur -  
*mf* Vois ces a -  
*tr* *tr*

This system contains the second two systems of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and sextuplets. The lyrics are: "- lé - e,", "- lé - e,", "*mf* Vois ces a -", "In - gé - nu - e et pen -", "suit, In - gé - nue et pen - sive; A sa pau - piè - re luit U - ne lar - me fur -", "*mf* Vois ces a -", and "*tr* *tr*".

*p* *crusc.*

Ou - bli - er

*p* *crusc.*

Ou - bli - er

- mants, Le long de la val -

- si - ve.

- ti - ve. De grap - pes ver - meil - les Et de pampres verts Les longs rameaux des

- mants, Le long de la val -

les ins - tants Sous la feuil -

les ins - tants Sous la feuil -

- lé - e,

treilles Plus loin sont cou - verts. De si - tes ra - vis - sants La cam - pa - gne se

- lé - e,

(tr:) (tr)

- lé - e. U  
 - lé - e. U  
*p cresc.*  
 Ou - bli - er  
 A sa pau - pié - re luit U - ne  
 - couvre, Et notre œil y dé - couvre, Et notre œil y dé - cou - vre Des bois et des  
*cresc.*  
 Ou - bli - er  
*tr* *p*

MÉPHIST.

*p* U - ne beau - té les  
 - ne beau - té les  
 - ne beau - té les  
 les instants Sous la feuil - lé e. U -  
 lar - me fur - ti - ve, u - ne lar - me fur - ti - ve.  
 champs. Vois ces a - mants!  
 les instants Sous la feuil - lé - el Un -  
*tr*

M. *suit.* Faust, el - le t'ai - me -  
*suit;* Faust, el - le t'ai - me -  
*suit;* Faust, el - le t'ai - me -  
 - ne beau - té les *suit;* El - le t'ai - me -  
 Bien - - tôt el - le t'ai - - me -  
 U - - ne beau - té les  
 - ne beau - té les *suit;* El - le t'ai - me -

FAUST (endormi)

Mar - ga - ri - ta!  
 M. - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -  
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

M. *p* *dim.*  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -  
 - ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

M. *p* *dim.*  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8  
 - seaux. 6  
8

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

Andante

*mf*  
8 Allegro (3 mesures = 1 de l'And<sup>te</sup>)

*f*

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

8

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -

D'au - tres chœurs là sans ces

D'au - tres chœurs là sans ces

D'au - tres chœurs là sans

D'au - tres chœurs là sans

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les

- se La dan - se nous ra - vit. Les

- se La dan - se nous ra - vit. Les

ces - se La dan - se nous ra - vit. Les

ces - se La dan - se nous ra - vit. Les



uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

3

2

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

3

2

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é - lan - -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

The piano accompaniment consists of a right hand with a triplet of eighth notes in the first measure and a series of chords and eighth notes in the following measures, and a left hand with a simple eighth-note accompaniment.

## FAUST (rêvant)

Mar - - ga -

- lan - cent Au sein des flots a - mers.

- lan - cent Au sein des flots a - mers.

- cent Au sein des flots a - mers.

- lan - cent Au sein des flots a - mers.

- lan - cent Au sein des flots a - mers.

The piano accompaniment features a right hand with a triplet of eighth notes in the first measure and a series of chords and eighth notes in the following measures, and a left hand with a simple eighth-note accompaniment.

## Andante

F. *Andante*  
 - ri - tal ô Marga - ri - tal

MÉPHIST. *f*

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

## Andante

*p* *mf*

F.

M.

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

M. *p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

*p.* Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis - *dim.*

M. - seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

*pp*

*pp*

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

pp <sup>3</sup>  
Par - tout

<sup>3</sup> l'oi - seau ti - mi - de,

<sup>3</sup> l'oi - seau ti - mi - de,

<sup>3</sup> l'oi - seau ti - mi - de,

<sup>3</sup> l'oi - seau ti - mi - de,

<sup>3</sup> l'oi - seau ti -

<sup>3</sup> l'oi - seau ti -

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

- mi - de, Cher - chant

- mi - de, Cher - chant

12

12

MÉPHIST. *solto voce*

Le

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le

l'ombre et le

12

12

M.

charme o - pè -

S'en - fuit

S'en - fuit

S'en - fuit

S'en - fuit

frais, S'en - fuit

frais, S'en - fuit

12

12

M.

- re; il est a

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra -

d'un vol ra -

12

12



*n.*

nous!

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

12 12

**senza ritardare**

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

*smorz.*

FAUST *dolcissimo*

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

- ta!

- el... *pp* *perdendosi* C'est elle, Si belle, Qu'A -

Tous *perdendosi* cher chent dans les

Tous cher - chent dans les

*perdendosi* C'est elle, Si belle, Qu'A -

- e, Cher - chent dans les

- e, Cher - chent dans les

*perdendosi*

-mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_  
 cieux Une é - toi - le ché -  
 cieux Une é - toi - le ché -  
 -mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_  
 cieux U - - -  
 - - - - - chent

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a right-hand part with triplets and a left-hand part with sustained notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/8.

Dors! \_\_\_\_\_  
 -ri e Qui s'al - lu -  
 -ri e Qui s'al - lu -  
 Dors! \_\_\_\_\_  
 - ne é - toi - le ché -  
 une é - toi - - -  
 - - - - -

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics continue with 'Dors!', 'ri e Qui s'al - lu -', and 'ne é - toi - le ché -'. The piano accompaniment features more triplet patterns in the right hand and sustained notes in the left hand. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

ma pour  
ma pour  
Dors!  
ri  
le aux

The first system consists of six staves. The top five staves are vocal parts: Soprano (ma pour), Alto (ma pour), Tenor (Dors!), Bass (ri), and Bass (le aux). The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in both hands.

MÉPHIST. *pp*  
C'est  
*ppp* Dors! *pppp* Dors!  
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!  
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!  
-e. *ppp* Dors! *pppp* Dors!  
cieux. Dors!

The second system features a bass line for Mephistopheles at the top right, with the instruction *pp*. Below it are five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: C'est, Dors!, Dors!, eux., eux., -e., and cieux. The piano accompaniment includes dynamic markings *ppp* and *pppp*, and ends with a *smorz.* (ritardando) marking.

M. *bien! c'est bien, jeunes esprits, Je suis content de vous.*

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

*sempre ppp*

M. *Bercez, bercez son sommeil enchan - té!*

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

## BALLET DES SYLPHES

All<sup>o</sup> tempo di Valse (3 mesures = 1 de l'Andante)

pp

Violoncelles (con sordini)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the melody in treble clef, 3/8 time, with a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The middle staff is the piano accompaniment in bass clef, 3/8 time, with a key signature of one sharp. It features a steady eighth-note accompaniment of G3, A3, B3, and C4. The bottom staff is for the cellos, also in bass clef, 3/8 time, with a key signature of one sharp, playing a simple harmonic line of G3, A3, B3, and C4.

The second system continues the musical score. The top staff features a melodic line with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the third measure. The middle staff continues the piano accompaniment with eighth notes. The bottom staff continues the cello accompaniment with a simple harmonic line.

The third system continues the musical score. The top staff features a melodic line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The middle staff continues the piano accompaniment with eighth notes. The bottom staff continues the cello accompaniment with a simple harmonic line.

The fourth system continues the musical score. The top staff features a melodic line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The middle staff continues the piano accompaniment with eighth notes. The bottom staff continues the cello accompaniment with a simple harmonic line.

First system of musical notation. It consists of three staves: a treble clef staff at the top, a grand staff (treble and bass clefs) in the middle, and a bass clef staff at the bottom. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The grand staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The bass staff contains a simple bass line with half notes.

Second system of musical notation, following the same three-staff structure as the first system. The melodic line in the treble staff continues with similar eighth-note patterns and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece with the same three-staff layout and musical elements.

Fourth system of musical notation, showing further development of the melodic and accompaniment parts.

Fifth system of musical notation, the final system on this page, concluding the musical passage.

First system of musical notation. It consists of three staves: a treble clef staff at the top, a grand staff (treble and bass clefs) in the middle, and a bass clef staff at the bottom. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble staff, a rhythmic accompaniment in the grand staff, and a simple bass line in the bottom staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same three-staff structure and key signature as the first system.

Third system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same three-staff structure and key signature as the first system.

Fourth system of musical notation. The grand staff (middle two staves) features a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The music becomes more complex with dense chordal textures in the grand staff.

Fifth system of musical notation, continuing the complex texture from the previous system. It maintains the same three-staff structure.



First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The right hand contains complex chords and triplets, while the left hand has a steady bass line. A *poco f* dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand features a *dim.* marking followed by a *poco* marking, and then a *sf* marking leading to a *pp* marking. The left hand continues with a steady bass line.

Les Esprits de l'air se balancent quelque temps autour de Faust endormi et disparaissent peu à peu.

Third system of musical notation. The right hand begins with a *perdendosi* marking and later has a *ppp sempre* marking. The left hand has a steady bass line. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of triplets. The left hand has a steady bass line. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a series of triplets. The left hand has a steady bass line. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment, showing chords and moving lines. The bottom staff is a bass clef with a simple, steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system, with a treble staff containing triplets and a piano accompaniment in the middle staff. The bass staff continues with its steady accompaniment.

The third system shows a change in the piano accompaniment. The middle staff now features a dense texture of chords, while the bass staff continues with its simple accompaniment. The treble staff has some rests and occasional notes.

The fourth system continues the dense chordal texture in the piano accompaniment. The treble staff has some notes and rests, and the bass staff maintains its accompaniment.

The fifth system concludes the page. The piano accompaniment in the middle staff has some rests. The text *sans presser* is written in the piano part. The bass staff has the text *8<sup>a</sup> bassa* at the end. The treble staff has some notes and rests.

**Allegro**  $\text{♩} = 152$

FAUST (s'éveillant en sursaut)

**Récit**

Mar-ga-ri - ta! Qu'ai-je vu? qu'ai-je vu?

suivez

Quel - le cé - leste i - ma - ge! quel ange Au front mor -

tell Où le trouver? Vers quel au - tel traî-ner à ses

F

pieds ma lou-an - ge?

MÉPHIST.

Eh bien! il faut me suivre en-

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'pieds ma lou-an - ge?'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the character name 'MÉPHIST.' and lyrics 'Eh bien! il faut me suivre en-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a dynamic marking of *f*.

Moderato  $\text{♩} = 80$   
*mesuré*

M

- cor Jus - qu'à cette al - cône em - bau - mé - e Où re -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- cor Jus - qu'à cette al - cône em - bau - mé - e Où re -'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef with a dynamic marking of *pp*. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef.

rall. - - - - - Récit

M

- po - - se ta bien-ai - mé - e. A toi

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- po - - se ta bien-ai - mé - e. A toi'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef with a dynamic marking of *p*. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef.

M

seul ce di - vin tré - sor! Des é - tu - diants voi -

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'seul ce di - vin tré - sor! Des é - tu - diants voi -'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef with dynamic markings of *ff* and *f*. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with dynamic markings of *pp*.

M. *M.* *b* *mf* *b*  
 - ci la joy - eu - se co - hor - te Qui va passer de - vant sa

M. *M.* *b*  
 por - te. Par - mi ces jeun - es fous, au bruit de leurs chan -

M. *M.* *b*  
 - sons, Vers ta beau - té nous par - vien -

M. *M.* *b* *f* *p* *b* *p* *b*  
 - dons; Mais contiens tes transports et suis bien mes le -

Final

CHŒUR DE SOLDATS

- cons.  
**Allegro** ♩ = 96

*p*

*cresc poco a poco* *mf*

I. TÉNORS (Soldats) *mf*  
 Vil - les en - tou.

II. TÉNORS (Soldats et Etudiants) *mf*  
 Vil - les en - tou.

II. BASSES (Soldats) *mf*  
 Vil - les en - tou.

*mf*

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

— Fil - let - tes su -

— Fil - let - tes su -

— Fil - let - tes su -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, —

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, —

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, —

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

8

Detailed description: This system contains the first three lines of the score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment consisting of two staves (Right and Left Hand). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics 'Vic - toi - re cer - tai - ne' are written under each vocal line. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a '8' marking above the first measure of the right hand.

Près de vous — m'at - tend. — Si

Près de vous — m'at - tend. — Si

Près de vous — m'at - tend. — Si

7 7

Detailed description: This system contains the second three lines of the score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics 'Près de vous — m'at - tend. — Si' are written under each vocal line. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with '7 7' markings above the first two measures of the right hand.

grande est la pei - ne, Le

grande est la pei - ne, Le prix est plus

grande est la pei - ne, Le prix est plus grand, le prix, le

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

Detailed description: This system contains the final three lines of the score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'grande est la pei - ne, Le', 'grande est la pei - ne, Le prix est plus', and 'grande est la pei - ne, Le prix est plus grand, le prix, le'. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include '*cresc.*' (crescendo) above the vocal lines and '*p*' (piano) below the piano accompaniment.



*cresc.*

prix est plus grand. \_\_\_\_\_ Aux sons des trom.

grand, le prix est plus grand. \_\_\_\_\_ Au

prix est plus grand. \_\_\_\_\_

*f* *détaché*

-pet-tes, Les braves sol - dats S'è - lancent aux fè - tes Ou bien aux com -

son des trompet - tes, Les braves sol - dats S'è - lancent aux fè - tes Ou

Au son des trom - pet - tes, Les braves sol - dats S'è - lancent aux

- bats. \_\_\_\_\_ Fil - let - tes et

bien aux combats. \_\_\_\_\_ Fil - let - tes et

fè - tes Ou bien aux com - bats. \_\_\_\_\_ Fil - let - tes et

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Si grande est la

Vil - les en - tou - ré - es De murs

Vil - les en - tou - ré - es De murs

pei - ne, Le prix est plus grand. Vil - les en - tou - ré - es

et remparts, —

et remparts, —

et remparts, —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

8

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,  
 m'at - tend. Si grande est la pei - ne,  
 m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

*cresc.* Le prix est plus grand.  
*cresc.* Le prix est plus grand, le prix est plus grand.  
*cresc.* Le prix est plus grand le prix, le prix est plus grand.

*p cresc.* *f*

## CHANSON D'ÉTUDIANTS

I. TÉNORS

*f* Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la.mi.na pan -  
 I. BASSES *f*  
 Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la.mi.na pan -

Istesso tempo 8

*f*

- dit. Nunc, nunc bi.bendum,  
 - dit. Nunc. nunc bi.bendum,

8

nunc bibe.dum et a - mandum est. Vi - ta  
 nunc bibe.dum et a - mandum est. Vi - ta

bre - vis fu - gax que vo - lup - tas. Gau - de -  
 bre - vis fu - gax que vo - lup - tas. Gau - de -

- a.mus i - gi - tur. gau - de - a - mus, gau - de - a - - mus, gau - de -  
 - a.mus i - gi - tur. gau - de - a - mus, gau - de - a - - mus, gau - de -

- a - - - - - mus!

- a - - - - - mus!

*p* No-bis sub - ri - den - te lu - - nã, *mf* per urbem quæ - ren - tes pu  
*p* No-bis sub - ri - den - te lu - - nã, *mf* per urbem quæ - ren - tes pu

*f* *mf* *tr*

- el - las, e - a - - - mus!

- el - las, e - a - - - mus!

*tr* *tr* *tr* *6* *f*

*f* No-bis sub - ri - den - te lu - - nã,  
*f* No-bis sub - ri - den - te lu - - nã,

*3* *3* *3*

*mf*

per ur - bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - - mus!

*mf*

per ur - bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - - mus!

*tr*

*mf*

*f*

Ut cras, for - tu - na - ti Cæ - sares, di - ca - -

*f*

Ut cras, for - tu - na - ti Cæ - sares, di - ca - -

*p* *crese* *f* *mf*

- mus: Ve - ni, vi - di, vi - ci!

- mus: Ve - ni, vi - di, vi - ci!

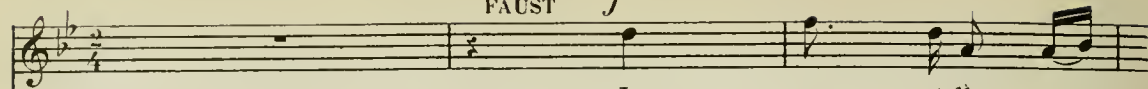
*f* *f* *ff*

Gau - de - a - mus, gau - de - a - mus gau - de - a - mus i - gi - tur!

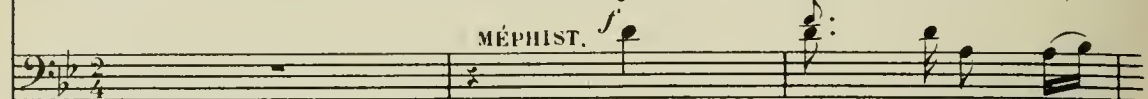
Gau - de - a - mus, gau - de - a - mus gau - de - a - mus i - gi - tur! —

*mf*

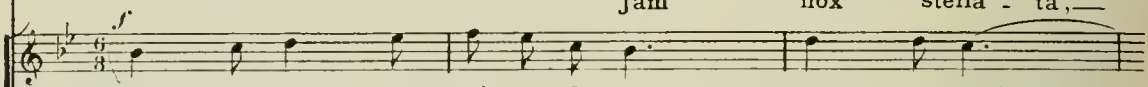
## CHŒUR DES SOLDATS ET DES ÉTUDIANTS

FAUST *f*

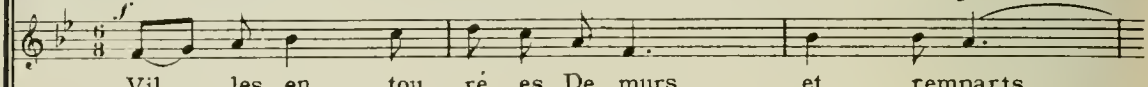
Jam nox stella - ta, —

MÉPHIST. *f*

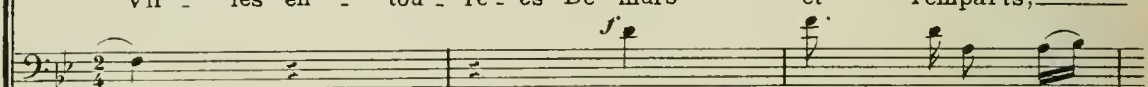
Jam nox stella - ta, —



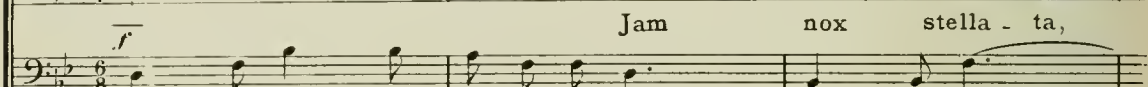
Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —



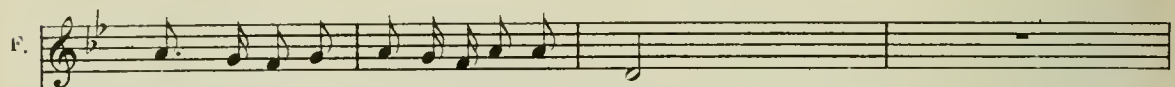
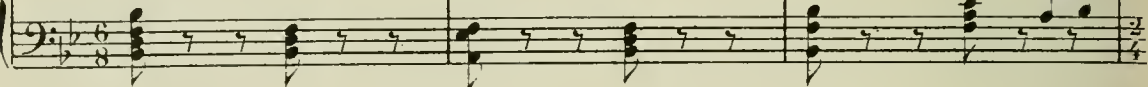
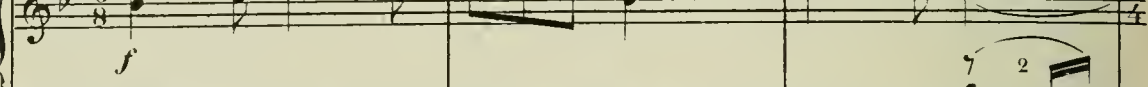
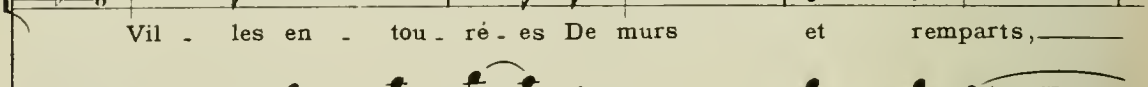
Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —



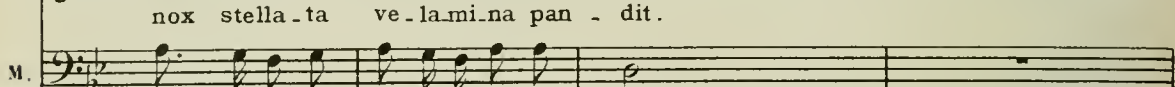
Jam nox stella - ta,



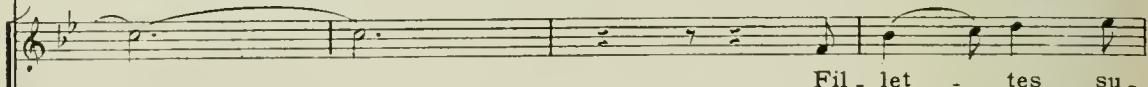
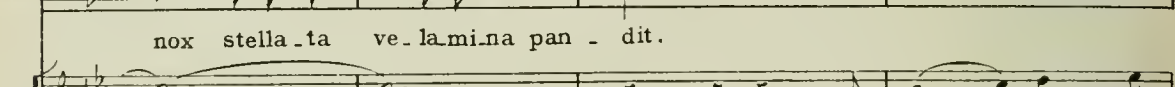
Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —



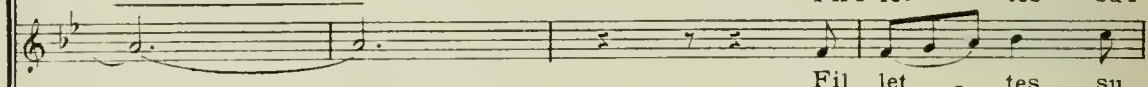
nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.



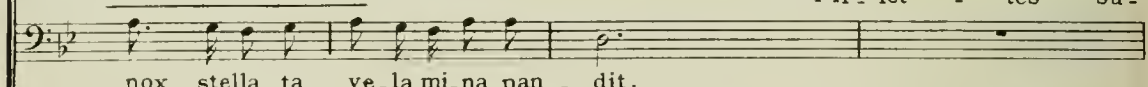
nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.



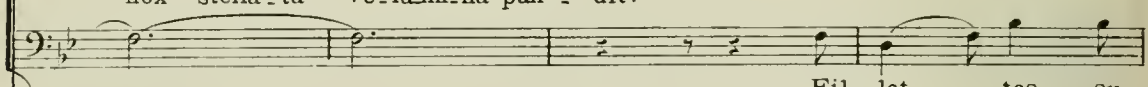
Fil - let - tes su -



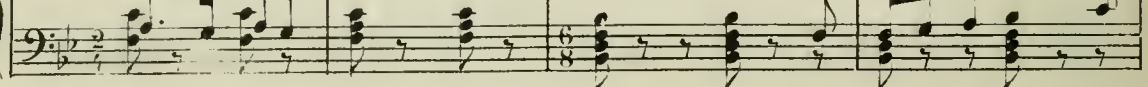
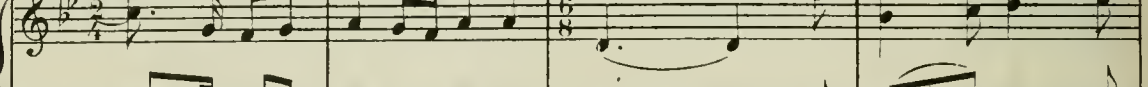
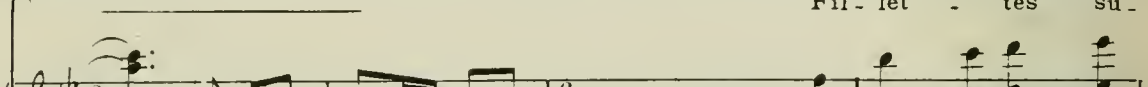
Fil - let - tes su -



nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.



Fil - let - tes su -





F. Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

M. Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

- cré - es Aux ma - lins regards, Vic -

- cré - es, Aux ma - lins regards, Vic -

Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

- cré - es. Aux ma - lins regards, Vic -

F. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

M. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — at - - tend —

F. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de-

M. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur. gau-de-

Si grande est la pei - ne,

Si grande est la pei - ne,

vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de-

Si grande est la pei - ne, Le prix est plus

F. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

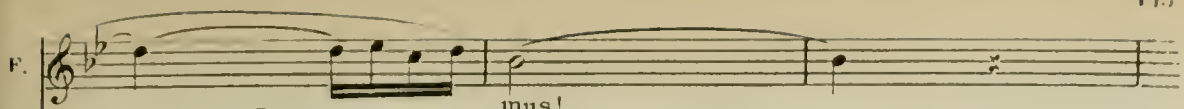
M. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

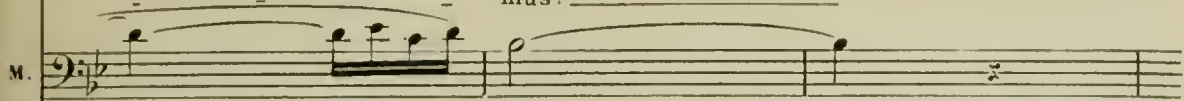
Le prix est plus grand. Au son des trom-

Le prix est plus grand, le prix est plus grand Au

- a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

grand, le prix, le prix est plus grand.


F.  mus!

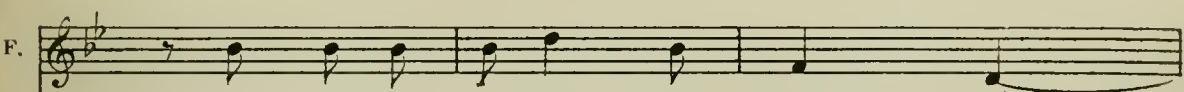
M.  mus!

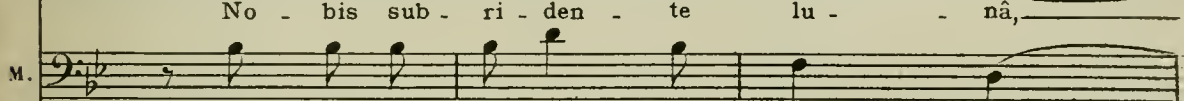
- pettes, Les bra-ves sol - dats S'é-lan-cent aux fê-tes Ou bien aux com-  
son des trompet-tes, Les braves soldats S'é - lan-cent aux fê-tes Ou

- mus!

Au son des trom - pet-tes, Le's braves sol - dats S'é-lan-cent aux



F.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

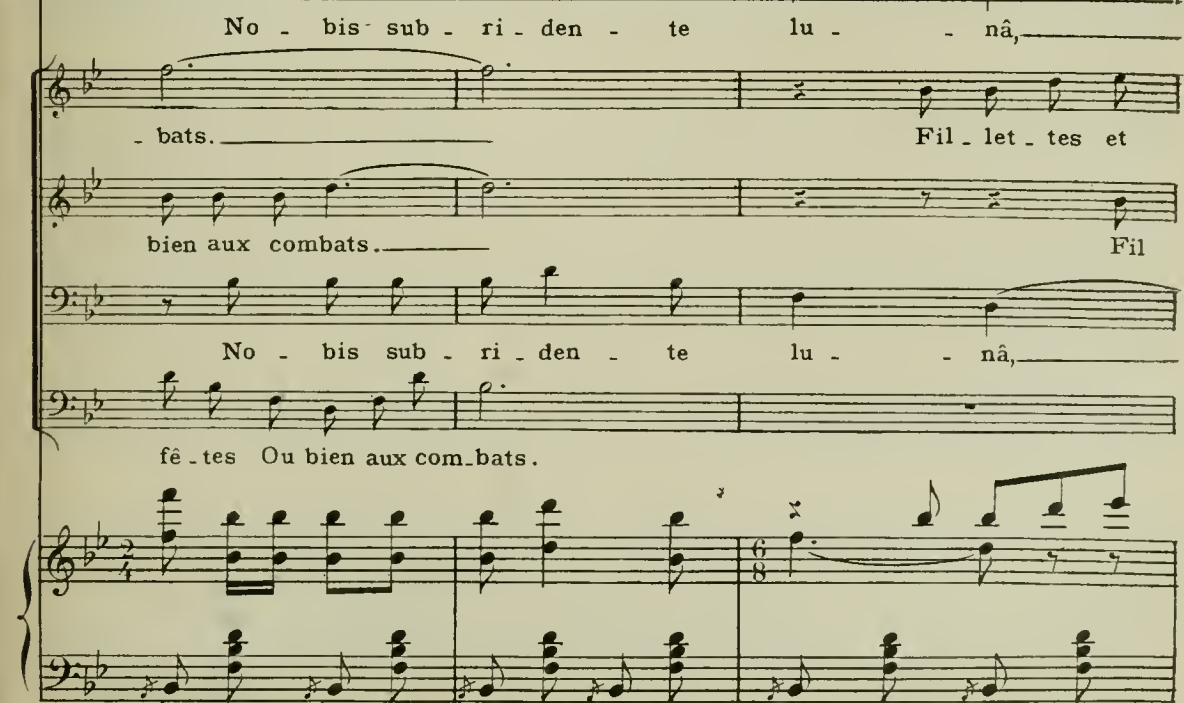
M.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

- bats. Fil - let - tes et

bien aux combats. Fil

No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

fê - tes Ou bien aux com.bats.



F

M.

vil-les Font les dif-fi - ci - les; Bientôt tout se rend.

let-tes et vil-les Font les dif-fi - ci - les; Bientôt tout se rend.

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi - ci - les; Bientôt tout se

F.

M.

per ur - bem, quæ - ren - - tes pu - el - - las, E -

per ur - bem, quæ - ren - - tes pu - el - - las, E -

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi -

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi -

per ur - bem, quæ - ren - - tes pu - el - - las, E -

rend. Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi -

F. *- a - mus! Ut cras, for - tu -*

M. *- a - mus! Ut cras, for - tu -*

*- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

*- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

F. *a - mus! Ut cras, for - tu -*

M. *- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

F. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

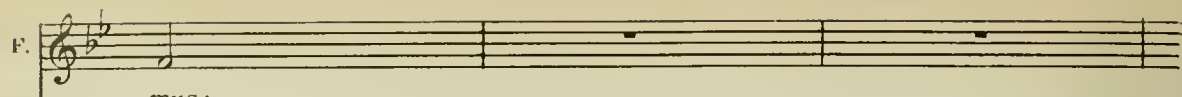
M. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

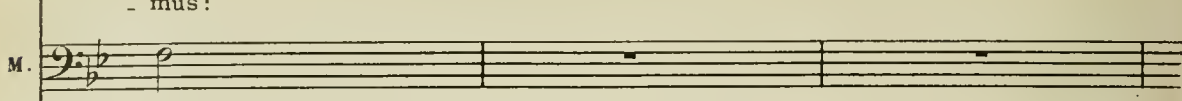
*- tôt, bientôt tout se rend.*

*- tôt, bientôt tout se rend.*

F. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

M. *- tôt, bientôt tout se rend. Si grande est la peine, Le prix est plus*

F.  - mus:


M.  - mus:

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Vi - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

- mus:

grand. Vil - les en - tou - ré - es De remparts, —



F.  Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

M.  Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

Fil - let - tes su -



F. gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

M. gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic.

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic.

gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic.

F. Vi - ta bre - vis

M. Vi - ta bre - vis

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

Vi - ta bre - vis

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

F.   
 fu - gax que vo - lup - tas.

M.   
 fu - gax que vo - lup - tas.

m'at - - tend. Si grande est la

m'at - - tend. Si grande est la

fu - gax - que vo - lup - tas.

m'at - - tend. Si grande est la

F.   
 Gau - de - a - - mus, gau - de - a - -

M.   
 Gau - de - a - - mus, gau - de - a - -

pei - - ne, si grande est la pei - -

pei - - ne, si grande est la pei - -

Gau - de - a - - mus, gau - de - a - -

pei - - ne, si grande est la pei - -



F. *ff* - - - mus! - - - Nunc,

M. *ff* - - - mus! - - - Nunc,

*sf* - - - ne, Le prix est plus

*sf* - - - ne, Le prix est plus

*sf* - - - mus! - - - Nunc bi - ben - dum

*sf* - - - ne, Le prix est plus

F. nunc, nunc, nunc,

M. nunc, nunc, nunc,

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

et nunc a - man - dum est. Nunc bi - ben - dum et nunc a - man - dum

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

F. Gau - de - a - - - mus, gau.de.a -

M. Gau - de - a - - - mus, gau.de.a -

grand. Le prix, oui, le prix est plus grand, le prix

grand. Si grande est la pei-ne, Le prix est plus grand, le prix

est. Gau - de - a - - - mus, gau - de -

grand. Si grande est la pei-ne, Le prix est plus grand, le

F. - mus, gau.de.a -

M. - mus, gau.de.a -

est plus grand, oui, le prix est plus

est plus grand, oui, le prix est plus

- a - - - mus, gau - de - a - -

prix est plus grand, oui, le prix est plus

F. *p* mus, gaude a - mus!

M. *p* mus, gaude a - mus!

grand, Le prix est plus grand.

grand, Le prix est plus grand.

*p* mus i - gi - tur!

grand, Le prix est plus grand.

*ff*

Detailed description: This block contains the first eight measures of a musical score. It features four vocal staves (two for Soprano and two for Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) starting in measure 6. The score is written in a key with two flats and a common time signature.

F. *p*

M. *p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This block contains the next eight measures of the musical score. The vocal parts continue with lyrics, though they are mostly obscured by the *p* (piano) dynamic marking. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature and time signature remain consistent with the previous section.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays chords and arpeggios. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and arpeggios. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *dim.*, *poco*, *a*, and *poco*.

Third system of musical notation. The right hand plays chords and arpeggios. The left hand features a melodic line with a long slur. A dynamic marking of *p* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand plays chords and arpeggios. The left hand features a melodic line with a long slur. A dynamic marking of *sempre dim.* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand plays chords and arpeggios. The left hand features a melodic line with a long slur. Dynamic markings include *pp* and *ppp*.

Sixth system of musical notation. The right hand plays chords and arpeggios. The left hand features a melodic line with a long slur.

# 5<sup>e</sup> PARTIE

(Tambours et Trompettes sonnant la retraite)

**Allegro** ♩ = 104

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features chords and melodic fragments, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has more complex chordal textures and some melodic lines. The left hand maintains a steady rhythmic pattern with eighth notes.

The third system includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *poco* (poco), *a* (accrescendo), and *poco* (poco). The right hand has a melodic line with some grace notes and a long note with a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

The fourth system shows a change in dynamics to *p* (piano). The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

The fifth system continues the piano accompaniment with eighth-note patterns in both hands. The right hand has a melodic line with a fermata at the end.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features chords and a melodic line, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and a melodic line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the second measure of the right hand. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment continues. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the third measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur. A *ppp* (pianississimo) dynamic marking is present in the second measure of the right hand. The left hand accompaniment continues.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a long slur. A *pppp* (pianissimissimo) dynamic marking is present in the first measure of the right hand. The left hand accompaniment continues.

## Scène IX

Chambre de Marguerite. Le soir.

## AIR DE FAUST

And<sup>te</sup> sostenuto  $\text{♩} = 66$ 

Piano introduction in 3/4 time, marked *p* (piano). The music is in B-flat major and features a slow, sustained accompaniment with chords and moving lines in both hands.

FAUST *p* sotto voce

Vocal line and piano accompaniment for the first phrase. The vocal line is marked *p* (piano) and *sotto voce* (under the voice). The lyrics are: Mer - ci, doux cré - pus - cu - le! Oh!

Vocal line and piano accompaniment for the second phrase. The vocal line is marked *F.* (Forte). The lyrics are: sois le bien - ve - nul É - claire en - fin ces lieux, sanc - tu - ai - re in - con -

Vocal line and piano accompaniment for the third phrase. The vocal line is marked *F.* (Forte). The lyrics are: - nu, Où je sens à mon front glis - ser comme un beau rê - ve,

F. *3* *3*  
 Comme le frais bai-ser d'un ma-tin qui se lè-ve! C'est de l'amour!

*p* *pp*

*sostenuto*

F. c'est de l'amour! j'es-pè-re...

*poco cresc.* *poco f*

F. Oh! comme on senti-ci S'en-vo-ler le sou-cil Que

*un poco rall.*  
*ppp*

*un poco rall.*

*pp*

F. *sostenuto*  
 j'ai-me ce si-len-ce, et com-me je res-pire Un air pur!

*perdendo* *ppp*



*a tempo*  $I^0$

F. O jeu-ne fil - le! ô ma char-man-te! O ma trop i-dé-

*a tempo*  $I^0$

*pp* *poco cresc.*

*rit.*

F. -ale a-man - tel Quel sentiment j'é-prou - ve en ce moment fa-

*rit.*

*sf*

*sotto voce*

F. -tall Que j'aime à con-tem - pler — ton che-

*pp*

*ppp* *a tempo*  $I^0$

F. -vet vir-gi - nall Quel air pur je res -

*a tempo*  $I^0$

*ppp* *poco cresc.*

F. *poco f*

- pi - re! Sei-gneur! Seigneur! A-près ce long mar-

F. *animando*  
*poco f*

- ty - re, Que de bon-heur! Sei-gneur! Seigneur!

*animando*

*pp* *cresc.* *poco f*

F. *molto rit.*

— A - près ce long mar - ty - re, Que de bon-

*molto rit.*

*pp*

Faust, marchant lentement, examine avec une curiosité passionnée l'intérieur de la chambre de Marguerite.

F. *a tempo*

-heur!

*pp*

First system of musical notation, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with rests.

Second system of musical notation, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with rests.

Third system of musical notation, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with rests. Dynamic markings *pp* and *ppp* are present.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with rests.

Fifth system of musical notation, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with rests.

*un poco rit.*

Sixth system of musical notation, featuring a bass clef staff with a melodic line and a treble clef staff with rests. Dynamic marking *ppp* is present.

## Scène X

Moderato  $\text{♩} = 88$  And<sup>no</sup> con moto  $\text{♩} = 56$

*f* *p* *pp*

MÉPHIST. (accourant)

Je l'entends!

*pp*

FAUST *sotto voce*

Récit *sotto voce* Dieu! mon cœur se

Sous ces rideaux de soie Ca-che-toi!

suivez *p* >

bri - se dans la joie.

Pro-fi-te des ins - tants, A - dieu! mo - dè - re -

*p*

Méphistophélès cache Faust derrière les rideaux.  
**Allegro**

M. *-toi, ou tu la perds.* **Allegro**  $\text{♩} = 88$

M. *Bien! mes Follets et*

M. *moi, nous allons vous chanter un bel é-pi-tha - la - me.* **Allegro**  $\text{♩} = 72$

Méphistophélès sort.

**FAUST** **Lent. Récit**

*Oh! calme-toi, mon â - me!* **Lent** *long*

*suivez* **Lent** *long*

Marguerite entre avec une lampe à la main. Faust est caché.

**All<sup>to</sup> non troppo presto**  $\text{♩} = 69$ 

First system of musical notation for piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked **All<sup>to</sup> non troppo presto** with a quarter note equal to 69 (♩ = 69). The dynamics are *p dolce* and *pp*. The right hand features a melodic line with a long slur over the first four measures, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

Second system of musical notation for piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur, and the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns and some rests.

Third system of musical notation for piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur, and the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns and some rests.

Fourth system of musical notation for piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur, and the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns and some rests.

Fifth system of musical notation for piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur, and the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns and some rests.

MARGUERITE **Récit**

Que l'air est étouffant!

The score consists of three systems. The first system shows the vocal line with a fermata on the first measure and the lyrics 'Que l'air est étouffant!'. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The third system features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

MARGUERITE **Récit**

J'ai peur comme une enfant!

The score consists of two systems. The first system shows the vocal line with a fermata on the first measure and the lyrics 'J'ai peur comme une enfant!'. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic.

M<sup>g</sup> C'est mon rêve d'hi-

The score consists of two systems. The first system shows the vocal line with a fermata on the first measure and the lyrics 'C'est mon rêve d'hi-'. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

M: *-er qui m'a tou-te trou-blé-e.*

*ppp*

**Allegretto**

M: *En son-ge je l'ai vu... lui, mon futur a -*

**Allegretto**

*pp*

Ped ★

**Andante**

M: *-mant.*

**Andante** ♩. = 50

*pp*

M: *Qu'il é-tait beau! Dieu! j'é-*

*poco f*



M.  
 - tais — tant — ai - mé - el j'é - tais

*ppp*

**Récit** **Allegro**

M.  
 — tant ai - mé - el Et com - bien je l'ai - mais!

**Allegro**

*p*

M.  
 Nous ver-rons-nous ja-

*sf* *pp*

**Moderato**

M.  
 - mais Dans cette vi - e?... Fo - li - el...

**Moderato**

*pp* *p*

## LE ROI DE THULÉ (Chanson gothique)

And<sup>no</sup> con moto ♩ = 56

First system of the piano introduction. The right hand is mostly silent. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with accents. Dynamics include *p* and accents.

Second system of the piano introduction. The right hand has a long, sustained chord in the bass register. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p* and accents.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*.

MARGUERITE (tressant ses cheveux)

Vocal and piano accompaniment for the first line of the song. The vocal line is in the treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *mf* and *f*.

Autrefois un roi de Thu-lé Qui jusqu'au tombeau fut fi-

Vocal and piano accompaniment for the second line of the song. The vocal line is in the treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *mf* and *f*.

-dè-le, Reçut, à la mort de sa bel-le, U-ne

M.  
cou-pe d'or ci-se - lé. ————— Comme el.le ne le quittait

The first system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "cou-pe d'or ci-se - lé. ————— Comme el.le ne le quittait". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

Mg  
guè - re, Dans les fes - tins les plus joy - eux, Tou - jours u - ne

The second system of music consists of a vocal line (Mg) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are "guè - re, Dans les fes - tins les plus joy - eux, Tou - jours u - ne". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

Mg  
lar - me lé - gè - re A sa vue hu - mectait

The third system of music consists of a vocal line (Mg) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are "lar - me lé - gè - re A sa vue hu - mectait". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

Mg  
ses yeux. —————

The fourth system of music consists of a vocal line (Mg) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are "ses yeux. —————". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. Dynamic markings of *perdendo* and *p* (piano) are present in the piano part.

M<sub>1</sub>

Ce prince, à

*f* *p*

M<sub>2</sub>

la fin de sa vi - e, Lègueses villes et son or,

M<sub>3</sub>

Ex-cep-té la cou - pe ché - ri - e Qu'à la main il con-serve en -

M<sub>4</sub>

- cor. Il fait, à sa table roy - ale, Asseoir ses ba-

*sf*

M<sub>2</sub>

- rons — et ses pairs, Au mi - lieu de l'an - ti - que sal -

M<sub>2</sub>

- le D'un château que baignaient les mers. —

*perdendo*

M<sub>2</sub>

*p* *f*

M<sub>2</sub>

Le buveur se lève et s'a - vance Auprès d'un

*p*

M.  
vieux bal - con do - ré. — Il boit, et soudain sa main

M.  
lan - ce Dans les flots le va - se sa - cré. — Le va - se

M.  
tom - be; l'eau bouil - lon - ne, Puisse calme aus - si - tôt a - près. Le vieil -

M.  
- lard pâ - lit — et fris - son - ne: Il ne boi -

M.  
 - ra plus dé - sor - mais... —

M.  
 Autrefois un roi... de Thu - lé...

M.  
 Jusqu'au tom-beau... fut fi - de -

(profond soupir) .

M.  
 - le... Ah! —

# Scène XII

## ÉVOCATION

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> ♩ = 104

MÉPHIST. **Récit**



Two staves of piano introduction. The left hand plays a continuous sixteenth-note pattern in the bass clef, with fingerings '6' and '6' indicated. The right hand plays a similar sixteenth-note pattern in the treble clef, also with fingerings '6' and '6'. The music concludes with a final chord in the right hand marked *p*.

**Poco più all<sup>o</sup>**  $\text{♩} = 144$

First system of the main piece. The left hand features a steady sixteenth-note accompaniment. The right hand plays a melodic line with eighth-note patterns. The piece begins with a *ppp* dynamic marking and a *p* marking later in the system.

Second system of the main piece. The left hand continues with sixteenth-note accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. A measure rest is marked with an 'x'.

Third system of the main piece. The left hand continues with sixteenth-note accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. A measure rest is marked with an 'x'.

Fourth system of the main piece. The left hand continues with sixteenth-note accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. A measure rest is marked with an 'x'.

Fifth system of the main piece. The left hand continues with sixteenth-note accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. A measure rest is marked with an 'x'.

*p*

MÉPHIST.

Accourez! accou - rez!

*f*

## MÉPHIST. Récit

Follets ca-pri-ci-

-eux, vos lu-eurs mal-fai-san-tes Vont char-mer une enfant et l'amener à

nous. Au nom du diable, en dan-se!

Et vous, mar-quez bien la ca-

-den-ce, Mé-né-tri-ers d'en-fer, ou je vous éteins tous.

## MENUET DES FOLLETS

Moderato  $\text{♩} = 83$ 

First system of musical notation. The piece is in 3/4 time and D major. The right hand features a melody of eighth notes with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features a more active bass line with eighth notes and chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex texture with sixteenth-note chords. The left hand has a simple eighth-note bass line. Dynamics include a crescendo (*cresc.*) in the first measure and a piano (*p*) dynamic in the third measure.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note chords. The left hand has a simple eighth-note bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a dense texture of sixteenth-note chords. The left hand has a simple eighth-note bass line. A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is present in the third measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a complex texture with sixteenth-note chords. The left hand has a simple eighth-note bass line. Dynamics include a forte (*f*) marking in the first measure, a piano (*p*) marking in the second measure, and a pianissimo (*pp*) marking in the third measure.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with dynamic markings *mf* and *p*. The left hand maintains the harmonic texture.

Third system of the piano score. The right hand has dynamic markings *mf* and *p*. The left hand features some chordal textures.

Fourth system of the piano score. The right hand has dynamic markings *mf* and *p*. The left hand has a more active bass line.

Fifth system of the piano score. The right hand has dynamic markings *p* and *sf*. The left hand has a more active bass line.

Sixth system of the piano score. The right hand has dynamic markings *p* and *sf*. The left hand has a more active bass line.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic chordal texture with many beamed notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a piano score. The right hand continues with dense chordal patterns. The left hand has a melodic line with some rests. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the left hand, and a *p* (piano) dynamic marking is in the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a melodic line with some rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of a piano score. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a melodic line with some rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fifth system of a piano score. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a melodic line with some rests. Dynamic markings include *f* (forte) in the right hand, *p* (piano) in the left hand, and *mf* (mezzo-forte) and *p* in the right hand.

Sixth system of a piano score. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a melodic line with some rests. Dynamic markings include *p* (piano) in the right hand, *mf* (mezzo-forte) in the left hand, and *p* in the right hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Dynamics: *p* (piano) and *ff* (fortissimo). A first ending bracket labeled '1' spans the second and third measures. The third measure contains a triplet of eighth notes. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The second measure contains a triplet of eighth notes. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The second measure contains a triplet of eighth notes. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature changes to one sharp (F#). Dynamics: *p* (piano) and *ff* (fortissimo). A first ending bracket labeled '1' spans the second and third measures. The third measure contains a triplet of eighth notes. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *p* (piano), *p cresc.* (piano crescendo), and *ff* (fortissimo). The second measure contains a triplet of eighth notes. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble clef. Dynamics: *p* (piano). The bass line continues with eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes and rests. The left hand plays a steady eighth-note bass line. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor).

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand. The key signature remains two sharps.

Third system of the piano score. The right hand features dense chordal textures. The left hand continues with a rhythmic bass line. The key signature is two sharps.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more melodic and flowing texture. The left hand continues with a rhythmic bass line. The key signature is two sharps.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some chromaticism. The left hand has a steady bass line. Dynamic markings of *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte) are present. The key signature is two sharps.



First system of a musical score. The treble clef staff features a melodic line with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a hairpin crescendo. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with various articulations. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

Third system of the musical score. The treble clef staff features several triplet markings (indicated by '3' and a bracket) over the melodic line. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff includes dynamic markings of *sf* (sforzando) and *p* (piano). The key signature remains two sharps.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with a dynamic marking of *sf* *p* in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings of *sf* *p* in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with dynamic markings of *sf* *p* and *dim.*

Fourth system of musical notation, featuring a *sempre dim.* instruction and a *p* dynamic marking, indicating a gradual decrease in volume.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings of *ff* and *pp*, representing fortissimo and pianissimo respectively.

Sixth system of musical notation, starting with a measure rest marked '8' and continuing with complex rhythmic patterns.

8-1

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

6 8

*cresc.* *f* *ff* *pp*

Second system of musical notation, including dynamic markings and a sixteenth-note passage.

8 8

*p* *pp*

Third system of musical notation, featuring eighth-note patterns and dynamic markings.

*pp*

Fourth system of musical notation, showing a transition to a piano piano dynamic.

**Presto**  $\text{♩} = 144$

*ff* *p leggiero*

Fifth system of musical notation, marked Presto with a tempo of 144 quarter notes per minute, and dynamic markings.

Sixth system of musical notation, consisting of a continuous eighth-note melody in the treble clef and a bass line in the bass clef.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features more complex melodic patterns, and the bass staff maintains the harmonic support.

Third system of musical notation. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) in the second measure and *p* (piano) in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with melodic development, and the bass staff provides a steady harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the third measure.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff concludes with a melodic phrase, and the bass staff provides the final harmonic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests.

Second system of musical notation, including dynamic markings *cresc. molto* and *f*.

Third system of musical notation, marked **Moderato** and **Presto**, with dynamic markings *ff*, *pp*, *f*, and *ff*.

Fourth system of musical notation, marked **Moderato**, with dynamic markings *pp*.

Fifth system of musical notation, marked **Presto**, with dynamic markings *f*, *mf*, and *p*.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings *f*, *p*, and *p*.

# SÉRÉNADE DE MÉPHISTOPHÉLÈS

avec Chœur de Follets

(Méphistophélès fait le mouvement d'un homme qui joue de la vielle)

All<sup>o</sup> non troppo

MÉPHIST. **Récit**

Main.te.nant, Chan -

All<sup>o</sup> non troppo  $\text{♩} = 76$

suivez

M. *p* *mf*

- tons à cet.te belle u - ne chan.son mo.ra - le, Pour la

**Allegretto**

per - dre plus sû - re - ment.

**Allegretto**  $\text{♩} = 112$

M. *f* *p*

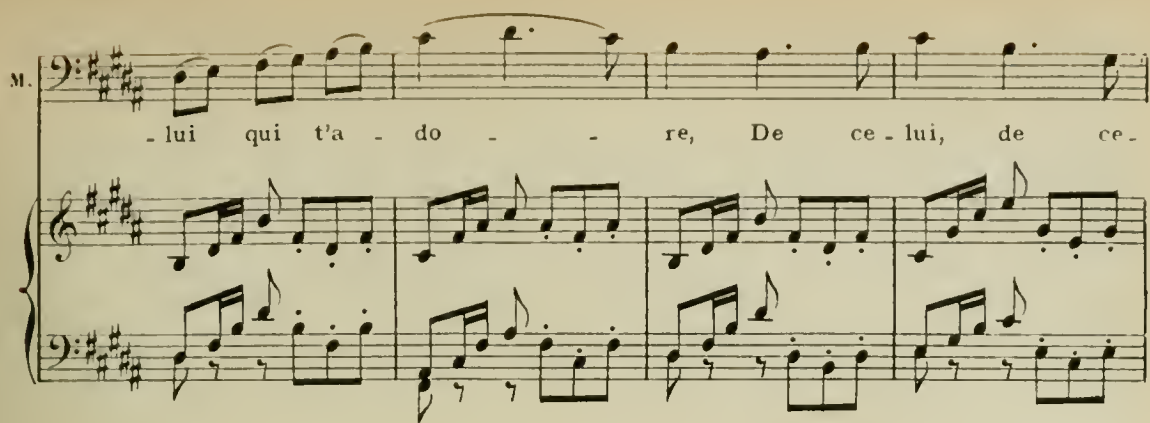
All<sup>o</sup> tempo di Valse

De.vant la mai - son De ce -

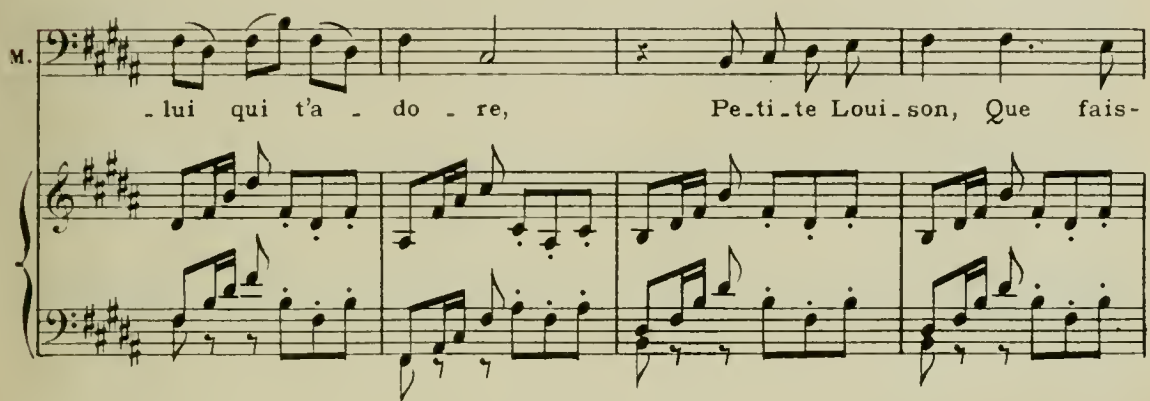
All<sup>o</sup> tempo di Valse  $\text{♩} = 72$

*p* *f* *simili*

M.

M.  *Musical notation for the first system, including a vocal line and piano accompaniment.*

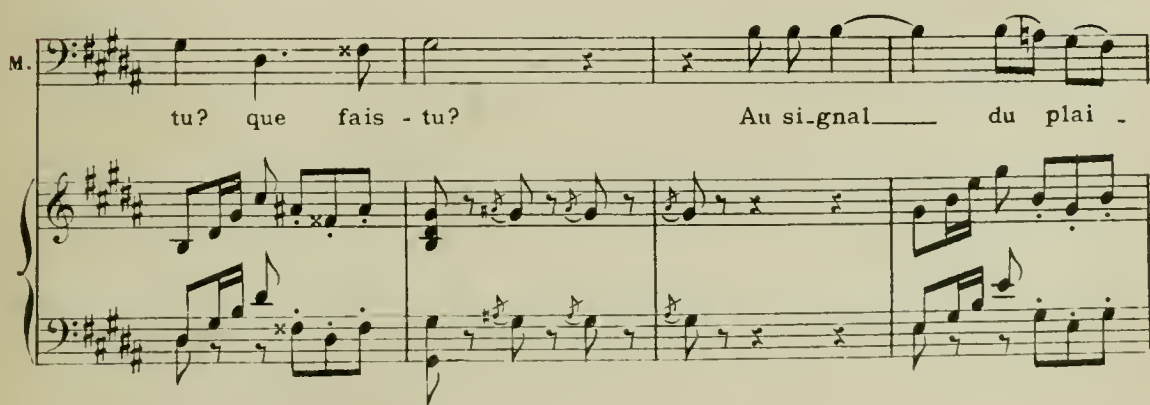
- lui qui t'a - do - re, De ce - lui, de ce -

M.  *Musical notation for the second system, including a vocal line and piano accompaniment.*

- lui qui t'a - do - re, Pe - ti - te Loui - son, Que fais -

M.  *Musical notation for the third system, including a vocal line and piano accompaniment.*

tu dès l'au - ro - re? Que fais - tu? que fais -

M.  *Musical notation for the fourth system, including a vocal line and piano accompaniment.*

tu? que fais - tu? Au si - gnal — du plai -

M. *ff*

- sir, Dans la chan - bre du dril - le Tu peux

M. *p*

bien — en - trer fil - le, Tu peux bien — en - trer

M. *cresc.* *f*

fil - le, Mais non fil - le en — sor - tir, Mais

M. *f*

non fil - le en — sor - tir. Devant la mai -



M. *f* *p* *simili*

- son De ce - lui qui t'a - do - re, De ce -

M. *f* *p* *simili*

- lui, de ce - lui qui t'a - do - re, Pe - ti - te Loui -

M. *f* *p* *crusc.*

- son, Que fais - tu dès l'au - ro - re? Que fais -

M. *f* *crusc.*

tu? que fais - tu? Que fais - tu?

CHŒUR DE FOLLETS  
I. et II. BASSES

Que fais - tu?

M. *f* Hal

Let II. TÉN. *f* Hal

Let II. BASSES *f* Hal

(éclat de rire sec et strident)

*ff* *p* *p*

M. Il te tend les bras, près de lui. Tu cours vi - te, Tu

*simili*

M. cours près de lui; près de lui tu cours vi - te.

M. Bonnenuit, hé - las! Ma pe - ti - te, bon - ne nuit, bon - ne

M. *p* nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!

TÉNEURS *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

BASSES *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

M. *p* Près — du moment fa - tal, fais gran - de ré - sis -

*p* Fais grande résis -

*p* Fais grande résis -

M. *ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

*ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

*ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

M. *p* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce, S'il ne t'offre un an -  
*mf* *cresc.*  
*pp* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,  
*pp* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

M. *f*  
 - neau con - ju - gal, un an - neau con - ju -  
*f* un an - neau con - ju -  
*f* un an - neau con - ju -

M. - gal. Il te tend les  
 - gal. Il te tend les bras Près de lui tu cours.  
 - gal. *f* *mf* *p* *mf*

M.

bras. Près de lui tu cours vi - te, tu

*p* Près de lui tu cours vi - te, Il

*p* Près de lui tu cours vi - te, Il

*p* *simili*

M.

cours près de lui. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

M.

vi - te. Bon.ne nuit, hé - las! Ma pe -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

M. *- ti - te, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne*  
*- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -*  
*- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -*

*cresc.*

M. *nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!*  
*- te, bonne nuit, bon - ne nuit!*  
*te, bonne nuit, bon - ne nuit!*

*cresc.* *ff* *f*

M. *Hal - Chut! dis - pa - rais -*

*Hal* *Hal* *Hal*

*Istesso tempo* *sotto voce*

*Istesso tempo*

M. *- sezl*

*p*

Les Follets disparaissent

M. *Si. len*

*dim.*

*perdendo*

M. *- cel...*

Allons voir roucou - ler nos tourtereaux.

*ppp*

*pp*

*long.*

## DUO

And<sup>no</sup> non troppo lento  $\text{♩} = 56$ 

*p*

*pp*

MARGUERITE (apercevant Faust)

Récit

Grands dieux! Que

*fp* suivez

*mf*

vois-je?... est-ce bien lui? dois-je en croire mes yeux?...



Andante

FAUST

*p a mezza voce ed appassionato assai*

Ange a - do - ré — dont la cé - leste i - ma - ge, A -

Andante ♩=56

*p*

F. - vant de te con - naî - tre, il - lu - minait mon cœur, — En

F. - fin je t'a - per - çois, — et du ja - lous nu - a - ge Qui te ca -

F. - chait en - cor — mon amour est vainqueur. —

MARGUERITE

Tu sais mon nom! — Moi -

Margueri - te, je t'ai - me!

- mè - me, J'ai sou-vent dit le tien:

(timidement)

Faust!

**FAUST**

Ce nom est le mien; — un au - tre le se -

En son - ge je t'ai

-ra, s'il te plait da - van - ta - ge.

M.  
F.

vu tel que je te re-vois. Je re-con -

En son - ge... tu m'as vu?..

*p*

M.  
F.

-nais ta voix, Tes traits, ton doux lan -

M.  
F.

-ga - ge....

FAUST

Et tu m'ai - mais?

*poco cresc.*

*p*

M.  
F.

*poco rit.* **A tempo**

Je... t'at - ten - dais. Ma tendresse ins - pi -

*poco rit.* **A tempo**

Marguerite a - do - ré - el

*poco f* *p*

un poco rit.

A tempo

M.  
-rée E - tait d'a - vance à toi.

F.  
Margue - ri - te est à

un poco rit.

A tempo

*f* *p*

M.  
Mon bien - ai - -

F.  
moil

*pp*

M.  
-mé, ta noble et douce i -

F.  
Ahl

*pp*

Mg. - ma - ge, Mon bien - ai -

F. Ange a - do -

Mg. - mé, ta noble et douce i -

F. - ré dont la cé - leste i -

Mg. - ma - ge, A - vant de te con -

F. - ma - ge, A - vant de te con -

M<sup>e</sup>. *naï - tre, il - lu - mi - nait mon*

F. *naï - tre, il - lu - mi - nait mon*

M<sup>e</sup>. *cœur. En - fin je t'a - per -*

F. *cœur. En - fin je t'a - per -*

M<sup>e</sup>. *- çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca -*

F. *- çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca -*

M<sup>g</sup> - chait en - cor

F. - chait en - cor

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (M<sup>g</sup>) and the middle staff is for the Female voice (F.). Both vocal staves have the lyrics '- chait en - cor' with a long horizontal line under 'cor' indicating a sustained note. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

M<sup>g</sup> ton a - mour est vain - queur,

F. mon a - mour est vain - queur,

The second system continues the musical score. The Soprano (M<sup>g</sup>) and Female (F.) staves have the lyrics 'ton a - mour est vain - queur,' and 'mon a - mour est vain - queur,' respectively. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring eighth notes and a steady bass line.

M<sup>g</sup> ton a - mour est vainqueur,

F. mon a - mour est vainqueur,

The third system concludes the musical score. The Soprano (M<sup>g</sup>) and Female (F.) staves have the lyrics 'ton a - mour est vainqueur,' and 'mon a - mour est vainqueur,' respectively. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic marking and includes triplet markings (indicated by a '3' in a circle) over the right-hand chords and the left-hand bass line.

## un poco animato

M.  
est vainqueur.

F.  
est vainqueur. Mar - gue -

un poco animato

*p* *f* *p*

M.  
Je ne sais quelle i - vres - se

F.  
- ri - tel ô ten - dres - sel... Cè -

*p* *f* *p*

M.  
Dans ses bras, dans ses

F.  
- de à l'ar - dente i - vres - se Qui vers toi, qui vers



M<sup>g</sup>. bras — me — con — duit! —

F. (avec élan)  
toi — m'a con — duit! — Mar — gue — ri — tel Ô — ten —

M<sup>g</sup>. Je ne sais quelle i — vres — se,

F. — dres — sel... Cède

M<sup>g</sup>. Brû — lante, en — chan — te —

F. à l'ar — dente i — vres — se

M.  
- res - se, Dans tes bras me con - duit! Quelle lan - gueur s'em -

F.  
Qui vers toi m'a con - duit! —

*pp* *ppp*

M.  
- pa - re de mon ê - tre!..

F.  
Au vrai bon -

*la m. d. smorz. poco a poco*

*la m. g. cresc. poco a poco*

*simili*

F.  
-heur dans mes bras tu vas

*dim.*

MARGUERITE

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

Vocal line (Soprano): Dans mes yeux... des

Vocal line (Alto): nai - - tre... Viens!.. Viens!

Piano accompaniment: *sempre dim.* (top staff), *sempre cresc.* (bottom staff)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Vocal line (Soprano): pleurs... Tout s'ef - fa - - ce... je

Vocal line (Alto): Viens! Viens! Viens!

Piano accompaniment: *sempre cresc.* (bottom staff)

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

Vocal line (Soprano): meurs... Tout s'ef -

Vocal line (Alto): Viens!

Piano accompaniment: *sempre cresc.* (bottom staff)

M.  
 - fa - - - - - ce...  
*perdendo* 6 6  
*crese.* *molto*

M.  
 Ah! je  
 FAUST  
 Viens!  
 6 6 6

M.  
 meurs!  
 6 6 6 6 6 6  
*p*

6  
*crese.*

# Scène XIV

TRIO ET CHŒUR

MÉPHISTOPHÉLÈS (entreaut brusquement)

**Allegro**

Musical score for Méphistophélès and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one flat and a common time signature. The tempo is marked **Allegro** with a metronome marking of  $\text{♩} = 116$ . Dynamics include *f*, *ff*, *mf*, *f*, and *p*. The lyrics are "Al-lons, il est trop".

MARGUERITE

Quel est cet hom-me?

FAUST

Un sot l.

M.

tard!

Un a - mi!

Piano accompaniment for the first vocal section, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

MARGUERITE

Son re - gard

Me dé -

Piano accompaniment for the second vocal section, continuing the rhythmic and melodic patterns from the previous section.

M. *chi - re le cœur! — MÉPHIST.*  
*Sans dou - te je dé - ran - ge...*

*FAUST*  
*Qui t'a per - mis d'en - trer? .*  
*Il faut sauver cet an - ge!*

M. *Dé - ja tous les voi -*

M. *- sins, é - veil - lés par nos chants, Ac -*

M. *b<sub>2</sub>*

- cou - - rent dé - si - gnant la mai - son aux pas - sants.

M. *b<sub>2</sub>*

En \ rail.lant Margue - ri - te, ils ap - pel.lent sa

FAUST

Que fai - -

M. *b<sub>2</sub>*

mè - re... La vieil - le va ve - nir...

*poco f*

F. *b<sub>2</sub>*

- - - re? Dam.na - ti -

M. *b<sub>2</sub>*

Il faut par - tir.

*più f*

F. *on!*

M. Vous vous ver - rez de - main;

M. la con - so - la - ti - on Est bien près de la

## MARGUERITE

M. Oui, de - main, bien - ai -

pei - ne.

M. - me! Dans la cham - bre pro - chaî - ne Dé -



M.  
- jà, j'entends du bruit...

The first system consists of a vocal line (marked 'M.') and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are '- jà, j'entends du bruit...'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

FAUST

A - dieu donc, bel - le nuit, —

The second system features a vocal line (marked 'FAUST') and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'A - dieu donc, bel - le nuit, —'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, with a dynamic marking of *p* (piano) at the end.

F.

— A pei - ne com - men - cé - el. A - dieu, fes - tin d'a -

The third system features a vocal line (marked 'F.') and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are '— A pei - ne com - men - cé - el. A - dieu, fes - tin d'a -'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, with a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) in the middle.

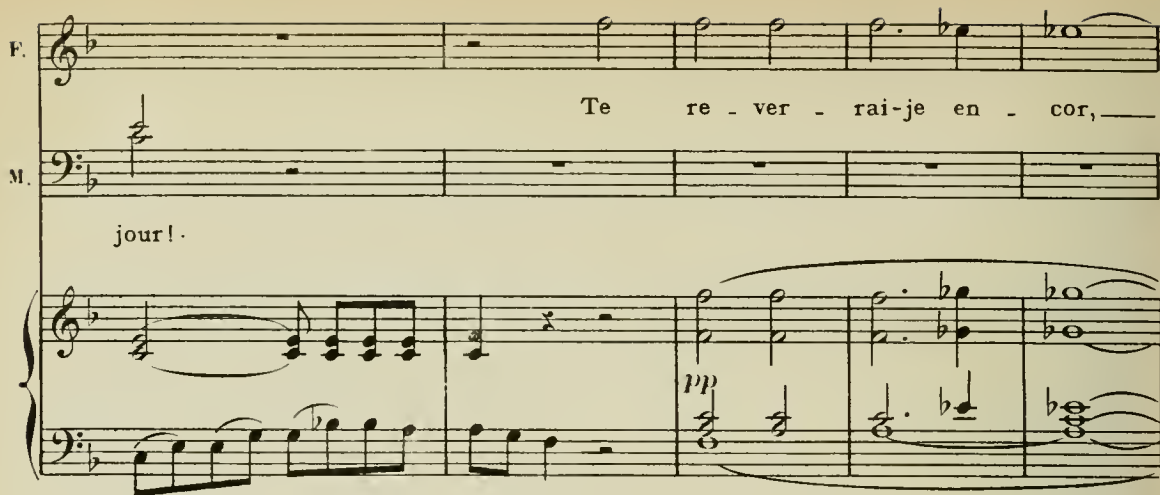
F.

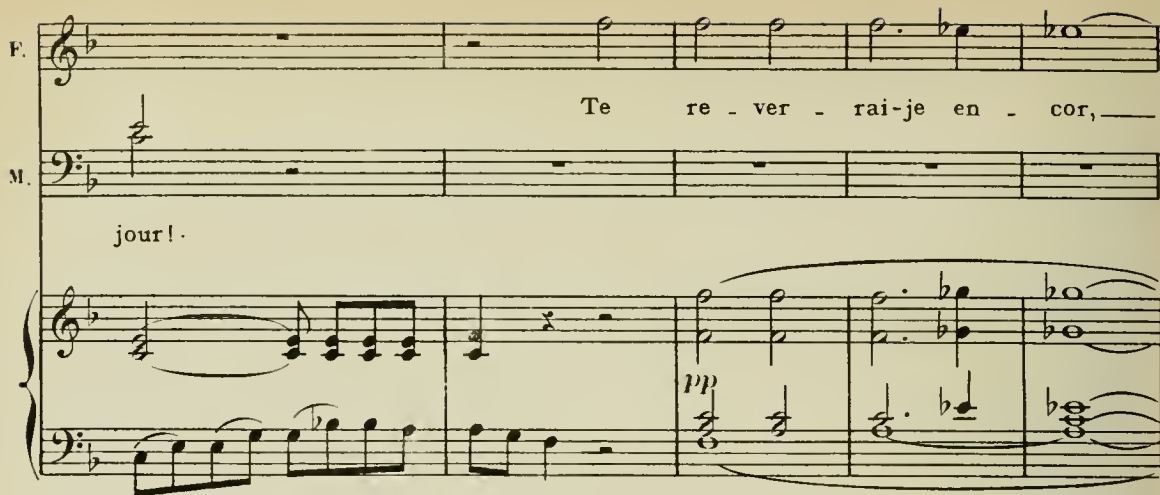
- mour Que je m'é - tais pro - mis! —

MÉPHIST.

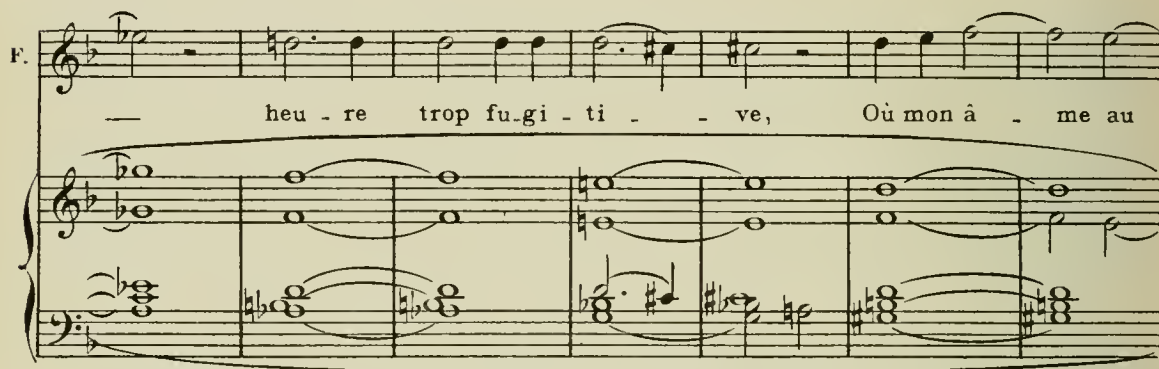
Par - tons, voilà le

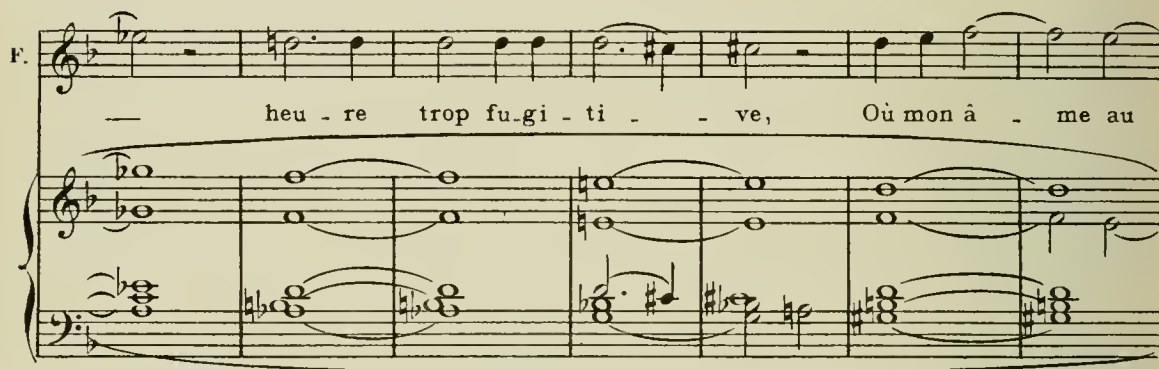
The fourth system features a vocal line (marked 'F.') and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are '- mour Que je m'é - tais pro - mis! —'. Below the vocal line, there is a bass line for 'MÉPHIST.' with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics for Méphistopheles are 'Par - tons, voilà le'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, with a dynamic marking of *ppp* in the middle.

F. 

M. 

jour!.

F. 

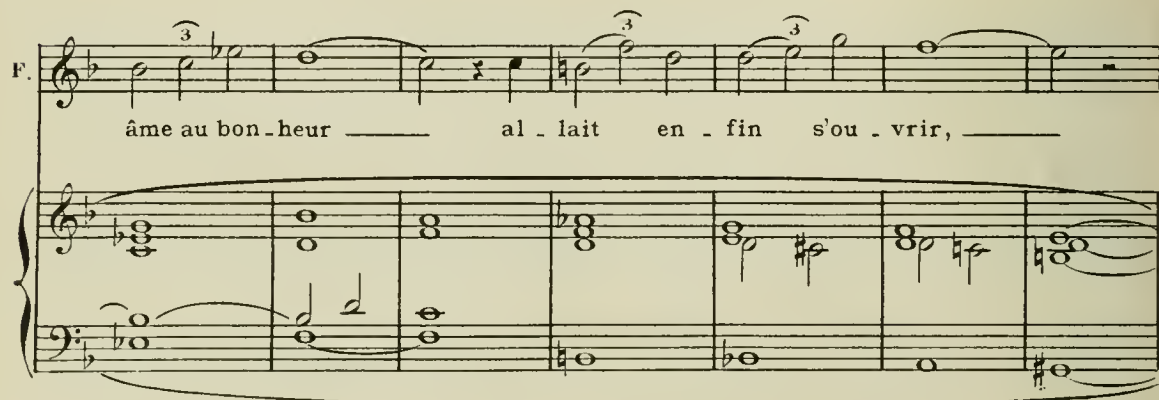
M. 

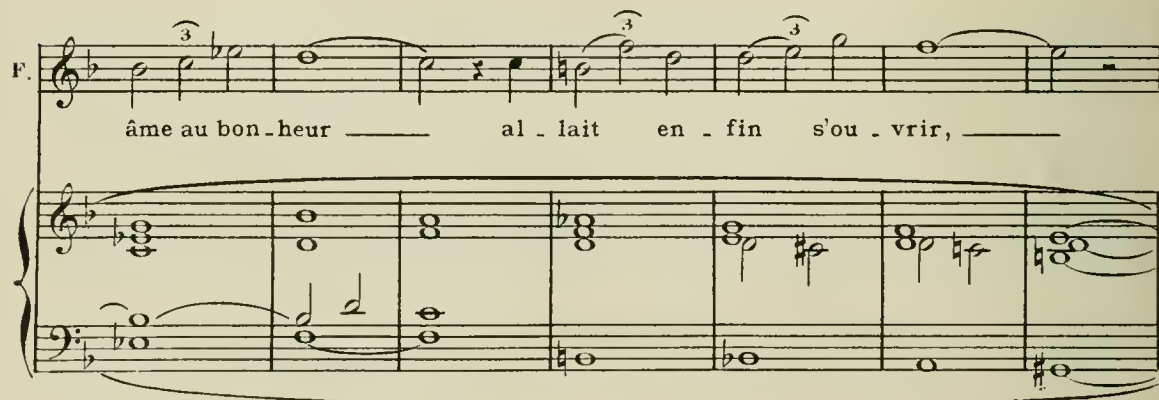
— heu - re trop fu-gi - ti - - ve, Où mon â - me au

F. 

M. 

— bonheur al - lait en - fin s'ou - vrir, — Où mon

F. 

M. 

âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou - vrir, —

F. *3*  
 Où mon âme au bon - heur al - lait en - fin s'ou -

*ppp*

F. - vrir, Où mon âme au bon - heur al -

F. *rit.* *rall.*  
 - lait en - fin, al - lait en - fin s'ou - vrir, al -

*poco cresc.* *poco f*

F. *a tempo*  
 - lait en - fin s'ou - vrir!

TÉNORS

CHŒUR DE VOISINS DANS LA RUE

BASSES

*f* Ho - là, mère Oppen.

*f* Ho - là, mère Oppen.

*p*

F. *a tempo*  
*f*

*f*

La foule ar - ri - ve :

- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est

I. BASSES

- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est

II. BASSES

- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est

M

Hâtons-nous de par -

SOPRANOS

Un galant est dans ta mai - son,  
pas hors de sai - son: Et

Un galant est dans ta mai - son, Et  
pas hors de sai - son, n'est pas hors de sai - son:

M. *- tir!*

TÉNORS  
tu ver - ras dans peu s'ac - croi - tre ta, fa - mil - le.

BASSES  
tu ver - ras dans peu s'ac - croi - tre ta fa - mil - le.

MARGUERITE

Ciel! Ciel! entends-tu ces

SOPRANOS  
Holà! Holà!

TÉNORS  
Holà! Holà!

I. BASSES  
Holà! Holà!

II. BASSES  
Holà! Holà!

M.  
cris? Devant Dieu, — je suis mor - te Si l'on te trouve i -

M<sup>g</sup> - cil

FAUST

O fu - reur!

MÉPHIST.

Viens! on frappe à la por - te. O sot -

M<sup>g</sup> Adieu! A - dieu! Par le jar - din Vous pou -

M. - ti - - sel

*p* *pp*

6 6 6

M<sup>g</sup> - vez é - chap - per.

FAUST

O mon ange, à de - main!

M.

A demain, à de -

*p* *cresc.*

M.

- main!

Même mouv<sup>t</sup> et même valeur de mesure

MARGUERITE

FAUST *con fuoco* O mon Faust, *f*

Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e!

MÉPHIST. *mf* Je puis donc te traî - ner dans la vi - e,

Même mouv<sup>t</sup> et même valeur de mesure  $\text{♩} = 116$

F. Le bon - heur m'ap - pa - raît; —

M. Fier es - prit! Le moment ap - pro - che,

*mf* *p*

O — mon Faust!

F. il m'appel - le et je vais, je vais le sai - sir.

M. le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

Mg. Je — te don -

F. L'a - mour s'est — em - pa - ré — de mon â -

M. Sans com - bler — ton dé - vorant dé - sir, — L'a -

*p* *cresc.* *f* *p*

Mg. - - - - ne ma vi - el

F. - me ra - - vi - e.

M. - mour en t'en - i - vrant dou - ble - ra ta fo - li - e,



M<sub>2</sub> L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

F. L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

M. L'a - - - - - mour en t'en - i - vrant

*p* *cresc.* *sf p* *cresc.*

M<sub>2</sub> - me ra - - vi - e.

F. - - - - - me ra - vi - e.

M. dou - - - - ble - ra ta fo - li - e,

M<sub>2</sub> Il m'en - traî - - ne,

F. Il com - ble - ra bien-tôt mon dé - vo -

M. Et le mo - ment ap - pro - - che,

*fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

Mg. il m'en - traî - - - ne! Te per - - -

F. - rant dé - sir, Il com - ble - ra bientôt

M. Et le mo - ment ap - pro - - - che où je vais te sai -

Mg. - - - - dre, c'est mourir!

F. mon dé - vo - rant dé - sir.

M. - sir, où je vais te sai - sir.

Mg.

F.

M.

*p*

M.  
O mon Faust bien - ai - mé, je

F.  
Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e;

M.  
Je puis donc, à mon gré te trai - ner dans la vi - e,

*p* *cresc.* *f* *p*

Mg.  
te don - ne ma vi -

F.  
Le bon - heur m'ap - pa - rait,

M.  
Fier es - prit Le moment ap - pro - che,

*mf* *p*

**un poco animando**

Mg.  
-e! O mon Faust!

F.  
il m'appelle et je vais, je vais le sai - sir.

M.  
le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

**un poco animando**

*mf* *mf*

## FAUST

M. L' amour

Le moment ap - proche où je vais te sai - sir.

*cresc.* *f* *mf*

## MARGUERITE

F. O

s'est em - pa - ré de mon â - me ra - vi - e.

*poco più f* *cresc.* *poco f*

Mg. bien - ai - mé je te don - ne ma vi - e!

MÉPHIST. L' amour en -

*f* *mf*

FAUST

M. L'amour s'est em - - pa -  
 - t'en - - i - vrant dou - ble - ra ta fo -

MARGUERITE -

F. Il m'entrai - - ne vers toi. Ah!  
 - ré de mon â - - me; Il com - ble - ra, il  
 M. - li - e, Et le moment appro -

Violons

Mg. te per - - dre, te per - dre, c'est mou -  
 F. com - ble - ra mon dé - vorant dé - sir Il  
 M. - che où je vais te sai - sir Oui, le moment ap -

Mg. *rir!* L'a - mour s'est em - pa - ré — de mon  
 F. com - ble - ra mon dé - vorant dé - sir. L'amour s'est empa - ré de mon  
 M. - pro - che où je vais — te sai - sir. Oui, le moment ap -

Ped. ★

Mg. â - - - me — ra - - vi - e, Oui, mon  
 F. â - - - me ra - - vi - e.  
 M. proche où je vais te sai - sir, où je vais te sai -

Mg. Faust, — de mon â - - - me ra - -  
 F. L'amour s'est empa - ré de mon â - - - me ra - -  
 M. - sir. Oui, le moment ap - proche où je vais

Ped. ★

M<sup>e</sup> vi - e; Il m'en - trai - ne vers \_\_\_\_\_

F. vi - e, Il com - ble - ra bientôt mon dé -

M. te sai - sir, où je vais \_\_\_\_\_ te sai -

M<sup>e</sup> *f* toi: Te per - dre, c'est mou - rir! \_\_\_\_\_

F. *f* \_\_\_\_\_

M. *f* \_\_\_\_\_

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

Mg. *f* Te per - dre, te per - dre, c'est mourir,

F. *f* Il com - ble - ra bien - tôt mon dé - vo - rant dé -

M. *f* Le moment ap - pro - che où je vais

-croi - tre ta fa - mil - le.

-croi - tre ta fa - mil - le.

-croi - tre ta fa - mil - le. Ho - là! Ho - là!

-croi - tre ta fa - mil - le. Ho - là! Ho - là!

Mg. c'est mourir, c'est mou - rir! Te per - -

F. - sir, Oui, bien - tôt mon dé - vo - rant dé -

M. te sai - sir, où je vais te sai - sir. Oui, le mo - ment ap -

Ho - là! mère Oppenheim!

Ho - là! mère Oppenheim!

Ho - là! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta

Ho - là! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta



Mg. dre, ah! c'est mou - rir! Ah!

F. -sir, oui, bien - tôt, Ah!

M. proche où je vais te sai - sir, Ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Unis.  
fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Mg. — Oui, te per - dre, c'est — mou -

F. — Il com - ble - ra mon dé - vo - rant — dé -

M. — Où je vais, — je vais te — sai -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

Mg. *-rir |*

F. *-sir.*

M. *-sir.*

*-là!*

*-là!*

*-là!*

*-là!*

*ff*

4<sup>e</sup> PARTIE

Scène XV

ROMANCE

*Marguerite seule*

And<sup>te</sup> un poco lento ♩ = 50

PIANO

*pp*

poco rit.

MARGUERITE

D'a - mour l'arden - te flam - me Con -

a tempo

*p*

Mg. - su - me mes beaux jours . Ah! la paix de mon

M.  
 â - me A donc fui pour tou-jours, a

*poco rit.* **Tempo I. un poco più animato**

M.  
 donc fui pour tou-jours! Son dé-part, son ab-

*poco rit.* **Tempo I. un poco più animato**

M.  
 -sen - ce Sont pour moi le cer-cueil, Et, -

M.  
 loin de sa pré-sen - - ce, Tout me pa-rait en

M.  
 deuil. A - lors ma pau-vre tête Se dé-range bientôt; Mon

*fp* *fp* *fp* *fp*

Mg. fai - ble cœur s'ar - rê - - te, Puis se gla - - - ce aus - si -

*rit.*

*fp* *poco f* *p*

Mg. -tôt.

**Tempo I.**

*poco f* *dim.* *pp*

*pp* *poco rit.*

**MARGUERITE**

**Tempo I.**

Sa mar - che que j'ad.

*p*

Mg. - mi - - re, Son port si gra - ci -

Mg. *leux,* Sa bouche au doux sou-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics "leux, Sa bouche au doux sou-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

Mg. -ri - re, Le char - me de ses

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics "-ri - re, Le char - me de ses". The piano accompaniment maintains its intricate texture. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

Mg. yeux, Sa voix en - chan - te -

The third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "yeux, Sa voix en - chan - te -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *poco f* in the first measure and *p* in the second measure. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Mg. -res - se Dont il sait m'em - bra -

The fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "-res - se Dont il sait m'em - bra -". The piano accompaniment continues with its characteristic texture. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Mg. -ser, De sa main, de sa main la ca - res -

The fifth and final system of the musical score on this page. The vocal line contains the lyrics "-ser, De sa main, de sa main la ca - res -". The piano accompaniment concludes with the same intricate texture. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Mg. *p*  
-se, Hé - las ! et son bai - ser, D'une

Mg. a - moureu - se flam - me, Con - su - ment mes beaux jours ! Ah ! la

Mg. paix de mon â - me A donc fui pour tou - jours, a

Mg. *rall.* I. Tempo, più animato  
donc fui pour tou - jours ! Je

*rall.* I. Tempo, più animato  $\text{♩} = 96$  (*sempre simili*)  
*agitato* (*sempre simili*)

Mg. suis à ma fe - nê - tre, Ou de - hors, tout le

Vg.  
 jour: — C'est pour le voir pa - raître Ou hà -

Mg.  
 -ter son re - tour. — Mon cœur bat, mon cœur

*cresc.*

Vg.  
 bat et se pres - se Dès qu'il le sent ve -

Mg.  
 - nir. — Au gré de ma ten - dre - se Puis - je

*l'ed*

Mg.  
 le re - te - nir ! O ca - res - ses de

*rit. Lento. appassionato assai*

*rit. Lento. appassionato assai*

*sf p*



M<sup>g</sup>  
 flam-me ! Que je vou - drais un — jour Voir s'ex - ha - ler mon

M<sup>g</sup>  
 â - me Dans ses bai - sers d'a - mour, — Voir s'ex - ha - ler — mon

M<sup>g</sup>  
 â - me Dans ses bai - sers, dans ses bai - sers - d'a -  
 poco rit. a tempo  
 poco rit. a tempo

M<sup>g</sup>  
 - mour !

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The instruction *sempre dim.* is written at the end of the system.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano score, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the piano score. The instruction *ppp* is placed in the right hand, and the word *sans* appears at the end of the system.

Fifth system of the piano score. The instruction *ralentir* is written at the beginning. The system concludes with a double bar line and a change in time signature to 2/4.

PETIT CHŒUR DERRIÈRE LA SCÈNE

*Allegretto*  $\text{♩} = \text{♩}$

First system of the chœur score. It is written in 2/4 time with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a simple harmonic accompaniment, while the left hand features a rhythmic pattern of eighth notes.

cre - scen - do

*poco* a *poco* *f*

I. TÉN. *mf*  
 Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

II. TÉN. *mf*  
 Au son des trompet - tes, Les bra - ves sol - dats

I. et II. BAS. *mf*  
 Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

MARGUERITE

Bien -

*cresc.*  
 S'è - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats.

*cresc.*  
 S'è - lancent aux fê - tes Ou bien aux combats.

*cresc.*  
 S'è - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats.

*dim.* *poco* *p*

M<sup>g</sup>.

- tôt la ville en - tiè - re au re -

*a* *poco* *p*

M<sup>g</sup>.

- pos va se ren - dre.

*p*

Si grande est la pei - ne

*p*

Si grande est la pei - ne

*p*

Le prix est plus

*p*

Le prix est plus

*p*

Le prix est plus grand.

Le prix est plus grand le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

*pp*

M.  
Clai - rons, tam - bours du soir

de - ja se font en - ten - dre

A - vec des chants joy - eux,

*dim. sempre*

*ppp*

M<sub>1</sub>  
 Comme au soir où l'a - mour  
*sempre dim.*

M<sub>2</sub>  
 of - frit Faust à mes yeux.  
 II. TÉN. (dans le lointain) *mf*  
 Jam nox stella - ta,  
*pppp*

M<sub>3</sub>  
 Il ne vient  
 nox stella - ta ve - la mi - na pan - dit.

M<sub>4</sub>  
 pas!  
 I. BASSES  
 Per ur - bem quæ ren - tes pu - el - las e -  
 Per ur - bem quæ ren - tes pu - el - las e -

M.  
Il ne vient pas! ———

- a - mus.

- a - mus.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a rest, followed by the lyrics 'Il ne vient pas!' with a long dash indicating a sustained note. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. The tempo is not yet indicated.

**Andante** (une mesure de ce mouvt équivant à 3 mesures du mouvt précéd<sup>d</sup>)

M.  
Hé -

**Andante**

*pp* *pp*

Detailed description: This system marks the beginning of the 'Andante' section. The tempo is indicated by the word 'Andante' in bold. The vocal line has a rest followed by 'Hé -'. The piano accompaniment features a 3/4 time signature and includes dynamic markings of 'pp' (pianissimo) in both staves. The music is characterized by a slower, more spacious feel.

M.  
- las! ——— Hé -

*pp*

*sempre dim.*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by '- las!' and then 'Hé -'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'pp' and the instruction 'sempre dim.' (sempre diminuendo), indicating a continuous decrease in volume. The piano part features complex chordal textures and moving lines.

M.  
- las! ——— *long*

*long*

Detailed description: This system concludes the vocal phrase with a long note marked 'long'. The piano accompaniment also features a 'long' marking over a sustained chord. The system ends with a double bar line and repeat signs.

# Scène XVI

## Forêts et Cavernes

### INVOCATION A LA NATURE

Faust seul

And<sup>te</sup> maestoso  $\text{♩} = 144$

Piano introduction in G major, 9/8 time. The music is marked *pp* (pianissimo). It features a slow, atmospheric texture with sustained chords in the right hand and a rhythmic accompaniment of eighth notes in the left hand.

FAUST *très large et très sombre*

Na - ture im -

Vocal line for Faust, marked *très large et très sombre*. The piano accompaniment is marked *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo). The music is in G major, 9/8 time.

F. - men - se, in - pénétrable et fiè - re,

Vocal line for Faust, marked *poco cresc.* (poco crescendo) and *f* (forte). The piano accompaniment is marked *f* (forte). The music is in G major, 9/8 time.

F. Toi seu - le don - nes trê - ve

Vocal line for Faust, marked *p* (piano). The piano accompaniment is marked *p* (piano). The music is in G major, 9/8 time.



F. *à mon en\_nui sans fin.*

*poco f*  
*sf*

F. *Sur ton sein tout-puissant je sens moins ma mi\_*

*p*  
*cresc. poco a poco*

F. *- sè - re; Je re - trou - ve — ma for - ce,*

*cresc.*  
*p*  
*cresc.*  
*sf*

F. *et je crois vivre en - fin.*

*un poco rit.* *a tempo*

*un poco rit.*  
*a tempo*  
*p*

F. *Oui, soufflez, ou - ra - gans! Cri.*

*sf* *p* *p* *sf*

F. *-ez, forêts pro - fon - des! Crou -*

*f* *p* *p* *sf*

F. *-lez, croulez, ro - chers! Tor -*

*sf* *p* *p* *sf*

F. *-rents, précipitez vos on - des!*

*sf* *p* *p* *sf*

*crise.* un poco allarg.

F. A vos bruits souverains ma voix un poco allarg.

a tempo

F. ai - me a s'u - nir.

a tempo

*f*

F. Fo - rêts, ro -

*pp*

F. - chers, tor - rents, je vous a

F. *do - re! Mon - des, Qui scin - til - lez, vers*

*sf sf*

F. *un poco rit.*  
*vous s'é - lan - ce le dé - sir D'un cœur trop*

*pp cresc.*

F. *vas - te et d'une âme al - té - ré - e D'un bon - heur qui la*

*f dim.*

F. *a tempo*  
*fait.*

*p*

F. *dim. p*

*dim. p*

RÉCITATIF ET CHASSE

MÉPHISTOPHÉLÈS (gravissant les rochers)

A la voûte a-zu-rée Aperçois-tu, dis-moi, l'astre d'amour constant?

suivez

M

Son in-flu-ence, a-mi, se-rait fort né-ces - sai - re;

**Allegro**  $\text{♩} = 104$

*pp*

FAUST *f*

Récit Mesuré Tais-

M

Car tu rê - ves i - ci, quand cet-te pauvre enfant, Marguéri - te...

**Allegro**

*pp*

F

toi!

Récit

M

Sans doute il faut me tai - re, Tu n'aimes plus! Pour.

suivez

*pp*

M. 
 tant en un ca.chot traîné e, Et pour un par.ri.cide à la mort condam .

**Allegro**  
 FAUST *f*

M. 
 né e... J'entends des chas .

**Allegro**

F. 
 A - chè - vel Qu'as - tu

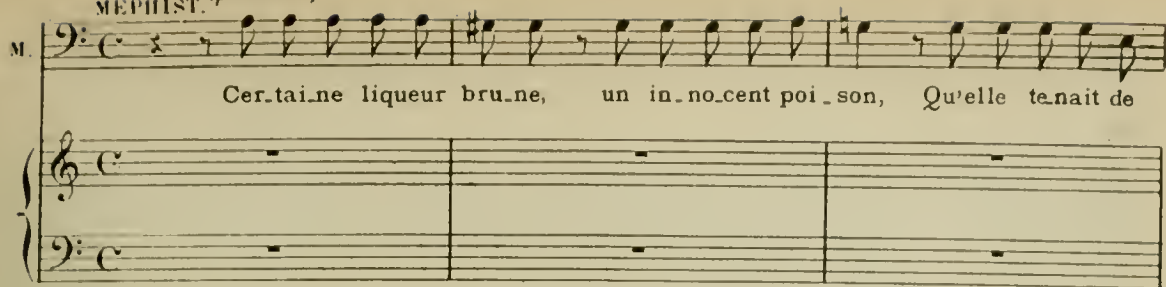
M. 
 seurs qui par.cou.rent les bois .

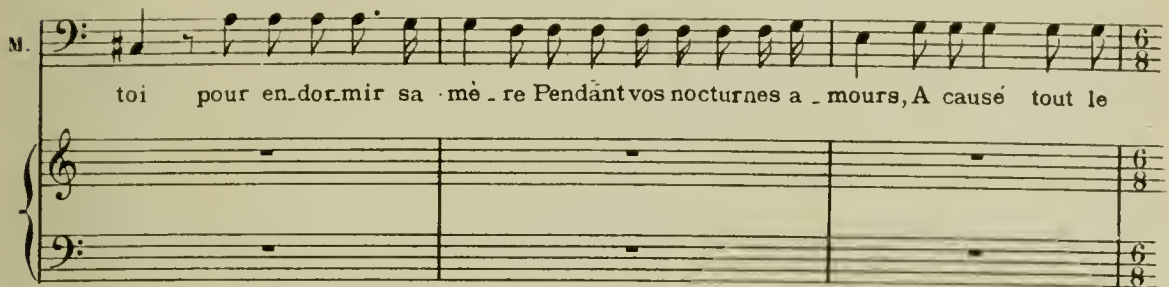
**Allegro**

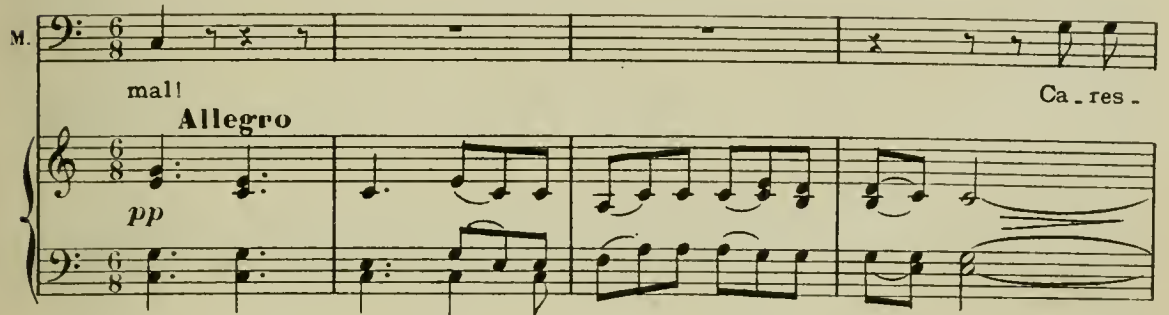
F. 
 dit? Margue . rite en pri.son!..

Récit

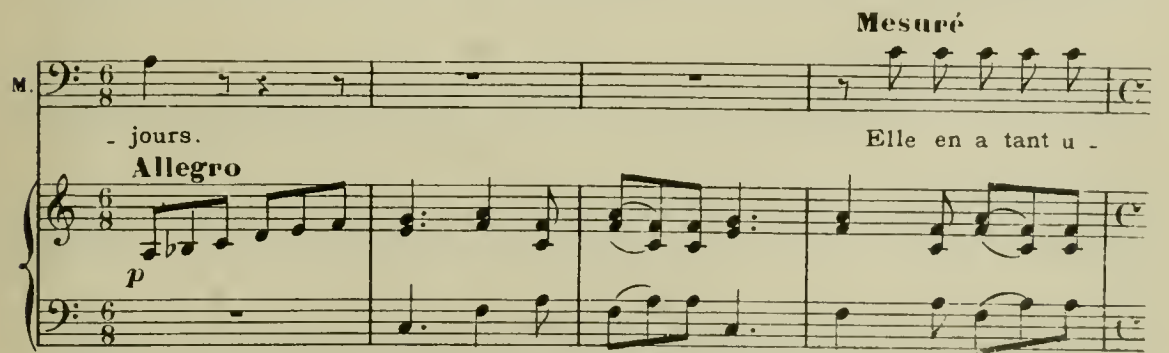
MÉPHIST. (*posément*)

M. 
 Cer-tai-ne li-queur bru-ne, un in-no-cent poi-son, Qu'elle te-nait de

M. 
 toi pour en-dor-mir sa mè-re Pen-dant vos nocturnes a-mours, A causé tout le

M. 
 mal! **Allegro** Ca-res-

M. **Récit** 
 -sant sa chi-mè-re, Tat-ten-dant cha-que soir, elle en u-sait tou-

M. **Mesuré** 
 - jours. **Allegro** Elle en a tant u-

**Récit**

M. *f* sé Que la vieille en est mor-te. Tu comprends maintenant!..

*f* suivez *p*

*ff* FAUST

Feux et ton-ner-re

M. **Mesuré**

En sor-te Que son a-mour pour

**Allegro**

*f* *p*

(avec fureur) **Récit**

F. Sauve-la, Sauve-la, mi-sé-ra-ble!

M. toi la conduit...

M. Ah! je suis le coupa-ble! On vous re-connait là, Ri-di-cu-les hu-



M. *Allegro*

- mains! N'im

*Récit*

M. - por.te! Je suis le maître en.cor de t'ouvrir cette por.te!

*Allegro*

*Récit*

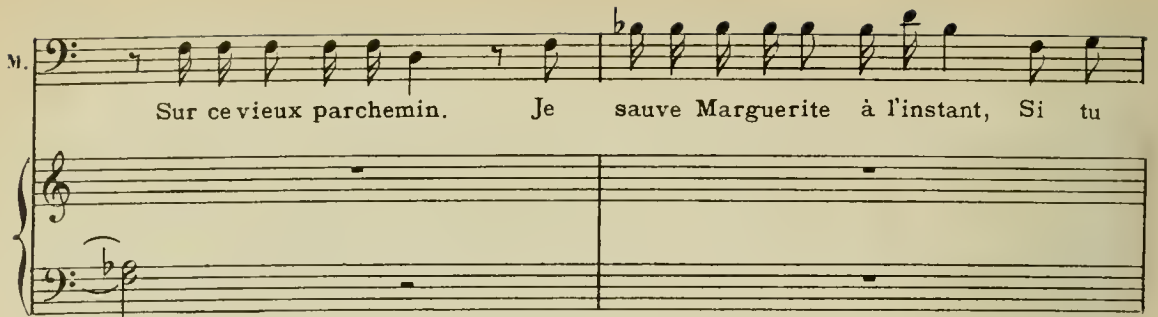
M. Mais qu'as-tu fait pour moi Depuis que je te

FAUST

Qu'ex.i.ges - tu?

M. sers? De toi? Rien qu'u.ne si.gna.tu.re

*p*

M. 

Sur ce vieux parchemin. Je sauve Marguerite à l'instant, Si tu

M. 

ju - res Et si - gnes ton ser - ment De me ser - vir demain!

*pp*  
3

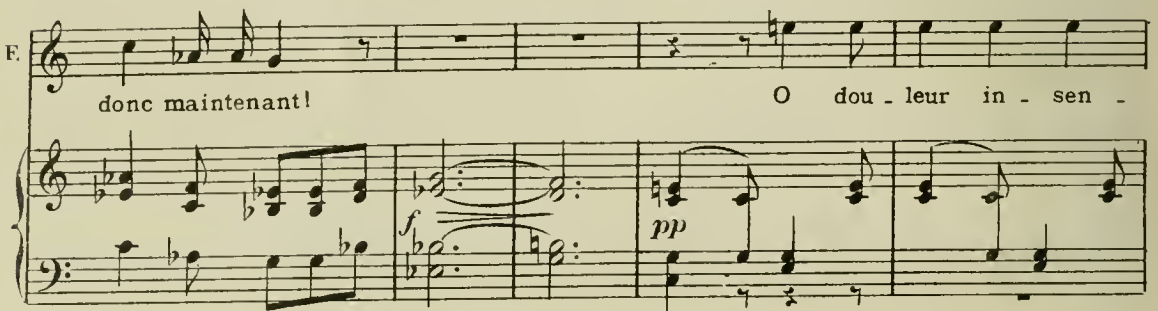
**FAUST**  


Eh! que me fait **DEMAIN** quand je souffre à cette heu - re! Don - ne!

Faust signe. **Mesuré**  


Voi - là mon nom! Vers sa sombre de - me - re Volons

**Allegro**  
*ppp* *pp* *cresc.*

F. 

donc maintenant! O dou - leur in - sen -

*f* *pp*

F. *se - el Margue - ri - te, j'ac - cours!*

**Récit**  
MÉPHIST.  
*A moi, Vortex! Giaour!*

**Allegro**  $\text{♩} = 152$

**Récit**  
MÉPHIST.  
*Sur ces deux noirs chevaux, prompts comme la pensée, Mon-*

*suivez*

*- tons, et au ga - lop! La jus - tice est pres - sé - e.*

# Scène XVIII

## LA COURSE A L'ABIME

Faust et Méphistophélès galopant sur deux chevaux noirs

**Allegro** ♩ = 144

*mf appassionato assai*

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has a treble clef staff with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the melodic line in the treble and the accompaniment in the bass. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

FAUST

Dans mon cœur reten-

The first vocal line for Faust begins with a rest for two measures, followed by the lyrics "Dans mon cœur reten-". The melody is in the treble clef, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern as in the introduction.

- tit sa voix dé - ses - pé - ré - e...

The second vocal line for Faust continues with the lyrics "- tit sa voix dé - ses - pé - ré - e...". The melody is in the treble clef, showing a more active melodic line with many sixteenth notes. The piano accompaniment remains consistent.

The piano accompaniment continues with a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes in both the treble and bass staves, leading to the end of the scene.

O pauvre a\_ban\_don -

*cresc.* *p*

- né - el

*dim.* *p*

CHŒUR DE PAYSANS (agenouillés devant une croix champêtre)

SOP. et CONT.

*p* Sanc

*p*

- ta Ma - ri -

- a, o - ra pro -

no - - - - - bis!

*p*

Sanc - ta Mag - da - le -

- - - - - na, o -

ra pro no

FAUST

Prends garde à ces enfants, à ces fem - mes priant Au

- bis!

F. pied de cette croix!

MÉPHIST.

Eh! qu'im - por - tel en avant!

Sanc

ta Mar - ga - ri

*cresc.*

*cresc. molto*

(cris d'effroi)

Les femmes et les enfants se dispersent épouvantés. Les cavaliers passent.

tal Ahl

*f* *ff* *p*

Ped. \*

*mf* *dim.*

*p*

*cresc. mollo*



FAUST

Dieux! un monstre hideux en hur -

- lant nous poursuit..

MÉPHIST.

Tu ré - ves!

Quel es - saim de grands oi - seaux de

*ff* *dim.* *p*

F. *nuit!*  
*Hautb.*

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a melodic phrase with three triplet markings. The piano accompaniment consists of a complex rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

This system continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal line features another triplet and a melodic continuation. The piano accompaniment maintains its intricate rhythmic texture.

FAUST

Quels cris af \_ freux!.. Ils me frappent de

*cresc.* *ff*

This system introduces the character FAUST. The vocal line has two triplet markings. The piano accompaniment includes dynamic markings for *cresc.* and *ff*, and features several triplet markings in the right hand.

F. *l'ai - lel..*

This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet marking. The piano accompaniment features a series of chords, many of which are marked with triplet markings in the right hand.

Le glas des tré-pas - sés sonne dé-jà pour el -

*pp*

- le. As-tu peur? retour - nons!

*rall poco a poco*

*crece* *f*

*dim.* *p*

Ils s'arrêtent. FAUST Récit

*rit.* Non! je l'entends! cou-

*pp* *p* suivez

Les chevaux redoublent de vitesse.

- rons!

*tempo 1<sup>o</sup> un poco più animato*

*f*

MÉPHIST. (excitant son cheval)

Hop! Hop!

Cl. et B<sup>ous</sup>

FAUST

Re - gar - - - de au - tour de

Hop!

F. nous cet.te ligne in-fi-ni-

The first system of music consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line has lyrics: "nous cet.te ligne in-fi-ni-". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

F. - e De sque-let-tes dan-  
 MÉPHIST.  
 Hop!

*p cresc molto*

The second system includes a vocal line with lyrics "- e De sque-let-tes dan-". Below the vocal line is a bass line with the instruction "MÉPHIST." and "Hop!". The piano accompaniment continues with the instruction "*p cresc molto*". A triplet of eighth notes is marked with a "3" above it in the vocal line.

F. - sant! A-vec quel rire hor-

*ff*

The third system features a vocal line with lyrics "- sant! A-vec quel rire hor-". The piano accompaniment is marked with "*ff*". The piano part has a dense texture with many chords and moving lines in both hands.

F. *- ri - ble ils sa - luent en pas - sant!* ,

MÉPHIST. *Hop!*

M. *pense à sau - ver sa vi - e Et ris -*

M. *toi des morts!* *Hop!*

M.

*tr* Hop!

FAUST (de plus en plus épouvanté et haletant)

Nos chevaux frémissent, Leurs crins se hérissent, Ils brisent leurs

mors. Je vois ondu-ler Devant nous la ter-re; J'en -

MÉPHIST.

Hop! Hop! Hop!

- tends le tonner-re Sous nos pieds rou-ler.

Hop! Hop! Hop!

*crese poco a poco*

F. *Il pleut du sang!...*  
(d'une voix tonnante)

M. Co - hor - tes in - fer -

M. - na - les, Son - nez, son - nez vos

M. trom - pes tri - om - pha - les!

FAUST

M. Horreur! Ah!

M. Il est à nous! Je suis vainqueur!

M. Ils tombent dans un gouffre.

*f* *ff*

sempre cre - scu -

do

*f* *ff*



L' Enfer

PANDŒMONIUM

Maestoso

MÉPHIST.

Faust est livré aux flammes.

*dy.*

TÉNORS *ff*

Has!

BASSES *ff*

Has!

Maestoso  $\text{♩} = 69$

I - ri - mi - ru Ka - ra - bra - - -

I - ri - mi - ru Ka - ra - bra - - -

- o!

- o!

8

8

Has! Has!

Has! Has!

8

Has!

Has!

LES PRINCES DES TÉNÉBRES (6 I. Basses et 6 II. Basses) *f*

De cette â - me si fiè - re

8

A jamais — es-tu maître et vainqueur, Méphis - to?

*f* *mf*

MÉPHIST.

J'en suis maître à ja - mais.

*p* *ff*

8 6

LES PRINCES DES TÉNÈBRES

Faust a donc li - brement

*f*

8

Signé l'ac - te fa - tal qui le livre à nos flam - mes?

*f* *mf*

## MÉPHIST.

Il signa libre - ment.

TÉNORS  
Has! Has!

BASSES  
Has! Has!

Les Démones portent Méphistophélès en triomphe.

All<sup>o</sup> vivace

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

All<sup>o</sup> vivace ♩=108

din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,

fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -  
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,  
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,  
 fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -

- xé! Méri - ka - ri - bal O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -  
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry  
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry  
 - xé! Méri - ka - ri - bal O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -

- ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,  
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,  
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,  
 - ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,

8

me - ron - dor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -  
 me - ron - dor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -

- oun ma - re - xil, Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -  
 - oun ma - re - xil, Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -

*dim* *poco* *a* *poco*

- xe ca - ra - i - bo.

- xe ca - ra - i - bo. Fir o - me vi - xe me - ron - dor

8-----

*p*

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko! oh!

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko!

*p*

*f*

Les Démones dansent autour de Méphistophélès.

All<sup>o</sup>

Diff!diff! merondor, merondor

oh! Diff!diff! merondor, merondor

All<sup>o</sup>  $\text{♩} = 72$

*ff*

*ff*

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

*dim*  
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As - ta - roth! Diff! diff! Bel - zé - buth!

*dim*  
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As - ta - roth! Diff! diff! Bel - zé - buth!

*dim*  
*p*

*p* *rall molto*  
Bel - phé - gor! As - ta - roth! Mé - phis - to! Sat, sat ra

*p* *rall molto*  
Bel - phé - gor! As - ta - roth! Mé - phis - to! Sat, sat ra

*p* *rall molto*  
*f* *ff*



Maestoso

-yk ir ki - mour.

-yk ir ki - mour.

Maestoso

*ff*

6

All<sup>o</sup> vivace

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

All<sup>o</sup> vivace -132

- to! Has! has! has! has! has!

- to! Has! has! has! has! has!

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - o .

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - o .

Maestoso

8

8va bassa

*f*

SIX BASSES SEULES

*mf*

A -

*p* *pp* *ppp*

EPILOGUE  
Sur la terre

Andantino (avec le caractère du Récitatif)

*soffo voce*  $\text{♩} = 76$

lors l'Enfer se tut. L'affreux bouillonnement de ses grands lacs de

flam-mes, Les grin-cements de dents de ses tour-men-teurs

*p plus sombre*

d'â-mes Se fi-rent seuls en-ten-dre; Et, dans ses pro-fon-

-deurs, Un mys-tè-re d'hor-reurs'accomplit.

TÉN. (Coryphées) *pp soffo voce*

PETIT CHŒUR BASSES (Coryphées) *pp soffo voce*

O ter-reurs! O ter-reurs!

*pp*

# Scène XX

Dans le ciel

*Les Séraphins inclinés devant le Très-Haut*

**Maestoso non troppo lento** ♩ = 56

*pp*  
Ped.

I. II. SOP.

*p dolce*

Laus!

I. II. TÉN.

*p*  
Laus!

★ Ped.

Laus!

Ho . . .

Laus!

Ho . . .

- san - - na | Ho - san - - na |

- san - - na | Ho - san - - na |

★ Ped.

**Poco più animato**

Elle a beau-coup ai -

**Poco più animato**

*perdendosi* **ppp**

★

**SOPRANO SOLO (derrière la scène)**

Mar - ga - ri - ta! —

- mé, — Seigneur!..

8

**rit. pppp**

APOTHÉOSE DE MARGUERITE. CHŒUR D'ESPRITS CÉLESTES

Moderato  
Un peu moins lent

I. SOP. *p*  
Re - mon - te au

II. SOP. *p*  
Re - mon - te au

I. TÉN. *p*  
Re - mon - te au

Moderato  $\text{♩} = 76$

Re - mon - te au

*p*  
*pp*

ciel, â - me na - i - ve

ciel, â - me na - i - ve

ciel, â - me na - i - ve

Que l'a - mour é - ga

Que l'a - mour é - ga

Que l'a - mour é - ga

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

8

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er - -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er - -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er - -

8

- reur al - - té - ra.

- reur, une er - reur al - - té - ra.

- reur al - - té - ra.

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. TEN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. TEN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

8

CHŒUR D'ENFANTS





pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -

8

- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve

8

- ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce  
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran -  
 Con - ser - ve l'es - pé -  
 - ser - - - ve l'es - pé - ran - - -  
 - ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce  
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - -

8

Et sou - - ris, et sou - ris au bon -  
 - ce Et sou - ris, — et sou - ris — au bon -  
 - rance Et sou - ris, et sou - ris — au bon -  
 - ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -  
 Et sou - - ris, et sou - ris au bon -  
 - ce Et sou - ris, — et sou - ris — au bon -

8

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

- heur! Viens, Mar - ga - ri -

8

## SOPRANO SOLO (derrière la scène)

Mar - ga - ri - - - - tal

- tal Viens, Mar - ga -

- tal Viens, Mar - ga -

- tal Viens, Mar - ga -

- tal Viens, Mar - ga -

8

Mar - ga - ri - - -

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

8

- tal Mar - ga - ri - - -

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

*ppp* Viens! Viens! Viens!

8

tal Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

8

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

8

perendosi